

قائمة الجداول Tables List

الجدول Table

Banking Statistics

Money & Banking

Central Bank of Bahrain - Assets/Liabilities	1	مصرف البحرين المركزي - الموجودات/المطلوبات
Currency	2	النقد
Money Supply	3	عرض النقد
Monetary Survey	4	المسح النقدي
Factors Affecting Changes in Money Supply	5	العوامل المؤثرة في عرض النقد
BD Exchange Rates Against Selected Currencies	6	أسعار صرف الدينار البحريني مقابل بعض العملات المختارة
Conventional Retail Banks - BD Interest Rates on Deposits and Loans	7	مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على الودائع والقروض بالدينار البحريني
Conventional Retail Banks - Highest and Lowest Interest Rates offered on BD Loans	8	مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أعلى وأدنى أسعار فائدة على القروض بالدينار البحريني
Conventional Retail Banks - BD Interest Rates on Personal & Business Loans by Banks	9	مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على القروض الشخصية وقروض قطاع الأعمال حسب المصارف
Government of Bahrain Treasury Bills	10	أذونات الخزانة لحكومة البحرين
Public Debt Instruments	11	أدوات الدين العام
Aggregated Balance Sheet of the Banking System: Retail Banks & Wholesale Banks	12	الميزانية الموحدة للجهاز المصرفي: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة

Retail Banks

Aggregated Balance Sheet - Assets	13	الميزانية الموحدة - الموجودات
Aggregated Balance Sheet - Liabilities	14	الميزانية الموحدة - المطلوبات
Foreign Assets and Liabilities	15	الموجودات والمطلوبات الأجنبية
Assets by Currency	16	الموجودات حسب العملات
Liabilities by Currency	17	المطلوبات حسب العملات
Deposit Liabilities to Non-Banks	18	الودائع من غير المصارف
Outstanding Loans and Advances to Non-Bank Residents by Economic Sector	19	توزيع إجمالي القروض والتسهيلات حسب القطاعات الاقتصادية المقيمة (باستثناء المصارف)
Geographical Classification of Assets and Liabilities	20	الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies	21	الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات
Selected Banking Indicators	22	مؤشرات مصرفية مختارة

Wholesale Banks

Aggregated Balance Sheet - Assets	23	الميزانية الموحدة - الموجودات
Aggregated Balance Sheet - Liabilities	24	الميزانية الموحدة - المطلوبات
Geographical Classification of Assets and Liabilities	25	الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies	26	الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات

الإحصاءات المصرفية

النقد والمصارف

مصارف قطاع التجزئة

مصارف قطاع الجملة

قائمة الجداول Tables List

الجدول Table

Islamic Banks

المصارف الإسلامية

Aggregated Balance Sheet - Assets	27	الميزانية الموحدة - الموجودات
Aggregated Balance Sheet - Liabilities	28	الميزانية الموحدة - المطلوبات
Geographical Classification of Assets and Liabilities	29	الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies	30	الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات
Classification of Restricted & Unrestricted account for Islamic Banks (Consolidated)	31	الحسابات المقيدة وغير المقيدة للمصارف الإسلامية (مجمعة)

Investment Business Firms

شركات أعمال استثمارية

Economic Statistics

الإحصاءات الاقتصادية

<u>Population</u>	33	<u>عدد السكان</u>
<u>Balance of Payments</u>	34	<u>ميزان المدفوعات</u>
<u>International Investment Position</u>	35	<u>وضع الاستثمار الدولي</u>
<u>Bahrain Bourse</u>		<u>بورصة البحرين</u>
Market Indicators of Listed Companies	36	مؤشرات التداول للشركات المساهمة العامة
Value of Shares Traded by Sector	37	قيمة الأسهم المتداولة حسب القطاعات
Bahrain Index by Sector	38	مؤشر الأسعار حسب القطاعات
Trading value of investors' participation and % of shares ownership in listed companies	39	قيمة تعاملات المستثمرين في السوق ونسب التملك في أسهم الشركات المساهمة العامة المسجلة
<u>Mutual Funds</u>	40	<u>صناديق الاستثمار</u>

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2014					القطاعات
	الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	الفصل الرابع Q4	
Central Bank of Bahrain (B.D. Million)						مصرف البحرين المركزي (مليون دينار)
Total Assets/Liabilities	2,479.7	2,432.5	2,615.7	2,672.6	2,712.7	إجمالي الموجودات / المطلوبات
Money Supply (B.D. Million)						عرض النقد (مليون دينار)
M1	2,795.8	3,016.5	3,108.9	3,014.4	3,095.1	1ن
Growth Rate %	-1.8	7.9	3.1	-3.0	2.7	معدل النمو %
M2	9,159.1	9,437.3	9,624.9	9,606.8	9,755.5	2ن
Growth Rate %	0.9	3.0	2.0	-0.2	1.5	معدل النمو %
As % of GDP	74.3	76.6	78.1	77.9	79.1	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
M3	11,219.7	11,245.9	11,500.4	11,507.5	11,635.2	3ن
Growth Rate %	-0.1	0.2	2.3	0.1	1.1	معدل النمو %
Banking System						الجهاز المصرفي
Aggregated Balance Sheet of Banking System (USD Million)	191,999.3	192,640.3	193,569.3	191,767.4	189,293.1	الميزانية الموحدة للجهاز المصرفي (مليون دولار)
As % of GDP	585.6	587.5	590.4	584.9	577.3	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Aggregated Balance Sheet of Retail Banks (USD Million)	75,313.6	77,478.5	79,924.5	79,386.2	80,008.6	الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة (مليون دولار)
As % of GDP	229.7	236.3	243.8	242.1	244.0	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Aggregated Balance Sheet of Wholesale Banks (USD Million)	116,685.7	115,161.8	113,644.8	112,381.2	109,284.5	الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجملة (مليون دولار)
As % of GDP	355.9	351.2	346.6	342.8	333.3	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Aggregated Balance Sheet of Islamic Banks (USD Million)	23,298.8	24,184.3	24,645.0	24,836.8	24,895.0	الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية (مليون دولار)
As % of GDP	71.1	73.8	75.2	75.8	75.9	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Domestic Assets of the Banking System (USD Million)	48,723.9	49,509.5	48,795.3	49,146.9	49,258.2	إجمالي الموجودات المحلية للجهاز المصرفي (مليون دولار)
As % of GDP	148.6	151.0	148.8	149.9	150.2	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Foreign Liabilities of the Banking System (USD Million)	141,501.5	141,465.9	141,546.0	139,893.6	137,420.7	إجمالي المطلوبات الأجنبية للجهاز المصرفي (مليون دولار)
As % of Total Liabilities	73.7	73.4	73.1	72.9	72.6	كنسبة من مجموع مطلوبات الجهاز المصرفي
As % of GDP	431.6	431.5	431.7	426.7	419.1	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Equity of the Banking System (USD Million)	36,637.4	27,648.9	28,039.1	28,443.7	28,969.2	مجموع حقوق الملكية للجهاز المصرفي (مليون دولار)
As % Total Liabilities	19.1	14.4	14.5	14.8	15.3	كنسبة من إجمالي المطلوبات
Retail Banks (FCB)						مصارف قطاع التجزئة
Net Foreign Assets (B.D. Million)	-354.6	-407.4	101.3	76.1	122.4	صافي الموجودات الأجنبية (مليون دينار)
Total Local Deposits (B.D. Million) *	10,673.2	10,755.0	10,988.6	11,018.1	11,141.4	مجموع الودائع المحلية (مليون دينار) *
As % of GDP	86.6	87.2	89.1	89.4	90.4	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Outstanding Loans to Residents (B.D. Million)	7,170.5	7,264.6	7,114.9	7,260.6	7,116.4	الرصيد القائم للقروض المقدمة للقطاعات المقيمة (مليون دينار)
As % of GDP	58.2	58.9	57.7	58.9	57.7	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Outstanding Loans / BD Deposits %	83.6	83.7	79.3	80.7	78.7	نسبة الرصيد القائم للقروض / الودائع بالدينار البحريني

* Includes BD & FC deposits.

* تشمل الودائع بالدينار البحريني والعملات الأجنبية.

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2013	2014				القطاعات
	الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	الفصل الرابع Q4	
Interest Rates						أسعار الفائدة
Average Interest Rate on Personal Loans	5.90	6.24	5.70	5.84	5.39	متوسط نسبة الفائدة على القروض الشخصية
Average Interest Rate on Business Loans (Excludes Overdraft Approvals)	5.08	4.73	4.70	5.60	5.02	متوسط نسبة الفائدة على قروض قطاع الأعمال (لا يشمل السحب على المكشوف)
Average Interest Rate on Deposits (3-12 Months)	1.08	1.05	0.93	0.96	0.95	متوسط نسبة الفائدة على الودائع (3-12 شهر)
Money Market Rate/Inter- Bank Rate % *						أسعار الفائدة في الأسواق المالية والتعاملات بين المصارف % *
Average Interest Rate - 3 Months	0.24	0.24	0.23	0.23	0.21	متوسط أسعار الفائدة - ثلاثة شهور
Average Interest Rate - 6 Months	0.35	0.34	0.32	0.33	0.33	متوسط أسعار الفائدة - ستة شهور
Repos	2.25	2.25	2.25	2.25	2.25	متوسط أسعار الفائدة لعقود إعادة الشراء
Yield on Short-Term Treasury Bills %						أذونات الخزنة قصيرة الأجل %
Average Interest Rate - 3 Months	0.85	0.87	0.71	0.67	0.70	متوسط أسعار الفائدة - ثلاثة شهور
Average Interest Rate - 6 Months	1.02	1.08	0.82	0.74	0.80	متوسط أسعار الفائدة - ستة شهور
Average Interest Rate - 12 Months	1.41	1.25	1.14	1.03	1.05	متوسط أسعار الفائدة - اثني عشر شهرا
Average of Return on Short-Term Islamic Al-Salam Securities	0.90	0.86	0.73	0.71	0.72	متوسط سعر العائد على صكوك السلم الإسلامية قصيرة الأجل
Average of Return on Short-Term Islamic Leasing Securities	1.05	1.12	0.88	0.79	0.82	متوسط سعر العائد على صكوك التأجير الإسلامية قصيرة الأجل
Average of Return on Local and International Long-Term Islamic Leasing Securities	2.43	2.36	2.43	2.36	2.20	متوسط سعر العائد على صكوك التأجير الإسلامية طويلة الأجل المحلية والدولية
Yield on Long-Term Government Development Bond %						سندات التنمية الحكومية طويلة الأجل %
Average Interest Rate on Local and International Long-Term Government Bond	2.15	2.62	2.15	2.60	2.15	متوسط أسعار الفائدة على السندات الحكومية طويلة الأجل المحلية والدولية
Manpower						العمالة
Number of Employees in Banking and Financial Sector	13361					عدد العاملين في القطاع المصرفي والمالي
Bahrainisation in the Banking and Financial Sector %	66.6					نسبة البحرين في القطاع المصرفي والمالي
Licenses						التراخيص
Number of Banks and Financial Institutions	415	406	403	404	404	عدد المصارف والمؤسسات المالية
New Licenses	0	2	0	3	4	التراخيص الجديدة
Mutual Funds						صناديق الاستثمار
Number of Mutual Funds	2824	2830	2833	2847	2851	عدد صناديق الاستثمار
New Mutual Funds	10	27	20	22	28	صناديق الاستثمار الجديدة
Total Investment in Mutual Funds (USD Million)	6,866.4	6,930.6	6,849.9	7,160.7	6,767.7	إجمالي المبالغ المستثمرة في صناديق الاستثمار (مليون دولار)
Public Debt Instruments (B.D. Million)						أدوات الدين العام (مليون دينار)
Public Debt Instruments	5,104.9	5,154.9	4,922.9	5,352.9	5,352.9	أدوات الدين العام
Public Debt Instruments as % of GDP	41.4	41.8	39.9	43.4	43.4	أدوات الدين العام كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Government Development Bonds	2,683.0	2,683.0	2,683.0	3,153.0	3,153.0	سندات التنمية الحكومية
Treasury Bonds	1,130.0	1,180.0	1,230.0	1,230.0	1,230.0	أذونات الخزنة
Al-Salam Islamic Securities	108.0	108.0	108.0	108.0	108.0	صكوك السلم الإسلامية
Islamic Leasing Securities	1,183.9	1,183.9	901.9	861.9	861.9	صكوك التأجير الإسلامية

* Interest rates on US Dollar.

* أسعار الفائدة على الدولار الأمريكي.

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2013	2014				القطاعات
	الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	الفصل الرابع Q4	
BD Exchange Rates Against Selected Currencies 1/						أسعار صرف الدينار البحريني مقابل العملات الأجنبية الرئيسية 1/
USD	0.376	0.376	0.376	0.376	0.376	الدولار الأمريكي
GBP	0.620	0.626	0.641	0.611	0.585	الجنيه الإسترليني
EURO	0.519	0.517	0.513	0.477	0.457	اليورو
Japanese Yen @	4.000	4.000	4.000	3.000	3.000	الين الياباني @
Bahrain Bourse						بورصة البحرين
Bahrain All Share Index (Point)	1,248.9	1,356.9	1,427.6	1,476.0	1,426.6	مؤشر البحرين العام (نقطة)
Market Capitalisation (B.D. Million)	6,963.0	7,577.9	8,113.9	8,468.8	8,327.1	القيمة السوقية (مليون دينار)
Growth Rate %	5.3	8.8	7.1	4.4	-1.7	معدل النمو %
Market Capitalisation (USD Million)	18,518.6	20,154.0	21,579.5	22,523.4	22,146.5	القيمة السوقية (مليون دولار)
International Investment Position (B.D. Million) *						وضع الاستثمار الدولي (مليون دينار) *
IIP, net						وضع الاستثمار الدولي (صافي)
Foreign Assets						الأصول الأجنبية
Foreign Liabilities						الخصوم الأجنبية
National Accounts **						الحسابات القومية **
GDP at Current Prices (B.D. Million)	12,328.2					الناتج المحلي الإجمالي (بالأسعار الجارية) (مليون دينار)
GDP Deflator (2001=100)						الأرقام القياسية الضمنية للناتج المحلي الإجمالي (2001=100)

1/ Last working day of each period.

* Provisional data.

** Represents the whole year.

@ Per 1000 units.

1/ آخر يوم عمل في نهاية كل فترة.

* بيانات أولية.

** تمثل بيانات السنة كاملة.

@ لكل 1000 وحدة.

جدول رقم (1) Table No. (1)
 مصرف البحرين المركزي
 Central Bank of Bahrain
 الموجودات / المطلوبات
 Assets / Liabilities

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets					المجموع Total	المطلوبات Liabilities						
	الأجنبية Foreign		المحلية Domestic				الأجنبية Foreign	المحلية Domestic					
	ذهب Gold	عملات أجنبية Foreign Exchange	مطالب على المصارف المحلية Claims on Banks	مطالب على الحكومة Claims on Govt.	أخرى Other			النقد المتداول Currency in Circulation	مطلوبات للمصارف المحلية Liab. to Banks	ودائع الحكومة Central Gov. Dep.	مطلوبات لغير المصارف Liab. to Non-banks	أخرى Other	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves
2005	2.5	705.3	223.2	131.9	15.2	1,078.1	0.0	232.6	376.5	6.9	53.3	17.4	391.4
2006	2.5	1,013.2	242.0	0.0	9.6	1,267.3	0.0	279.7	384.0	105.2	67.0	12.8	418.6
2007	2.5	1,543.6	418.0	0.0	14.6	1,978.7	0.0	307.6	1,065.6	57.2	83.5	14.5	450.3
2008	2.5	1,431.4	513.8	0.0	3.1	1,950.8	0.0	370.8	963.9	37.9	92.8	10.7	474.7
2009	2.5	1,328.6	545.9	102.4	86.0	2,065.4	0.0	405.6	1,033.7	0.0	44.9	96.2	485.0
2010	2.5	1,798.1	477.9	29.9	80.8	2,389.2	0.0	437.0	1,289.4	0.4	80.7	90.7	491.0
2011	2.5	1,593.7	621.4	0.0	97.1	2,314.7	0.0	509.0	1,037.6	76.2	104.0	89.4	498.5
2012	2.5	1,841.5	586.4	0.0	92.1	2,522.5	0.0	522.5	1,339.5	2.3	63.2	89.9	505.1
2013	2.5	1,894.2	569.9	0.0	13.1	2,479.7	0.0	578.0	1,259.4	85.4	0.0	114.2	442.7
2014	2.5	2,164.8	532.5	0.0	12.9	2,712.7	0.0	610.5	1,546.2	0.6	0.0	110.6	444.8
2013 Q1	2.5	2,059.2	450.1	0.0	100.1	2,611.9	0.0	533.7	1,411.2	1.0	70.0	100.2	495.8
2013 Q2	2.5	1,836.0	608.3	0.0	77.4	2,524.2	0.0	544.3	1,376.2	1.0	16.8	93.5	492.4
2013 Q3	2.5	1,806.2	495.0	0.0	69.4	2,373.1	0.0	553.6	935.8	274.8	22.3	92.9	493.7
2013 Q4	2.5	1,894.2	569.9	0.0	13.1	2,479.7	0.0	578.0	1,259.4	85.4	0.0	114.2	442.7
2014 Q1	2.5	1,922.3	495.6	0.0	12.1	2,432.5	0.0	588.7	1,268.1	11.8	0.0	125.3	438.6
2014 Q2	2.5	2,087.9	512.2	0.0	13.1	2,615.7	0.0	615.7	1,434.6	7.7	0.0	116.0	441.7
2014 Q3	2.5	2,116.5	540.8	0.0	12.8	2,672.6	0.0	610.9	1,503.1	0.5	0.0	113.7	444.4
2014 Q4	2.5	2,164.8	532.5	0.0	12.9	2,712.7	0.0	610.5	1,546.2	0.6	0.0	110.6	444.8
2014 Feb.	2.5	1,888.1	533.3	0.0	33.9	2,457.8	0.0	572.7	1,320.8	11.9	0.0	114.9	437.5
2014 Mar.	2.5	1,922.3	495.6	0.0	12.1	2,432.5	0.0	588.7	1,268.1	11.8	0.0	125.3	438.6
2014 Apr.	2.5	1,948.7	508.0	0.0	12.1	2,471.3	0.0	599.0	1,308.4	3.7	0.0	120.3	439.9
2014 May	2.5	1,984.4	511.9	0.0	12.6	2,511.4	0.0	599.9	1,345.4	7.6	0.0	117.2	441.3
2014 Jun.	2.5	2,087.9	512.2	0.0	13.1	2,615.7	0.0	615.7	1,434.6	7.7	0.0	116.0	441.7
2014 Jul.	2.5	2,140.2	519.4	0.0	13.6	2,675.7	0.0	666.0	1,460.2	0.5	0.0	106.2	442.8
2014 Aug.	2.5	2,096.0	486.4	0.0	12.7	2,597.6	0.0	599.6	1,441.1	0.5	0.0	113.1	443.3
2014 Sep.	2.5	2,116.5	540.8	0.0	12.8	2,672.6	0.0	610.9	1,503.1	0.5	0.0	113.7	444.4
2014 Oct.	2.5	2,040.5	562.8	0.0	12.0	2,617.8	0.0	602.4	1,455.3	0.6	0.0	114.8	444.7
2014 Nov.	2.5	2,241.6	483.6	0.0	12.2	2,739.9	0.0	599.1	1,581.3	0.5	0.0	113.4	445.6
2014 Dec.	2.5	2,164.8	532.5	0.0	12.9	2,712.7	0.0	610.5	1,546.2	0.6	0.0	110.6	444.8
2015 Jan.	2.5	2,074.0	545.4	0.0	12.5	2,634.4	0.0	608.9	1,455.2	0.6	0.0	133.4	436.3
2015 Feb.	2.5	2,014.6	513.6	0.0	12.4	2,543.1	0.0	599.5	1,377.4	0.6	0.0	129.1	436.5

جدول رقم (2) Table No.

النقد

Currency

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Currency in Circulation 1/ Notes, by denomination						النقد المتداول		النقد لدى المصارف Currency held by banks	النقد المتداول خارج المصارف Currency Outside Banks
	أوراق النقد حسب الفئات						المسكوكات Coins	المجموع Total		
	عشرون دينار BD 20	عشرة دنانير BD 10	خمسة دنانير BD 5	دينار واحد BD 1	نصف دينار BD 1/2	مجموع أوراق النقد Total Notes				
2005	172.2	32.5	7.1	10.2	1.6	223.6	9.0	232.6	41.8	190.8
2006	208.4	37.2	9.1	12.4	3.1	270.2	9.5	279.7	52.0	227.7
2007	232.3	38.4	9.9	12.8	3.9	297.3	10.3	307.6	51.4	256.2
2008	288.2	43.4	10.6	13.6	3.9	359.7	11.1	370.8	66.6	304.2
2009	315.9	46.1	11.4	15.2	4.8	393.4	12.2	405.6	82.6	323.0
2010	340.8	46.9	13.1	17.1	5.7	423.6	13.4	437.0	87.4	349.6
2011	404.0	53.1	14.4	17.7	5.7	494.9	14.1	509.0	106.8	402.2
2012	411.6	55.8	15.7	18.9	5.4	507.4	15.1	522.5	101.1	421.4
2013	457.5	59.0	17.2	21.0	6.9	561.6	16.4	578.0	116.9	461.1
2014	483.9	60.3	18.1	22.7	8.0	593.0	17.5	610.5	117.3	493.2
2013 Q1	424.1	55.6	15.6	18.1	5.0	518.4	15.3	533.7	96.0	437.7
Q2	432.6	56.9	15.7	18.5	5.0	528.7	15.6	544.3	95.3	449.0
Q3	434.7	57.3	17.2	21.3	6.7	537.2	16.4	553.6	100.1	453.5
Q4	457.5	59.0	17.2	21.0	6.9	561.6	16.4	578.0	116.9	461.1
2014 Q1	468.3	59.9	16.8	20.8	6.4	572.2	16.5	588.7	109.6	479.1
Q2	491.5	62.1	17.4	21.3	6.5	598.8	16.9	615.7	111.6	504.1
Q3	477.5	62.1	19.8	24.5	9.5	593.4	17.5	610.9	122.0	488.9
Q4	483.9	60.3	18.1	22.7	8.0	593.0	17.5	610.5	117.3	493.2
2014 Feb.	455.1	57.2	16.8	20.7	6.4	556.2	16.5	572.7	100.2	472.5
Mar.	468.3	59.9	16.8	20.8	6.4	572.2	16.5	588.7	109.6	479.1
Apr.	477.8	60.2	17.1	21.0	6.3	582.4	16.6	599.0	113.1	485.9
May	478.4	60.1	17.2	21.2	6.3	583.2	16.7	599.9	104.6	495.3
Jun.	491.5	62.1	17.4	21.3	6.5	598.8	16.9	615.7	111.6	504.1
Jul.	528.0	68.1	19.8	24.2	8.7	648.8	17.2	666.0	145.2	520.8
Aug.	471.0	60.2	18.7	23.7	8.8	582.4	17.2	599.6	112.3	487.3
Sep.	477.5	62.1	19.8	24.5	9.5	593.4	17.5	610.9	122.0	488.9
Oct.	472.0	60.5	19.0	24.0	9.4	584.9	17.5	602.4	109.2	493.2
Nov.	472.2	59.5	18.2	23.3	8.4	581.6	17.5	599.1	107.3	491.8
Dec.	483.9	60.3	18.1	22.7	8.0	593.0	17.5	610.5	117.3	493.2
2015 Jan.	483.3	59.4	18.0	22.9	7.7	591.3	17.6	608.9	107.1	501.8
Feb.	473.7	59.6	18.1	22.9	7.6	581.9	17.6	599.5	83.5	516.0

1/ Notes and coins outside Central Bank of Bahrain.

1/ أوراق النقد والمسكوكات خارج مصرف البحرين المركزي.

جدول رقم (3) عرض النقد
Money Supply

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	النقد المتداول خارج المصارف Currency Outside Banks 1	Deposits 1/ الودائع		الحكومة General Government 2/ 4	عرض النقد بمفهومه الضيق M1 5 = (1+2)	عرض النقد بمفهومه المتوسط M2 6 = (3+5)	عرض النقد بمفهومه الواسع M3 7 = (4+6)
		Private Sector القطاع الخاص					
		تحت الطلب Demand 2	الأجل والتوفير Time and Savings 3				
2005	190.8	871.7	2,450.3	656.6	1,062.5	3,512.8	4,169.4
2006	227.7	1,058.1	2,749.4	857.4	1,285.8	4,035.2	4,892.6
2007	256.2	1,316.4	4,110.0	974.5	1,572.6	5,682.6	6,657.1
2008	304.2	1,594.5	4,829.7	1,316.1	1,898.7	6,728.4	8,044.5
2009	323.0	1,835.3	4,961.0	1,284.9	2,158.3	7,119.3	8,404.2
2010	349.6	1,954.3	5,563.6	1,628.2	2,303.9	7,867.5	9,495.7
2011	402.2	2,234.7	5,498.2	1,858.9	2,636.9	8,135.1	9,994.0
2012	421.4	2,189.7	5,853.7	1,970.3	2,611.1	8,464.8	10,435.1
2013	461.1	2,334.7	6,363.3	2,060.6	2,795.8	9,159.1	11,219.7
2014	493.2	2,601.9	6,660.4	1,879.7	3,095.1	9,755.5	11,635.2
2013 Q1	437.7	2,400.2	6,120.8	1,877.0	2,837.9	8,958.7	10,835.7
2013 Q2	449.0	2,407.7	6,069.2	1,856.2	2,856.7	8,925.9	10,782.1
2013 Q3	453.5	2,393.3	6,226.2	2,153.9	2,846.8	9,073.0	11,226.9
2013 Q4	461.1	2,334.7	6,363.3	2,060.6	2,795.8	9,159.1	11,219.7
2014 Q1	479.1	2,537.4	6,420.8	1,808.6	3,016.5	9,437.3	11,245.9
2014 Q2	504.1	2,604.8	6,516.0	1,875.5	3,108.9	9,624.9	11,500.4
2014 Q3	488.9	2,525.5	6,592.4	1,900.7	3,014.4	9,606.8	11,507.5
2014 Q4	493.2	2,601.9	6,660.4	1,879.7	3,095.1	9,755.5	11,635.2
2014 Feb.	472.5	2,446.1	6,513.1	1,912.3	2,918.6	9,431.7	11,344.0
2014 Mar.	479.1	2,537.4	6,420.8	1,808.6	3,016.5	9,437.3	11,245.9
2014 Apr.	485.9	2,467.5	6,650.1	1,821.1	2,953.4	9,603.5	11,424.6
2014 May	495.3	2,518.3	6,448.1	1,762.6	3,013.6	9,461.7	11,224.3
2014 Jun.	504.1	2,604.8	6,516.0	1,875.5	3,108.9	9,624.9	11,500.4
2014 Jul.	520.8	2,595.3	6,592.9	1,907.5	3,116.1	9,709.0	11,616.5
2014 Aug.	487.3	2,552.9	6,617.6	1,929.9	3,040.2	9,657.8	11,587.7
2014 Sep.	488.9	2,525.5	6,592.4	1,900.7	3,014.4	9,606.8	11,507.5
2014 Oct.	493.2	2,500.0	6,641.8	1,917.9	2,993.2	9,635.0	11,552.9
2014 Nov.	491.8	2,601.9	6,714.8	2,082.1	3,093.7	9,808.5	11,890.6
2014 Dec.	493.2	2,601.9	6,660.4	1,879.7	3,095.1	9,755.5	11,635.2
2015 Jan.	501.8	2,598.2	6,984.8	2,066.0	3,100.0	10,084.8	12,150.8
2015 Feb.	516.0	2,675.2	6,763.4	1,996.9	3,191.2	9,954.6	11,951.5

1/ BD and FC deposits of resident non-banks at Central Bank of Bahrain and Retail Banks.

2/ Central Government and the Social Insurance System.

1/ الودائع بالدينار البحريني والعملة الأجنبية لغير المصارف لدى مصرف البحرين المركزي ومصارف قطاع التجزئة.

2/ الحكومة المركزية ونظام التأمينات الاجتماعية.

جدول رقم (4) Table No. (4)
المسح النقدي
Monetary Survey

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	صافي الموجودات الأجنبية Net Foreign Assets			الموجودات المحلية Domestic Assets				عرض النقد بمفهومه الواسع M3
	مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	مصارف قطاع التجزئة Retail Banks	المجموع Total	المطالب على الحكومة Claims on Government	المطالب على القطاع الخاص Claims on Private Sector	صافي الموجودات الأخرى Other Assets (Net)	المجموع Total	
2005	707.8	693.7	1,401.5	675.6	2,623.0	-530.7	2,767.9	4,169.4
2006	1,015.7	1,224.5	2,240.2	568.6	3,122.5	-1,038.7	2,652.4	4,892.6
2007	1,546.1	2,155.0	3,701.1	612.8	4,323.7	-1,980.5	2,956.0	6,657.1
2008	1,433.9	1,255.3	2,689.2	691.1	6,207.8	-1,543.6	5,355.3	8,044.5
2009	1,331.1	756.9	2,088.0	1,310.9	6,161.3	-1,156.0	6,316.2	8,404.2
2010	1,800.6	218.2	2,018.8	1,645.1	6,545.1	-713.3	7,476.9	9,495.7
2011	1,596.2	1.9	1,598.1	2,114.2	7,525.6	-1,243.9	8,395.9	9,994.0
2012	1,844.0	-181.9	1,662.1	2,360.8	7,994.2	-1,582.0	8,773.0	10,435.1
2013	1,896.7	-354.6	1,542.1	3,189.5	8,519.2	-2,031.1	9,677.6	11,219.7
2014	2,167.3	122.4	2,289.7	3,465.8	8,019.2	-2,139.5	9,345.5	11,635.2
2013 Q1	2,061.7	-97.3	1,964.4	2,379.0	8,148.1	-1,655.8	8,871.3	10,835.7
2013 Q2	1,838.5	-76.1	1,762.4	2,468.1	8,345.4	-1,793.8	9,019.7	10,782.1
2013 Q3	1,808.7	-30.6	1,778.1	2,986.5	8,508.8	-2,046.5	9,448.8	11,226.9
2013 Q4	1,896.7	-354.6	1,542.1	3,189.5	8,519.2	-2,031.1	9,677.6	11,219.7
2014 Q1	1,924.8	-407.4	1,517.4	3,226.5	8,632.7	-2,130.7	9,728.5	11,245.9
2014 Q2	2,090.4	101.3	2,191.7	3,415.2	7,969.9	-2,076.4	9,308.7	11,500.4
2014 Q3	2,119.0	76.1	2,195.1	3,488.0	8,063.1	-2,238.7	9,312.4	11,507.5
2014 Q4	2,167.3	122.4	2,289.7	3,465.8	8,019.2	-2,139.5	9,345.5	11,635.2
2014 Feb.	1,890.6	-401.9	1,488.7	3,189.2	8,624.7	-1,958.6	9,855.3	11,344.0
2014 Mar.	1,924.8	-407.4	1,517.4	3,226.5	8,632.7	-2,130.7	9,728.5	11,245.9
2014 Apr.	1,951.2	-400.0	1,551.2	3,249.0	8,784.4	-2,160.0	9,873.4	11,424.6
2014 May	1,986.9	51.9	2,038.8	3,431.1	7,922.3	-2,167.9	9,185.5	11,224.3
2014 Jun.	2,090.4	101.3	2,191.7	3,415.2	7,969.9	-2,076.4	9,308.7	11,500.4
2014 Jul.	2,142.7	78.9	2,221.6	3,503.2	8,061.1	-2,169.4	9,394.9	11,616.5
2014 Aug.	2,098.5	142.4	2,240.9	3,510.7	8,039.3	-2,203.2	9,346.8	11,587.7
2014 Sep.	2,119.0	76.1	2,195.1	3,488.0	8,063.1	-2,238.7	9,312.4	11,507.5
2014 Oct.	2,043.0	237.1	2,280.1	3,575.7	8,028.8	-2,331.7	9,272.8	11,552.9
2014 Nov.	2,244.1	448.2	2,692.3	3,577.4	8,059.3	-2,438.4	9,198.3	11,890.6
2014 Dec.	2,167.3	122.4	2,289.7	3,465.8	8,019.2	-2,139.5	9,345.5	11,635.2
2015 Jan.	2,076.5	510.1	2,586.6	3,734.1	8,095.7	-2,265.6	9,564.2	12,150.8
2015 Feb.	2,017.1	235.1	2,252.2	3,807.4	8,153.3	-2,261.4	9,699.3	11,951.5

جدول رقم (5) Table No. (5)
العوامل المؤثرة في عرض النقد
Factors Affecting Changes in Money Supply

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	عرض النقد M3		العوامل المؤثرة في عرض النقد Factors Affecting Change in Money Supply						
	المجموع Total	التغير Change	التغيرات في صافي الموجودات الأجنبية Change in Net Foreign Assets			التغيرات في الموجودات المحلية Change in Domestic Assets			
			مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	مصارف قطاع التجزئة Retail Banks	المجموع Total	الحكومة General Government	القطاع الخاص Private Sector	أخرى (صافي) Other (Net)	المجموع Total
2005	4,169.4	623.6	109.8	174.0	283.8	30.2	450.2	-140.6	339.8
2006	4,892.6	723.2	307.9	530.8	838.7	-107.0	499.5	-508.0	-115.5
2007	6,657.1	1,764.5	530.4	930.5	1,460.9	44.2	1,201.2	-941.8	303.6
2008	8,044.5	1,387.4	-112.2	-899.7	-1,011.9	78.3	1,884.1	436.9	2,399.3
2009	8,404.2	359.7	-102.8	-498.4	-601.2	619.8	-46.5	387.6	960.9
2010	9,495.7	1,091.5	469.5	-538.7	-69.2	334.2	383.8	442.7	1,160.7
2011	9,994.0	498.3	-204.4	-216.3	-420.7	469.1	980.5	-530.6	919.0
2012	10,435.1	441.1	247.8	-183.8	64.0	246.6	468.7	-338.1	377.2
2013	11,219.7	784.6	52.7	-172.7	-120.0	828.7	525.0	-449.1	904.6
2014	11,635.2	415.6	270.6	477.0	747.6	276.3	-500.0	-108.4	-332.1
2013 Q1	10,835.7	400.6	217.7	84.6	302.3	18.2	153.9	-73.8	98.3
Q2	10,782.1	-53.6	-223.2	21.2	-202.0	89.1	197.3	-138.0	148.4
Q3	11,226.9	444.8	-29.8	45.5	15.7	518.4	163.4	-252.7	429.1
Q4	11,219.7	-7.2	88.0	-324.0	-236.0	203.0	10.4	15.4	228.8
2014 Q1	11,245.9	26.2	28.1	-52.8	-24.7	37.0	113.5	-99.6	50.9
Q2	11,500.4	254.5	165.6	508.7	674.3	188.7	-662.8	54.3	-419.8
Q3	11,507.5	7.1	28.6	-25.2	3.4	72.8	93.2	-162.3	3.7
Q4	11,635.2	127.7	48.3	46.3	94.6	-22.3	-43.9	99.2	33.1
2014 Feb.	11,344.0	64.1	80.6	-228.0	-147.4	3.9	56.8	150.8	211.5
Mar.	11,245.9	-98.1	34.2	-5.5	28.7	37.3	8.0	-172.1	-126.8
Apr.	11,424.6	178.7	26.4	7.4	33.8	22.5	151.7	-29.3	144.9
May	11,224.3	-200.3	35.7	451.9	487.6	182.1	-862.1	-7.9	-688.0
Jun.	11,500.4	276.1	103.5	49.4	152.9	-15.9	47.6	91.5	123.2
Jul.	11,616.5	116.1	52.3	-22.4	29.9	88.0	91.2	-93.0	86.2
Aug.	11,587.7	-28.8	-44.2	63.5	19.3	7.5	-21.8	-33.8	-48.1
Sep.	11,507.5	-80.2	20.5	-66.3	-45.8	-22.7	23.8	-35.5	-34.4
Oct.	11,552.9	45.4	-76.0	161.0	85.0	87.7	-34.3	-93.0	-39.6
Nov.	11,890.6	337.7	201.1	211.1	412.2	1.7	30.5	-106.7	-74.5
Dec.	11,635.2	-255.4	-76.8	-325.8	-402.6	-111.6	-40.1	298.9	147.2
2015 Jan.	12,150.8	515.6	-90.8	387.7	296.9	268.3	76.5	-126.1	218.7
Feb.	11,951.5	-199.3	-59.4	-275.0	-334.4	73.3	57.6	4.2	135.1

جدول رقم (6) Table No. (6)
أسعار صرف الدينار البحريني مقابل بعض العملات المختارة 1/
BD Exchange Rates Against Selected Currencies 1/

BD Per Unit of Foreign Currency

دينار بحريني لكل وحدة عملة أجنبية

نهاية الفترة End of Period	GCC Currencies		عملات دول مجلس التعاون الخليجي			Major Currencies			العملات الرئيسية	
	ريال سعودي Saudi Riyal	دينار كويتي Kuwaiti Dinar	درهم إماراتي UAE Dirham	ريال عماني Omani Riyal	ريال قطري Qatari Riyal	دولار أمريكي U.S. Dollar	جنيه إسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	ين ياباني Japanese Yen 2/	فرنك سويسري Swiss Franc
2005	0.100	1.288	0.102	0.977	0.103	0.376	0.648	0.446	3.180	0.286
2006	0.100	1.300	0.102	0.977	0.103	0.376	0.736	0.493	3.160	0.307
2007	0.100	1.377	0.102	0.977	0.103	0.376	0.751	0.554	3.360	0.335
2008	0.100	1.363	0.102	0.977	0.103	0.376	0.543	0.530	4.160	0.355
2009	0.100	1.311	0.102	0.977	0.103	0.376	0.604	0.540	4.070	0.363
2010	0.100	1.335	0.102	0.977	0.103	0.376	0.583	0.497	4.610	0.399
2011	0.100	1.349	0.102	0.977	0.103	0.376	0.581	0.486	4.800	0.399
2012	0.100	1.337	0.102	0.977	0.103	0.376	0.608	0.497	4.000	0.412
2013	0.100	1.331	0.102	0.977	0.103	0.376	0.620	0.519	4.000	0.424
2014	0.100	1.285	0.102	0.977	0.103	0.376	0.585	0.457	3.000	0.380
2013 Q1	0.100	1.315	0.102	0.977	0.103	0.376	0.572	0.482	4.000	0.396
2013 Q2	0.100	1.318	0.102	0.977	0.103	0.376	0.572	0.489	4.000	0.398
2013 Q3	0.100	1.328	0.102	0.977	0.103	0.376	0.608	0.507	4.000	0.415
2013 Q4	0.100	1.331	0.102	0.977	0.103	0.376	0.620	0.519	4.000	0.424
2014 Q1	0.100	1.334	0.102	0.976	0.103	0.376	0.626	0.517	4.000	0.424
2014 Q2	0.100	1.334	0.102	0.976	0.103	0.376	0.641	0.513	4.000	0.422
2014 Q3	0.100	1.305	0.102	0.976	0.103	0.376	0.611	0.477	3.000	0.395
2014 Q4	0.100	1.285	0.102	0.977	0.103	0.376	0.585	0.457	3.000	0.380
2014 Feb.	0.100	1.334	0.102	0.977	0.103	0.376	0.627	0.514	4.000	0.422
2014 Mar.	0.100	1.334	0.102	0.976	0.103	0.376	0.626	0.517	4.000	0.424
2014 Apr.	0.100	1.336	0.102	0.977	0.103	0.376	0.633	0.519	4.000	0.426
2014 May	0.100	1.337	0.102	0.977	0.103	0.376	0.628	0.511	4.000	0.419
2014 Jun.	0.100	1.334	0.102	0.976	0.103	0.376	0.641	0.513	4.000	0.422
2014 Jul.	0.100	1.327	0.102	0.976	0.103	0.376	0.636	0.504	4.000	0.414
2014 Aug.	0.100	1.321	0.102	0.977	0.103	0.376	0.624	0.494	4.000	0.409
2014 Sep.	0.100	1.305	0.102	0.976	0.103	0.376	0.611	0.477	3.000	0.395
2014 Oct.	0.100	1.297	0.102	0.977	0.103	0.376	0.602	0.475	4.000	0.394
2014 Nov.	0.100	1.289	0.102	0.976	0.103	0.376	0.588	0.468	3.000	0.390
2014 Dec.	0.100	1.285	0.102	0.977	0.103	0.376	0.585	0.457	3.000	0.380
2015 Jan.	0.100	1.273	0.102	0.977	0.103	0.376	0.569	0.424	3.000	0.415
2015 Feb.	0.100	1.272	0.102	0.977	0.103	0.376	0.584	0.427	3.000	0.396

1/ Last working day of each period.

2/ Per 1000 Units.

1/ آخر يوم عمل في نهاية كل فترة.

2/ لكل 1000 وحدة.

جدول رقم (7) Table No. (7)
مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على الودائع والقروض بالدينار البحريني /1
Conventional Retail Banks - Interest Rates on BD Deposits & Loans 1/

Percent Per Annum

النسبة السنوية

نهاية الفترة End of Period	الودائع Deposits				قروض قطاع الأعمال Business Loans						القروض الشخصية Personal Loans					
	التوفير Savings	Time 2/ لأجل		الإتشاء والتعمير Construction and Real Estate	الصناعة Manufacturing	التجارة Trade	أخرى Other 3/	المجموع (لا يشمل السحب على المكشوف) Total (Excludes overdraft approvals)	المجموع على المكشوف) Total (Includes overdraft approvals)	Secured		بضمان		أخرى Other	المجموع Total 4/	بطاقات الائتمان Credit Cards
		أقل من 3 شهور Less than 3 months	12-3 شهر 3-12 months							العقار by Mortgages	المركبة Vehicle Title	الودائع by Deposits	الراتب Salary Assignment			
2010 Q4	0.25	0.63	1.07	8.17	4.78	6.33	7.54	7.17	7.30	7.02	8.31	6.38	7.06	17.74	7.10	20.66
2011 Q1	0.23	0.58	1.01	6.95	4.11	6.60	4.60	5.94	5.90	6.72	8.24	9.12	7.05	18.36	7.17	20.69
2011 Q2	0.26	0.58	0.95	6.32	5.08	5.14	5.72	5.45	6.06	7.65	8.25	5.47	6.84	18.49	6.93	20.63
2011 Q3	0.25	0.61	1.01	4.99	4.58	4.79	7.01	5.32	5.67	7.67	6.84	4.34	6.11	18.49	6.16	20.67
2011 Q4	0.24	0.62	1.11	5.04	4.81	4.94	4.11	4.86	5.58	6.71	8.41	7.03	6.21	18.49	6.28	20.38
2012 Q1	0.24	0.66	1.09	5.00	3.93	4.66	4.51	4.65	5.42	6.43	6.74	7.89	6.15	10.97	6.27	20.48
2012 Q2	0.22	0.65	1.11	6.43	4.65	4.89	4.41	4.81	5.49	7.33	7.48	8.19	5.65	18.48	5.79	20.49
2012 Q3	0.22	0.69	1.09	5.07	3.73	5.24	5.05	4.84	4.23	7.77	5.61	4.98	5.72	11.73	5.88	20.56
2012 Q4	0.22	0.63	1.00	5.24	3.45	5.00	4.96	4.94	5.67	6.48	7.34	4.82	5.89	10.47	5.96	20.65
2013 Q1	0.24	0.64	1.00	4.75	3.26	4.93	3.65	4.28	4.96	6.51	5.91	7.68	5.82	17.76	6.11	17.90
2013 Q2	0.24	0.64	1.03	4.90	3.30	4.95	3.65	4.44	5.27	5.51	6.37	7.73	5.71	15.90	6.06	18.83
2013 Q3	0.24	0.56	1.14	4.91	2.00	3.87	4.37	3.78	4.58	6.05	5.95	7.16	5.78	4.86	5.84	18.75
2013 Q4	0.25	0.57	1.08	5.47	2.74	5.61	4.63	5.08	5.22	6.01	6.07	6.53	5.86	8.59	5.90	18.76
2014 Q1	0.25	0.61	1.05	5.12	3.15	5.22	4.82	4.73	5.23	5.93	6.38	9.27	5.93	18.13	6.24	18.72
2014 Q2	0.25	0.57	0.93	5.52	3.84	4.67	4.21	4.70	5.01	5.86	5.39	4.95	5.60	8.53	5.70	18.63
2014 Q3	0.25	0.59	0.96	5.56	3.96	5.32	6.88	5.60	5.37	5.65	5.94	4.78	5.82	17.35	5.84	18.98
2014 Q4	0.25	0.62	0.95	5.15	5.19	4.62	6.03	5.02	5.16	5.31	7.31	2.78	4.97	9.07	5.39	18.50
2014 Feb.	0.23	0.60	1.07	4.94	4.14	4.89	5.02	4.87	4.71	5.91	6.62	7.51	5.98	17.31	6.05	18.74
2014 Mar.	0.25	0.61	1.05	5.12	3.15	5.22	4.82	4.73	5.23	5.93	6.38	9.27	5.93	18.13	6.24	18.72
2014 Apr.	0.25	0.59	1.13	5.13	2.73	5.07	4.81	4.41	4.65	6.57	6.49	7.39	6.08	19.77	6.16	18.68
2014 May	0.25	0.57	0.94	5.18	7.19	5.26	5.08	5.42	4.90	6.43	6.43	3.97	6.07	9.25	6.18	18.68
2014 Jun.	0.25	0.57	0.93	5.52	3.84	4.67	4.21	4.70	5.01	5.86	5.39	4.95	5.60	8.53	5.70	18.63
2014 Jul.	0.25	0.54	0.93	5.33	3.67	5.18	4.81	4.90	4.88	5.70	5.12	3.19	5.79	9.51	5.82	19.16
2014 Aug.	0.25	0.59	0.95	6.34	3.82	5.76	5.42	5.65	5.68	5.30	5.42	3.31	5.75	9.03	5.97	18.82
2014 Sep.	0.25	0.59	0.96	5.56	3.96	5.32	6.88	5.60	5.37	5.65	5.94	4.78	5.82	17.35	5.84	18.98
2014 Oct.	0.25	0.60	0.96	5.99	4.43	6.11	5.57	5.85	5.61	5.61	5.98	2.90	5.81	21.99	5.85	18.32
2014 Nov.	0.25	0.60	0.96	5.86	3.70	4.80	5.35	4.95	4.98	5.52	6.28	4.16	5.36	21.35	5.42	18.66
2014 Dec.	0.25	0.62	0.95	5.15	5.19	4.62	6.03	5.02	5.16	5.31	7.31	2.78	4.97	9.07	5.39	18.50
2015 Jan.	0.25	0.64	0.90	4.45	3.16	5.24	5.33	4.78	4.72	5.48	6.06	5.96	4.99	21.99	5.07	18.75
2015 Feb.	0.25	0.56	0.94	6.91	2.70	4.66	5.38	4.42	4.63	5.51	5.88	3.28	5.14	17.85	5.21	18.70

1/ Weighted average rates derived from Conventional Retail Banks returns. The present survey asks for deposit rates offered, and loan rates charged on loans extended, during the last month of each quarter.

1/ أسعار الفائدة مشقة من استمارات مصارف قطاع التجزئة التقليدية. ويعني المسح بأسعار الفائدة على الودائع والقروض خلال آخر شهر من كل فصل.

2/ Deposits in the BD 10,000-50,000 range, for period indicated, beginning with June, 1998.

2/ الودائع من 10,000 الى 50,000 دينار بحريني للفترة المذكورة ، اعتباراً من يونيو 1998.

3/ Includes non-banks financial and other services.

3/ يشمل القطاع المالي (غير المصرفي) والخدمات الأخرى.

4/ Includes other types of personal loans not shown separately.

4/ يشمل القروض الشخصية الأخرى.

جدول رقم (8) Table No. (8)
مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أعلى وأدنى أسعار فائدة مقدمة على القروض بالدينار البحريني لشهر فبراير 2015 - 1/
Conventional Retail Banks - Highest and Lowest Interest Rates Offered on BD Loans - February 2015 - 1/

Percent Per Annum

النسبة السنوية

	قروض قطاع الأعمال			القروض الشخصية				
	Business Loans			Personal Loans				
	الإتشاء والتعمير	الصناعة	التجارة	بضمان				
	Construction and Real Estate	Manufacturing	Trade	العقار by Mortgages	المركبة Vehicle Title	الودائع by Deposits	الراتب Salary Assignment	
Highest	10.00	11.50	7.12	6.58	7.41	5.62	14.90	أعلى
Lowest	3.50	2.43	2.43	2.50	4.62	2.50	4.50	أدنى
Average	6.91	2.70	4.66	5.51	5.88	3.28	5.14	المتوسط المرجح

1/ Weighted Average.

1/ متوسط مرجح.

جدول رقم (9) Table No. (9)
مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على القروض الشخصية وقروض قطاع الأعمال حسب المصارف - فبراير 2015 - 1/
Conventional Retail Banks - Interest Rates on Personal and Business Loans by Banks - February 2015 - 1/

Banks	Business Loans						Personal Loans					القروض الشخصية		المصارف
	قروض قطاع الأعمال						Secured					المجموع Total 4/	بطاقات الائتمان Credit Cards	
	الإتشاء والتعمير Construction and Real Estate	الصناعة Manufacturing	التجارة Trade	أخرى Other 2/	المجموع Total 3/	السحب على المكشوف Overdraft Approvals	بضمان				أخرى Other			
							العقار by Mortgages	المركبة Vehicle Title	الودائع by Deposits	الراتب Salary Assignment				
Arab Bank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	5.50	6.50	N/A	7.62	N/A	6.71	N/A	البنك العربي
BMI Bank	5.21	5.50	5.78	6.50	5.60	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	8.50	8.50	N/A	بي أم أي بنك
Ahli United Bank	4.20	2.64	5.05	5.16	4.04	4.92	5.54	5.50	4.50	4.51	N/A	4.72	12.94	البنك الأهلي المتحد
Bank of Bahrain & Kuwait	10.00	11.50	6.77	8.70	9.24	N/A	N/A	N/A	N/A	5.75	N/A	5.75	N/A	بنك البحرين والكويت
HSBC Bank Middle East	3.50	2.60	N/A	4.44	2.66	N/A	5.50	7.41	N/A	7.13	N/A	7.12	20.50	بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط
Future Bank	6.64	N/A	7.12	5.50	6.78	7.03	6.58	6.50	5.62	N/A	N/A	6.48	N/A	بنك المستقبل
Citibank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	2.50	14.90	22.00	17.49	22.00	سي تي بنك
The Housing Bank for Trade & Finance	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	بنك الإسكان للتجارة والتمويل
Habib Bank Limited	N/A	N/A	4.89	5.50	4.90	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	حبيب بنك المحدود
National Bank of Bahrain	5.57	3.89	4.48	7.50	4.58	4.70	5.50	N/A	2.76	4.64	N/A	4.66	15.50	بنك البحرين الوطني
BNP Paribas	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	3.31	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	بي إن بي باريبا
Standard Chartered Bank	N/A	N/A	4.50	0.50	2.42	N/A	N/A	6.17	N/A	7.48	N/A	7.37	22.00	ستاندرد تشارترد بنك
National Bank of Kuwait	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	17.50	بنك الكويت الوطني
State Bank of India	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	ستيت بنك أوف إنديا
United Bank Limited	6.50	N/A	N/A	N/A	6.50	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	يوناييتد بنك ليميتد
ICICI Bank Limited	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	أي سي أي بنك ليميتد
National Bank of Abu Dhabi	7.50	7.26	2.50	N/A	2.52	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	بنك أبوظبي الوطني
Mashreq Bank	4.99	2.43	2.43	2.29	2.48	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	بنك المشرق
Credit Libanais	N/A	N/A	N/A	9.50	9.50	N/A	N/A	4.62	2.50	4.50	0.50	4.38	17.50	بنك الاعتماد اللبناني
Eskan Bank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	2.50	N/A	N/A	N/A	N/A	2.50	N/A	بنك الإسكان
Average	6.91	2.70	4.66	5.38	4.42	4.95	5.51	5.88	3.28	5.14	17.85	5.21	18.70	المعدل

1/ Weighted average rates derived from Conventional Retail Banks returns. The present survey asks for deposit rates offered, and loan rates charged on loans extended, during month.

2/ Includes loans to non-banks financial and other services' companies.

3/ Does not includes overdraft approvals.

4/ Includes other types of personal loans not shown separately.

* This represents interests to loans given to staff members.

1/ أسعار الفائدة مشتقة من استمارات مصارف قطاع التجزئة التقليدية. ويعني المسح بأسعار الفائدة على الودائع والقروض خلال آخر شهر.

2/ يشمل القروض الممنوحة للقطاع المالي (غير المصرفي) وشركات الخدمات الأخرى.

3/ لا يشمل السحب على المكشوف.

4/ يشمل القروض الشخصية الأخرى.

* يمثل سعر الفائدة لقروض ممنوحة لموظفي المصرف.

جدول رقم (10) Table No. (10)
أذونات الخزنة لحكومة البحرين*
Government of Bahrain Treasury Bills*

التاريخ Date of Auction	مجموع العروض المقدمة (بملايين الدنانير) Total Tenders Received (BD Million)	أذونات الخزنة المخصصة (بملايين الدنانير) Treasury Bills Allotted (BD Million)	متوسط سعر الأذونات (بالنسبة المئوية) Average Price of Bills Allotted (%)	متوسط سعر الفائدة على الأذونات المخصصة Average Int. Rate of Allotted Bills (% p.a.)	أسعار الفائدة السائدة على الودائع لثلاثة إلى ستة أشهر Inter-bank Market BD 3 to 6 Month Offered Rate (% p.a.)
05.03.2014	116.50	45.00	99.810	0.75	0.24
06.03.2014	324.50	150.00	98.747	1.25	0.55
09.03.2014	76.45	30.00	99.524	0.95	0.33
12.03.2014	82.00	45.00	99.812	0.74	0.24
19.03.2014	65.30	45.00	99.812	0.75	0.23
02.04.2014	98.20	45.00	99.812	0.75	0.23
06.04.2014	63.50	30.00	99.564	0.87	0.33
09.04.2014	110.92	45.00	99.812	0.75	0.23
16.04.2014	91.50	45.00	99.817	0.72	0.23
30.04.2014	108.95	45.00	99.823	0.70	0.23
07.05.2014	108.40	45.00	99.826	0.69	0.22
14.05.2014	50.00	45.00	99.824	0.70	0.22
18.05.2014	141.40	30.00	99.597	0.80	0.32
21.05.2014	99.45	45.00	99.825	0.69	0.23
04.06.2014	73.20	45.00	99.824	0.70	0.23
05.06.2014	450.70	150.00	98.863	1.14	0.53
08.06.2014	82.00	30.00	99.601	0.79	0.32
11.06.2014	123.25	45.00	99.827	0.69	0.23
18.06.2014	126.75	45.00	99.830	0.67	0.23
02.07.2014	93.95	45.00	99.831	0.67	0.23
06.07.2014	120.50	30.00	99.630	0.73	0.23
09.07.2014	76.40	45.00	99.832	0.66	0.23
16.07.2014	93.90	45.00	99.833	0.66	0.23
30.07.2014	87.86	45.00	99.831	0.67	0.23
06.08.2014	91.60	45.00	99.835	0.65	0.24
10.08.2014	119.20	30.00	99.648	0.70	0.33
13.08.2014	57.96	45.00	99.833	0.66	0.24
20.08.2014	82.05	45.00	99.832	0.67	0.23
03.09.2014	84.95	45.00	99.828	0.68	0.23
04.09.2014	513.70	150.00	98.971	1.03	0.56
07.09.2014	58.00	30.00	99.605	0.78	0.33
10.09.2014	49.00	45.00	99.823	0.70	0.23
17.09.2014	94.00	45.00	99.826	0.69	0.23
01.10.2014	62.30	45.00	99.823	0.70	0.23
05.10.2014	107.00	30.00	99.599	0.80	0.33
08.10.2014	51.00	45.00	99.823	0.70	0.23
15.10.2014	71.30	45.00	99.823	0.70	0.23
29.10.2014	95.75	45.00	99.924	0.70	0.23
05.11.2014	78.75	45.00	99.825	0.69	0.23
12.11.2014	97.20	45.00	99.824	0.70	0.23
16.11.2014	55.25	30.00	99.597	0.80	0.33
19.11.2014	85.25	45.00	99.824	0.70	0.23
03.12.2014	86.95	45.00	99.824	0.70	0.23
04.12.2014	524.00	150.00	98.953	1.05	0.56
07.12.2014	82.57	30.00	99.604	0.79	0.33
10.12.2014	63.07	45.00	99.824	0.70	0.24
17.12.2014	48.00	45.00	99.823	0.70	0.24
31.12.2014	50.30	45.00	99.823	0.70	0.26
04.01.2015	52.20	30.00	99.597	0.80	0.36
07.01.2015	65.00	45.00	99.823	0.70	0.26
14.01.2015	86.25	45.00	99.823	0.70	0.25
28.01.2015	90.10	45.00	99.824	0.70	0.26
04.02.2015	82.50	45.00	99.825	0.69	0.25
08.02.2015	57.50	30.00	99.597	0.80	0.36
11.02.2015	70.50	45.00	99.823	0.70	0.26
18.02.2015	114.25	70.00	99.823	0.70	0.26

* Treasury bills normally have a maturity of 91 days.

* Treasury bills allotted BD20 million have a maturity of 182 days.

* Treasury bills allotted BD50 million have a maturity of 364 days.

* أذونات الخزنة تستحق عادة بعد 91 يوم.

* أذونات الخزنة بقيمة 20 ملايين دينار تستحق بعد 182 يوم.

* أذونات الخزنة بقيمة 50 ملايين دينار تستحق بعد 364 يوم.

جدول رقم (11) Table No. (11)
أدوات الدين العام
Public Debt Instruments

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الأدوات التقليدية							الأدوات الإسلامية						المجموع Grand Total	
	Development Bonds 2/			Treasury Bills 3/			الرصيد القائم Outstanding Balance	Islamic Leasing Securities 4/			Al Salam Islamic Securities 5/				الرصيد القائم Outstanding Balance
	المستحق	إصدار جديد	الرصيد	المستحق	إصدار جديد	الرصيد		المستحق	إصدار جديد	الرصيد	المستحق	إصدار جديد	الرصيد		
	Matured	New Issue	Balance	Matured	New Issue	Balance		Matured	New Issue	Balance	Matured	New Issue	Balance		
2005	0.0	0.0	0.0	525.0	525.0	130.0	130.0	141.7	156.4	442.0	135.2	152.0	45.1	487.1	617.1
2006	0.0	0.0	0.0	610.0	642.0	162.0	162.0	90.0	120.0	472.0	180.0	180.0	45.1	517.1	679.1
2007	0.0	0.0	0.0	367.0	295.0	90.0	90.0	120.0	155.0	508.6	54.0	54.0	18.0	526.6	616.6
2008 *	0.0	0.0	0.0	498.0	588.0	180.0	180.0	191.6	191.6	507.0	72.0	72.0	18.0	525.0	705.0
2009	0.0	55.0	55.0	930.0	1,165.0	415.0	470.0	154.0	507.0	860.0	72.0	72.0	18.0	878.0	1,348.0
2010	0.0	920.0	975.0	1,285.0	1,440.0	570.0	1,545.0	120.0	120.0	860.0	126.0	144.0	36.0	896.0	2,441.0
2011	55.0	0.0	920.0	1,580.0	1,890.0	880.0	1,800.0	216.5	672.0	1,315.5	168.0	186.0	54.0	1,369.5	3,169.5
2012	0.0	749.0	1,669.0	2,110.0	2,160.0	930.0	2,599.0	500.0	400.0	1,215.5	216.0	216.0	54.0	1,269.5	3,868.5
2013	50.0	1,064.0	2,683.0	2,190.0	2,390.0	1,130.0	3,813.0	371.6	340.0	1,183.9	234.0	288.0	108.0	1,291.9	5,104.9
2014	0.0	470.0	3,153.0	2,705.0	2,805.0	1,230.0	4,383.0	562.0	240.0	861.9	432.0	432.0	108.0	969.9	5,352.9
2013 Q1	0.0	0.0	1,669.0	540.0	540.0	930.0	2,599.0	191.6	60.0	1,083.9	54.0	54.0	54.0	1,137.9	3,736.9
2013 Q2	0.0	0.0	1,669.0	540.0	540.0	930.0	2,599.0	60.0	160.0	1,183.9	54.0	54.0	54.0	1,237.9	3,836.9
2013 Q3	0.0	1,064.0	2,733.0	540.0	620.0	1,010.0	3,743.0	60.0	60.0	1,183.9	54.0	72.0	72.0	1,255.9	4,998.9
2013 Q4	50.0	0.0	2,683.0	570.0	690.0	1,130.0	3,813.0	60.0	60.0	1,183.9	72.0	108.0	108.0	1,291.9	5,104.9
2014 Q1	0.0	0.0	2,683.0	640.0	690.0	1,180.0	3,863.0	60.0	60.0	1,183.9	108.0	108.0	108.0	1,291.9	5,154.9
2014 Q2	0.0	0.0	2,683.0	640.0	690.0	1,230.0	3,913.0	342.0	60.0	901.9	108.0	108.0	108.0	1,009.9	4,922.9
2014 Q3	0.0	470.0	3,153.0	690.0	690.0	1,230.0	4,383.0	100.0	60.0	861.9	108.0	108.0	108.0	969.9	5,352.9
2014 Q4	0.0	0.0	3,153.0	735.0	735.0	1,230.0	4,383.0	60.0	60.0	861.9	108.0	108.0	108.0	969.9	5,352.9
2014 Feb.	0.0	0.0	2,683.0	165.0	165.0	1,130.0	3,813.0	20.0	20.0	1,183.9	36.0	36.0	108.0	1,291.9	5,104.9
2014 Mar.	0.0	0.0	2,683.0	265.0	315.0	1,180.0	3,863.0	20.0	20.0	1,183.9	36.0	36.0	108.0	1,291.9	5,154.9
2014 Apr.	0.0	0.0	2,683.0	210.0	210.0	1,180.0	3,863.0	20.0	20.0	1,183.9	36.0	36.0	108.0	1,291.9	5,154.9
2014 May	0.0	0.0	2,683.0	165.0	165.0	1,180.0	3,863.0	20.0	20.0	1,183.9	36.0	36.0	108.0	1,291.9	5,154.9
2014 Jun.	0.0	0.0	2,683.0	265.0	315.0	1,230.0	3,913.0	302.0	20.0	901.9	36.0	36.0	108.0	1,009.9	4,922.9
2014 Jul.	0.0	0.0	2,683.0	210.0	210.0	1,230.0	3,913.0	60.0	20.0	861.9	36.0	36.0	108.0	969.9	4,882.9
2014 Aug.	0.0	0.0	2,683.0	165.0	165.0	1,230.0	3,913.0	20.0	20.0	861.9	36.0	36.0	108.0	969.9	4,882.9
2014 Sep.	0.0	470.0	3,153.0	315.0	315.0	1,230.0	4,383.0	20.0	20.0	861.9	36.0	36.0	108.0	969.9	5,352.9
2014 Oct.	0.0	0.0	3,153.0	210.0	210.0	1,230.0	4,383.0	20.0	20.0	861.9	36.0	36.0	108.0	969.9	5,352.9
2014 Nov.	0.0	0.0	3,153.0	165.0	165.0	1,230.0	4,383.0	20.0	20.0	861.9	36.0	36.0	108.0	969.9	5,352.9
2014 Dec.	0.0	0.0	3,153.0	360.0	360.0	1,230.0	4,383.0	20.0	20.0	861.9	36.0	36.0	108.0	969.9	5,352.9
2015 Jan.	0.0	0.0	3,153.0	165.0	165.0	1,230.0	4,383.0	20.0	370.0	1,211.9	36.0	36.0	108.0	1,319.9	5,702.9
2015 Feb.	0.0	0.0	3,153.0	165.0	190.0	1,255.0	4,408.0	20.0	20.0	1,211.9	36.0	36.0	108.0	1,319.9	5,727.9

1/ Islamic Instruments are issued in BD & US Dollar.

2/ Development Bonds have a maturity of 2 years, and International Government Development Bonds have a maturity of 10 years.

3/ Treasury bills have a maturity of 91 days, 182 days & 12 Months.

4/ Islamic Leasing securities have a maturity of 3, 5, 6 to 10 years for BD & US Dollar.

Includes International issuing.

5/ Al Salam Islamic securities have a maturity of 91 days.

* Based on Ministry of Finance instructions, an exchange rate of 0.376 will be used when evaluating the USD Government Issues in BD.

1/ الأدوات الإسلامية تصدر بالدينار البحريني وبالدولار الأمريكي.

2/ سندات التنمية الحكومية تستحق بعد سنتين، وسندات التنمية الحكومية الدولية تستحق بعد 10 سنوات.

3/ أدونات الخزنة تستحق بعد 91 و 182 يوم و 12 شهراً.

4/ صكوك التأجير الإسلامية لفترات استحقاق 3 و 5 و 6 سنوات إلى 10 سنوات للدينار البحريني والدولار الأمريكي.

يشمل الإصدارات الدولية.

5/ صكوك السلم الإسلامية تستحق بعد 91 يوم.

* بناء على تعليمات وزارة المالية سيتم استخدام سعر صرف الدولار الأمريكي 0.376 وذلك لجميع إصدارات الوزارة بالدولار الأمريكي عند تقييمها بالدينار البحريني.

جدول رقم (12) Table No. (12)
الميزانية الموحدة للجهاز المصرفي: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة
Aggregated Balance Sheet of the Banking System: Retail Banks and Wholesale Banks
(لا يشمل مصرف البحرين المركزي)
(Excluding Central Bank of Bahrain)

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets						المجموع Total	المطلوبات Liabilities					
	المحلية Domestic			أجنبية Foreign	المجموع Total	المحلية Domestic			أجنبية Foreign				
	المصارف Banks 2/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government 1/			أخرى Other		المجموع Total		المصارف Banks 2/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government 1/	أخرى Other
2005	10,099.8	8,403.5	1,872.1	984.1	21,359.5	119,022.2	140,381.7	9,175.4	9,939.9	2,703.5	5,413.6	27,232.4	113,149.3
2006	13,784.4	10,417.7	1,859.8	1,570.2	27,632.1	159,708.2	187,340.3	12,892.7	11,637.0	3,065.6	6,470.7	34,066.0	153,274.3
2007	18,148.2	14,550.4	2,066.0	2,789.0	37,553.6	208,270.2	245,823.8	15,687.2	15,979.0	3,287.7	9,439.9	44,393.8	201,430.0
2008	19,916.9	20,034.8	2,364.6	6,175.8	48,492.1	203,862.3	252,354.4	18,833.2	18,751.6	3,942.4	12,952.9	54,480.1	197,874.3
2009	15,712.5	20,072.6	3,561.0	2,833.7	42,179.8	179,597.8	221,777.6	13,129.5	18,991.6	3,665.4	11,875.3	47,661.8	174,115.8
2010	17,326.1	20,366.6	4,517.7	3,616.2	45,826.6	176,351.1	222,177.7	14,429.2	20,800.7	4,883.3	10,724.7	50,837.9	171,339.8
2011	14,357.5	22,369.5	5,864.6	4,862.9	47,454.5	149,662.6	197,117.1	11,632.1	21,284.8	5,472.2	11,828.1	50,217.2	146,899.9
2012	15,134.7	23,213.2	6,476.6	3,428.2	48,252.7	138,069.7	186,322.4	11,819.3	22,080.8	6,194.2	11,153.8	51,248.1	135,074.3
2013	11,650.5	24,941.4	8,735.9	3,396.0	48,723.9	143,275.4	191,999.3	8,485.9	23,961.6	6,290.4	11,759.9	50,497.8	141,501.5
2014	12,623.8	23,308.6	9,520.7	3,805.1	49,258.2	140,034.9	189,293.1	8,681.4	25,367.6	5,952.0	11,871.4	51,872.4	137,420.7
2013 Q1	14,617.0	23,750.2	6,472.6	3,642.2	48,482.0	146,818.3	195,300.3	10,873.9	23,386.6	5,939.3	11,183.5	51,383.3	143,917.0
2013 Q2	14,446.4	24,292.6	6,701.3	3,468.2	48,908.5	143,435.1	192,343.6	11,092.4	23,408.1	5,776.3	11,260.1	51,536.9	140,806.7
2013 Q3	10,153.0	24,958.1	8,183.7	3,388.2	46,683.0	138,637.2	185,320.2	7,736.0	23,749.8	6,058.3	11,242.5	48,786.6	136,533.6
2013 Q4	11,650.5	24,941.4	8,735.9	3,396.0	48,723.9	143,275.4	191,999.3	8,485.9	23,961.6	6,290.4	11,759.9	50,497.8	141,501.5
2014 Q1	11,866.8	25,130.3	8,808.1	3,704.3	49,509.5	143,130.8	192,640.3	9,433.4	24,577.7	5,743.3	11,420.0	51,174.4	141,465.9
2014 Q2	12,878.7	23,281.4	9,338.8	3,296.4	48,795.3	144,774.0	193,569.3	9,971.6	24,931.7	5,913.5	11,206.5	52,023.6	141,546.0
2014 Q3	12,660.2	23,626.5	9,527.1	3,333.1	49,146.9	142,620.5	191,767.4	9,323.5	25,037.8	6,003.8	11,508.7	51,873.8	139,893.6
2014 Q4	12,623.8	23,308.6	9,520.7	3,805.1	49,258.2	140,034.9	189,293.1	8,681.4	25,367.6	5,952.0	11,871.4	51,872.4	137,420.7
2014 Feb.	12,151.1	25,171.9	8,620.9	3,559.5	49,503.4	142,677.3	192,180.7	8,723.3	24,507.6	6,045.8	11,989.0	51,265.7	140,915.0
2014 Mar.	11,866.8	25,130.3	8,808.1	3,704.3	49,509.5	143,130.8	192,640.3	9,433.4	24,577.7	5,743.3	11,420.0	51,174.4	141,465.9
2014 Apr.	12,136.5	25,546.8	8,883.4	3,346.8	49,913.5	144,086.8	194,000.3	9,758.2	24,918.0	5,815.1	10,967.0	51,458.3	142,542.0
2014 May	12,221.1	23,207.4	9,417.5	3,251.9	48,097.9	143,377.9	191,475.8	9,554.2	24,510.1	5,632.3	11,051.6	50,748.2	140,727.6
2014 Jun.	12,878.7	23,281.4	9,338.8	3,296.4	48,795.3	144,774.0	193,569.3	9,971.6	24,931.7	5,913.5	11,206.5	52,023.6	141,546.0
2014 Jul.	12,455.6	23,530.9	9,567.8	3,259.9	48,814.2	144,454.0	193,268.2	9,245.8	25,225.9	6,005.9	11,368.0	51,845.6	141,422.6
2014 Aug.	12,247.9	23,604.1	9,588.2	3,258.6	48,698.8	140,244.2	188,943.0	8,757.6	25,075.8	6,052.9	11,361.4	51,247.7	137,695.3
2014 Sep.	12,660.2	23,626.5	9,527.1	3,333.1	49,146.9	142,620.5	191,767.4	9,323.5	25,037.8	6,003.8	11,508.7	51,873.8	139,893.6
2014 Oct.	12,023.4	23,513.8	9,780.1	3,303.7	48,621.0	140,416.5	189,037.5	8,786.8	25,172.9	6,126.2	11,725.5	51,811.4	137,226.1
2014 Nov.	12,753.1	23,414.0	9,806.4	3,588.9	49,562.4	139,568.5	189,130.9	8,894.4	25,466.5	6,513.0	11,978.9	52,852.8	136,278.1
2014 Dec.	12,623.8	23,308.6	9,520.7	3,805.1	49,258.2	140,034.9	189,293.1	8,681.4	25,367.6	5,952.0	11,871.4	51,872.4	137,420.7
2015 Jan.	11,885.9	23,494.8	10,279.7	3,916.8	49,577.2	138,582.2	188,159.4	8,489.0	26,248.7	6,388.9	12,211.0	53,337.6	134,821.8
2015 Feb.	12,074.2	23,628.4	10,478.9	3,928.1	50,109.6	139,021.5	189,131.1	8,649.5	25,801.7	6,218.8	12,219.7	52,889.7	136,241.4

1/ Central Government and the Social Insurance System.

2/ Includes Central Monetary Authorities.

1/ الحكومة المركزية ونظام التأمينات الاجتماعية.

2/ يشمل السلطات النقدية المركزية.

جدول رقم (13) Table No. (13)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
الموجودات
Assets

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Domestic Assets				الموجودات المحلية				الموجودات الأجنبية Foreign Assets	مجموع الموجودات Total Assets	الشراء لأجل العملات memo: Forward Currency Purchased
	نقداً Cash	مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	المصارف Banks 1/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks 2/	الحكومة General Government		أخرى Other	المجموع Total			
					القروض Loans	السندات Securities					
2005	41.8	344.9	745.3	2,623.0	202.6	341.1	168.5	4,467.2	1,750.4	6,217.6	387.2
2006	52.0	353.6	1,091.5	3,122.5	161.5	407.1	269.5	5,457.7	3,219.3	8,677.0	457.7
2007 *	51.4	1,051.3	1,462.6	4,323.7	262.3	350.5	534.4	8,036.2	10,570.3	18,606.5	3,012.1
2008	66.6	931.7	2,591.3	6,207.8	283.2	407.9	645.9	11,134.4	12,738.5	23,872.9	4,071.9
2009	82.6	980.2	1,924.1	6,161.3	392.0	816.5	553.6	10,910.3	11,550.3	22,460.6	5,170.1
2010	87.4	1,264.6	2,842.2	6,545.1	261.5	1,353.7	752.7	13,107.2	11,503.1	24,610.3	5,610.9
2011	106.8	1,005.4	2,576.5	7,525.6	225.4	1,888.8	728.5	14,057.0	11,278.2	25,335.2	5,989.8
2012	101.1	1,299.8	2,677.2	7,994.2	198.0	2,162.8	747.1	15,180.2	11,783.4	26,963.6	6,801.7
2013	116.9	1,268.5	1,632.7	8,519.2	174.8	3,014.7	776.9	15,503.7	12,814.2	28,317.9	5,679.1
2014	117.3	1,575.8	1,511.2	8,019.2	185.1	3,280.7	888.4	15,577.7	14,505.5	30,083.2	4,991.6
2013 Q1	96.0	1,421.6	2,507.9	8,148.1	185.7	2,193.3	770.4	15,323.0	12,501.0	27,824.0	7,508.6
Q2	95.3	1,387.5	2,453.4	8,345.4	176.3	2,291.8	719.6	15,469.3	11,737.5	27,206.8	5,499.4
Q3	100.1	953.2	1,533.0	8,508.8	182.8	2,803.7	744.7	14,826.3	12,758.8	27,585.1	6,807.1
Q4	116.9	1,268.5	1,632.7	8,519.2	174.8	3,014.7	776.9	15,503.7	12,814.2	28,317.9	5,679.1
2014 Q1	109.6	1,286.3	1,707.7	8,632.7	172.9	3,053.6	876.3	15,839.1	13,292.8	29,131.9	7,700.6
Q2	111.6	1,452.4	1,836.7	7,969.9	211.9	3,203.3	776.6	15,562.4	14,489.2	30,051.6	8,993.4
Q3	122.0	1,502.8	1,562.5	8,063.1	269.0	3,219.0	775.1	15,513.5	14,335.7	29,849.2	9,672.1
Q4	117.3	1,575.8	1,511.2	8,019.2	185.1	3,280.7	888.4	15,577.7	14,505.5	30,083.2	4,991.6
2014 Feb.	100.2	1,313.7	1,740.9	8,624.7	183.4	3,005.8	811.9	15,780.6	13,226.8	29,007.4	7,171.2
Mar.	109.6	1,286.3	1,707.7	8,632.7	172.9	3,053.6	876.3	15,839.1	13,292.8	29,131.9	7,700.6
Apr.	113.1	1,306.4	1,628.2	8,784.4	182.2	3,066.8	763.4	15,844.5	13,964.0	29,808.5	7,614.2
May	104.6	1,383.0	1,710.5	7,922.3	191.6	3,239.5	770.6	15,322.1	14,427.7	29,749.8	7,280.6
Jun.	111.6	1,452.4	1,836.7	7,969.9	211.9	3,203.3	776.6	15,562.4	14,489.2	30,051.6	8,993.4
Jul.	145.2	1,461.0	1,620.8	8,061.1	269.9	3,233.3	786.1	15,577.4	14,749.4	30,326.8	8,727.1
Aug.	112.3	1,455.9	1,594.1	8,039.3	270.2	3,240.5	774.5	15,486.8	14,673.1	30,159.9	9,682.5
Sep.	122.0	1,502.8	1,562.5	8,063.1	269.0	3,219.0	775.1	15,513.5	14,335.7	29,849.2	9,672.1
Oct.	109.2	1,483.4	1,407.7	8,028.8	308.7	3,267.0	769.5	15,374.3	14,399.6	29,773.9	9,529.0
Nov.	107.3	1,569.7	1,459.0	8,059.3	299.8	3,277.6	812.9	15,585.6	14,479.4	30,065.0	9,212.1
Dec.	117.3	1,575.8	1,511.2	8,019.2	185.1	3,280.7	888.4	15,577.7	14,505.5	30,083.2	4,991.6
2015 Jan.	107.1	1,492.9	1,392.3	8,095.7	188.2	3,545.9	914.7	15,736.8	14,662.5	30,399.3	5,102.0
Feb.	83.5	1,360.4	1,544.0	8,153.3	211.6	3,595.8	903.1	15,851.7	14,668.8	30,520.5	5,217.2

1/ Includes Head Offices and Affiliates.

2/ Loans and Holdings of Securities.

* This increase is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

2/ القروض والسندات.

* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

Table No. (14) جدول رقم (14)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
المطلوبات
Liabilities

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Domestic Liabilities					المطلوبات المحلية		المطلوبات الأجنبية Foreign Liabilities 1/	مجموع المطلوبات Total Liabilities	البيع لأجل للمعامل memo: Forward Currency Sold	
	مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	المصارف Banks	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks 2/	الحكومة General Government 2/	أخرى Other	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves	المجموع Total				
2005	97.3	420.3	3,275.5	661.0	141.4	565.4	5,160.9	1,056.7	6,217.6	386.6	
2006	37.5	1,071.9	3,826.3	771.7	177.3	797.5	6,682.2	1,994.8	8,677.0	467.2	
2007 *	97.4	2,017.3	5,351.6	951.3	349.0	1,424.6	10,191.2	8,415.3	18,606.5	3,010.4	
2008	222.6	2,669.8	6,343.3	1,329.4	403.9	1,420.7	12,389.7	11,483.2	23,872.9	4,073.2	
2009	167.5	1,524.1	6,777.5	1,286.1	249.5	1,662.5	11,667.2	10,793.4	22,460.6	5,168.6	
2010	206.7	1,976.0	7,447.0	1,629.0	303.3	1,763.4	13,325.4	11,284.9	24,610.3	5,611.6	
2011	263.5	1,999.0	7,651.2	1,939.6	282.2	1,923.4	14,058.9	11,276.3	25,335.2	5,984.0	
2012	241.4	2,181.3	8,001.6	2,161.7	379.3	2,033.0	14,998.3	11,965.3	26,963.6	6,800.8	
2013	219.0	1,395.5	8,724.9	2,209.2	384.1	2,216.4	15,149.1	13,168.8	28,317.9	5,678.4	
2014	204.4	1,134.5	9,303.8	2,131.8	477.9	2,447.7	15,700.1	14,383.1	30,083.2	4,993.2	
2013	Q1	178.3	1,974.6	8,476.4	2,070.6	409.5	2,116.3	15,225.7	12,598.3	27,824.0	7,508.2
	Q2	174.3	2,234.6	8,485.5	2,051.2	330.2	2,117.4	15,393.2	11,813.6	27,206.8	5,498.2
	Q3	190.6	1,332.0	8,623.3	2,092.8	381.6	2,175.4	14,795.7	12,789.4	27,585.1	6,808.1
	Q4	219.0	1,395.5	8,724.9	2,209.2	384.1	2,216.4	15,149.1	13,168.8	28,317.9	5,678.4
2014	Q1	208.7	1,446.1	8,985.3	2,027.0	490.7	2,273.9	15,431.7	13,700.2	29,131.9	7,701.6
	Q2	215.5	1,402.2	9,148.5	2,105.1	372.5	2,419.9	15,663.7	14,387.9	30,051.6	8,991.9
	Q3	205.9	1,203.2	9,148.9	2,139.8	408.2	2,483.6	15,589.6	14,259.6	29,849.2	9,672.2
	Q4	204.4	1,134.5	9,303.8	2,131.8	477.9	2,447.7	15,700.1	14,383.1	30,083.2	4,993.2
2014	Feb.	218.2	1,296.3	8,986.1	2,128.6	417.6	2,331.9	15,378.7	13,628.7	29,007.4	7,172.3
	Mar.	208.7	1,446.1	8,985.3	2,027.0	490.7	2,273.9	15,431.7	13,700.2	29,131.9	7,701.6
	Apr.	215.9	1,382.9	9,144.9	2,050.2	374.3	2,276.3	15,444.5	14,364.0	29,808.5	7,615.7
	May	214.4	1,419.2	8,993.7	1,990.9	375.2	2,380.6	15,374.0	14,375.8	29,749.8	7,280.3
	Jun.	215.5	1,402.2	9,148.5	2,105.1	372.5	2,419.9	15,663.7	14,387.9	30,051.6	8,991.9
	Jul.	193.4	1,261.6	9,216.2	2,143.7	399.2	2,442.2	15,656.3	14,670.5	30,326.8	8,726.1
	Aug.	174.8	1,215.7	9,200.6	2,168.0	401.0	2,469.2	15,629.3	14,530.6	30,159.9	9,683.2
	Sep.	205.9	1,203.2	9,148.9	2,139.8	408.2	2,483.6	15,589.6	14,259.6	29,849.2	9,672.2
	Oct.	204.1	1,147.9	9,172.5	2,155.2	441.9	2,489.8	15,611.4	14,162.5	29,773.9	9,530.2
	Nov.	193.9	1,205.4	9,347.6	2,325.0	458.3	2,503.6	16,033.8	14,031.2	30,065.0	9,210.9
	Dec.	204.4	1,134.5	9,303.8	2,131.8	477.9	2,447.7	15,700.1	14,383.1	30,083.2	4,993.2
	2015	Jan.	229.3	1,071.2	9,624.6	2,314.0	525.1	2,482.7	16,246.9	14,152.4	30,399.3
Feb.		183.0	1,149.2	9,480.4	2,242.8	519.0	2,512.4	16,086.8	14,433.7	30,520.5	5,221.0

1/ Includes Capital and Reserves.

2/ Includes some non-deposit (non-monetary) liabilities.

* This increase is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

1/ يشمل رأس المال والاحتياطي.

2/ يشمل بعض المطلوبات (غير الودائع).

* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

جدول رقم (15) Table No. (15)
مصارف قطاع التجزئة - الموجودات والمطلوبات الأجنبية
Retail Banks - Foreign Assets and Liabilities

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Assets			الموجودات	Liabilities			المطلوبات	صافي الموجودات
	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المجموع Total	ومنه السندات of which Securities	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المجموع Total	الأجنبية Net Foreign Assets	
2005	828.3	922.1	1,750.4	482.5	786.9	269.8	1,056.7	693.7	
2006	1,481.1	1,738.2	3,219.3	799.2	1,495.5	499.3	1,994.8	1,224.5	
2007 *	4,919.2	5,651.1	10,570.3	1,952.5	4,915.8	3,499.5	8,415.3	2,155.0	
2008	6,372.4	6,366.1	12,738.5	1,522.1	6,671.1	4,812.1	11,483.2	1,255.3	
2009	6,494.8	5,055.5	11,550.3	2,227.4	6,057.8	4,735.6	10,793.4	756.9	
2010	6,085.2	5,417.9	11,503.1	2,333.2	6,878.5	4,406.4	11,284.9	218.2	
2011	5,661.1	5,617.1	11,278.2	2,201.3	5,647.0	5,629.3	11,276.3	1.9	
2012	5,837.8	5,945.6	11,783.4	2,200.2	6,919.6	5,045.7	11,965.3	-181.9	
2013	4,794.5	8,019.7	12,814.2	3,287.7	7,286.5	5,882.3	13,168.8	-354.6	
2014	5,845.5	8,660.0	14,505.5	3,629.1	8,283.8	6,099.3	14,383.1	122.4	
2013 Q1	6,266.9	6,234.1	12,501.0	2,665.0	6,004.0	6,594.3	12,598.3	-97.3	
Q2	4,584.8	7,152.7	11,737.5	2,888.1	6,274.4	5,539.2	11,813.6	-76.1	
Q3	5,510.9	7,247.9	12,758.8	3,245.3	6,309.6	6,479.8	12,789.4	-30.6	
Q4	4,794.5	8,019.7	12,814.2	3,287.7	7,286.5	5,882.3	13,168.8	-354.6	
2014 Q1	5,058.8	8,234.0	13,292.8	3,272.1	7,536.6	6,163.6	13,700.2	-407.4	
Q2	6,003.1	8,486.1	14,489.2	3,423.4	8,223.7	6,164.2	14,387.9	101.3	
Q3	5,829.2	8,506.5	14,335.7	3,476.6	7,882.1	6,377.5	14,259.6	76.1	
Q4	5,845.5	8,660.0	14,505.5	3,629.1	8,283.8	6,099.3	14,383.1	122.4	
2014 Feb.	5,096.5	8,130.3	13,226.8	3,293.0	7,187.6	6,441.1	13,628.7	-401.9	
Mar.	5,058.8	8,234.0	13,292.8	3,272.1	7,536.6	6,163.6	13,700.2	-407.4	
Apr.	5,879.2	8,084.8	13,964.0	3,012.5	7,919.2	6,444.8	14,364.0	-400.0	
May	6,092.5	8,335.2	14,427.7	3,378.5	7,750.4	6,625.4	14,375.8	51.9	
Jun.	6,003.1	8,486.1	14,489.2	3,423.4	8,223.7	6,164.2	14,387.9	101.3	
Jul.	6,262.3	8,487.1	14,749.4	3,425.8	8,432.5	6,238.0	14,670.5	78.9	
Aug.	6,259.4	8,413.7	14,673.1	3,500.8	8,447.9	6,082.7	14,530.6	142.4	
Sep.	5,829.2	8,506.5	14,335.7	3,476.6	7,882.1	6,377.5	14,259.6	76.1	
Oct.	5,913.7	8,485.9	14,399.6	3,469.6	8,102.7	6,059.8	14,162.5	237.1	
Nov.	5,931.9	8,547.5	14,479.4	3,553.9	7,888.6	6,142.6	14,031.2	448.2	
Dec.	5,845.5	8,660.0	14,505.5	3,629.1	8,283.8	6,099.3	14,383.1	122.4	
2015 Jan.	6,044.3	8,618.2	14,662.5	3,575.6	7,929.5	6,222.9	14,152.4	510.1	
Feb.	5,961.8	8,707.0	14,668.8	3,611.0	8,042.8	6,390.9	14,433.7	235.1	

* This increase is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

Table No. (16) جدول رقم (16)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
الموجودات حسب العملات
Assets by Currency

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الموجودات المحلية				الموجودات الأجنبية				مجموع الموجودات			
	المصارف		القطاع الخاص (غير المصارف)		الحكومة		أخرى		Foreign Assets		Total Assets	
	بنوك	Private Non-Banks	General Government	Other	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية
	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC
2005	647.4	484.6	2,131.0	492.0	207.9	335.8	156.7	11.8	85.2	1,665.2	3,228.2	2,989.4
2006	670.1	827.0	2,472.2	650.3	261.1	307.5	226.5	43.0	112.1	3,107.2	3,742.0	4,935.0
2007	1,721.7	843.6	3,364.9	958.8	324.1	288.7	444.1	90.3	209.3	10,361.0	6,064.1	12,542.4
2008	1,631.9	1,957.7	4,756.4	1,451.4	434.3	256.8	548.0	97.9	498.0	12,240.5	7,868.6	16,004.3
2009	1,688.5	1,298.4	4,753.0	1,408.3	909.5	299.0	466.0	87.6	274.1	11,276.2	8,091.1	14,369.5
2010	2,531.3	1,662.9	4,794.1	1,751.0	1,280.0	335.2	519.6	233.1	327.1	11,176.0	9,452.1	15,158.2
2011	2,579.5	1,109.2	5,400.1	2,125.5	1,808.4	305.8	514.8	213.7	363.1	10,915.1	10,665.9	14,669.3
2012	2,933.2	1,144.9	5,790.3	2,203.9	1,909.7	451.1	569.2	177.9	294.7	11,488.7	11,497.1	15,466.5
2013	2,119.4	898.7	6,133.8	2,385.4	2,633.1	556.4	551.8	225.1	304.7	12,509.5	11,742.8	16,575.1
2014	2,359.5	844.8	6,576.6	1,442.6	2,825.6	640.2	590.0	298.4	428.0	14,077.5	12,779.7	17,303.5
2013 Q1	2,931.1	1,094.4	5,926.5	2,221.6	1,914.1	464.9	574.1	196.3	291.2	12,209.8	11,637.0	16,187.0
2013 Q2	2,952.3	983.9	6,054.2	2,291.2	1,994.1	474.0	530.6	189.0	281.6	11,455.9	11,812.8	15,394.0
2013 Q3	1,793.2	793.1	6,144.0	2,364.8	2,428.7	557.8	534.1	210.6	289.9	12,468.9	11,189.9	16,395.2
2013 Q4	2,119.4	898.7	6,133.8	2,385.4	2,633.1	556.4	551.8	225.1	304.7	12,509.5	11,742.8	16,575.1
2014 Q1	2,189.1	914.5	6,231.6	2,401.1	2,659.5	567.0	597.8	278.5	305.0	12,987.8	11,983.0	17,148.9
2014 Q2	2,311.9	1,088.8	6,606.6	1,363.3	2,790.1	625.1	524.9	251.7	467.1	14,022.1	12,700.6	17,351.0
2014 Q3	2,354.4	832.9	6,636.7	1,426.4	2,783.7	704.3	457.3	317.8	480.4	13,855.3	12,712.5	17,136.7
2014 Q4	2,359.5	844.8	6,576.6	1,442.6	2,825.6	640.2	590.0	298.4	428.0	14,077.5	12,779.7	17,303.5
2014 Feb.	2,167.1	987.7	6,212.6	2,412.1	2,620.2	569.0	584.1	227.8	306.6	12,920.2	11,890.6	17,116.8
2014 Mar.	2,189.1	914.5	6,231.6	2,401.1	2,659.5	567.0	597.8	278.5	305.0	12,987.8	11,983.0	17,148.9
2014 Apr.	2,186.6	861.1	6,382.4	2,402.0	2,672.9	576.1	523.7	239.7	305.6	13,658.4	12,071.2	17,737.3
2014 May	2,227.8	970.3	6,548.2	1,374.1	2,769.7	661.4	519.3	251.3	450.5	13,977.2	12,515.5	17,234.3
2014 Jun.	2,311.9	1,088.8	6,606.6	1,363.3	2,790.1	625.1	524.9	251.7	467.1	14,022.1	12,700.6	17,351.0
2014 Jul.	2,343.4	883.6	6,596.3	1,464.8	2,802.4	700.8	499.1	287.0	456.4	14,293.0	12,697.6	17,629.2
2014 Aug.	2,254.5	907.8	6,612.7	1,426.6	2,802.9	707.8	508.6	265.9	465.9	14,207.2	12,644.6	17,515.3
2014 Sep.	2,354.4	832.9	6,636.7	1,426.4	2,783.7	704.3	457.3	317.8	480.4	13,855.3	12,712.5	17,136.7
2014 Oct.	2,233.6	766.7	6,610.0	1,418.8	2,849.2	726.5	494.4	275.1	475.3	13,924.3	12,662.5	17,111.4
2014 Nov.	2,317.4	818.6	6,612.0	1,447.3	2,846.9	730.5	546.0	266.9	457.4	14,022.0	12,779.7	17,285.3
2014 Dec.	2,359.5	844.8	6,576.6	1,442.6	2,825.6	640.2	590.0	298.4	428.0	14,077.5	12,779.7	17,303.5
2015 Jan.	2,247.3	745.0	6,587.6	1,508.1	3,096.0	638.1	583.0	331.7	446.4	14,216.1	12,960.3	17,439.0
2015 Feb.	2,113.3	874.6	6,576.6	1,576.7	3,169.0	638.4	582.1	321.0	468.2	14,200.6	12,909.2	17,611.3

جدول رقم (17) Table No.
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
المطلوبات حسب العملات
Liabilities by Currency

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	المطلوبات المحلية				المطلوبات الأجنبية		مجموع المطلوبات						
	المصارف		القطاع الخاص (غير المصارف)		الحكومة		أخرى		Foreign Liabilities		Total Liabilities		
	Banks		Private Non-Banks		General Government		Other		دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	
	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	
	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	
2005	136.3	381.3	2,251.8	1,023.7	227.4	433.6	693.8	13.0	384.1	672.6	3,693.4	2,524.2	
2006	313.0	796.4	2,677.8	1,148.5	224.4	547.3	901.9	72.9	350.6	1,644.2	4,467.7	4,209.3	
2007	634.8	1,479.9	3,620.6	1,731.0	333.9	617.4	1,122.1	651.5	941.3	7,474.0	6,652.7	11,953.8	
2008	562.0	2,330.4	4,439.9	1,903.4	554.6	774.8	1,301.0	523.6	1,587.9	9,895.3	8,445.4	15,427.5	
2009	362.7	1,328.9	5,046.6	1,730.9	922.8	363.3	1,338.4	573.6	1,220.3	9,573.1	8,890.8	13,569.8	
2010	884.1	1,298.6	5,816.7	1,630.3	1,309.9	319.1	1,376.5	690.2	1,260.6	10,024.3	10,647.8	13,962.5	
2011	1,164.7	1,097.8	5,747.9	1,903.3	1,713.0	226.6	1,602.2	603.4	1,505.4	9,770.9	11,733.2	13,602.0	
2012	1,321.6	1,101.1	6,101.2	1,900.4	1,991.6	170.1	1,713.7	698.6	1,408.4	10,556.9	12,536.5	14,427.1	
2013	555.3	1,059.2	6,785.4	1,939.5	2,043.8	165.4	1,906.2	694.3	1,366.6	11,802.2	12,657.3	15,660.6	
2014	447.5	891.4	7,361.2	1,942.6	1,966.9	164.9	2,156.8	768.8	1,408.2	12,974.9	13,340.6	16,742.6	
2013	Q1	1,237.5	915.4	6,350.2	2,126.2	1,878.5	192.1	1,783.0	742.8	1,431.7	11,166.6	12,680.9	15,143.1
	Q2	1,311.7	1,097.2	6,505.7	1,979.8	1,812.6	238.6	1,765.1	682.5	1,402.2	10,411.4	12,797.3	14,409.5
	Q3	592.0	930.6	6,664.3	1,959.0	1,797.9	294.9	1,854.9	702.1	1,349.8	11,439.6	12,258.9	15,326.2
	Q4	555.3	1,059.2	6,785.4	1,939.5	2,043.8	165.4	1,906.2	694.3	1,366.6	11,802.2	12,657.3	15,660.6
2014	Q1	591.8	1,063.0	7,101.0	1,884.3	1,826.4	200.6	2,005.9	758.7	1,444.9	12,255.3	12,970.0	16,161.9
	Q2	573.0	1,044.7	7,320.3	1,828.2	1,914.4	190.7	2,087.7	704.7	1,409.7	12,978.2	13,305.1	16,746.5
	Q3	522.4	886.7	7,279.7	1,869.2	1,983.7	156.1	2,154.5	737.3	1,387.1	12,872.5	13,327.4	16,521.8
	Q4	447.5	891.4	7,361.2	1,942.6	1,966.9	164.9	2,156.8	768.8	1,408.2	12,974.9	13,340.6	16,742.6
2014	Feb.	536.0	978.5	7,009.1	1,977.0	1,919.4	209.2	2,046.4	703.1	1,399.7	12,229.0	12,910.6	16,096.8
	Mar.	591.8	1,063.0	7,101.0	1,884.3	1,826.4	200.6	2,005.9	758.7	1,444.9	12,255.3	12,970.0	16,161.9
	Apr.	558.9	1,039.9	7,219.5	1,925.4	1,837.6	212.6	1,990.7	659.9	1,468.8	12,895.2	13,075.5	16,733.0
	May	568.5	1,065.1	7,181.3	1,812.4	1,816.6	174.3	2,049.1	706.7	1,487.1	12,888.7	13,102.6	16,647.2
	Jun.	573.0	1,044.7	7,320.3	1,828.2	1,914.4	190.7	2,087.7	704.7	1,409.7	12,978.2	13,305.1	16,746.5
	Jul.	534.9	920.1	7,332.7	1,883.5	1,951.1	192.6	2,118.0	723.4	1,428.7	13,241.8	13,365.4	16,961.4
	Aug.	482.5	908.0	7,287.6	1,913.0	1,990.3	177.7	2,139.8	730.4	1,389.1	13,141.5	13,289.3	16,870.6
	Sep.	522.4	886.7	7,279.7	1,869.2	1,983.7	156.1	2,154.5	737.3	1,387.1	12,872.5	13,327.4	16,521.8
	Oct.	493.3	858.7	7,334.4	1,838.1	2,004.1	151.1	2,186.3	745.4	1,403.1	12,759.4	13,421.2	16,352.7
	Nov.	438.5	960.8	7,415.5	1,932.1	2,049.7	275.3	2,196.4	765.5	1,382.2	12,649.0	13,482.3	16,582.7
	Dec.	447.5	891.4	7,361.2	1,942.6	1,966.9	164.9	2,156.8	768.8	1,408.2	12,974.9	13,340.6	16,742.6
2015	Jan.	457.7	842.8	7,430.7	2,193.9	2,165.2	148.8	2,216.4	791.4	1,379.4	12,773.0	13,649.4	16,749.9
	Feb.	440.4	891.8	7,491.4	1,989.0	2,099.4	143.4	2,253.4	778.0	1,453.9	12,979.8	13,738.5	16,782.0

جدول رقم (18) Table No. (18)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
الودائع من غير المصارف
Deposit Liabilities to Non-Banks

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Domestic Deposits				الودائع المحلية				الودائع الأجنبية Foreign Deposits		مجموع الودائع Total Deposits			
	الحكومة General Government		Private Sector		القطاع الخاص									
	دينار بحريني BD		تحت الطلب Demand		التوفير Savings		الأجل Time 1/		دينار بحريني BD		دينار بحريني BD		المجموع Total	
			عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD						
2005	216.0	433.7	636.8	234.9	619.2	20.3	990.5	767.0	26.5	97.5	2,489.0	1,553.4	4,042.4	
2006	212.7	539.6	757.2	300.9	685.5	29.8	1,157.2	809.9	37.5	343.3	2,850.1	2,023.5	4,873.6	
2007	315.0	602.3	878.8	437.6	793.8	44.5	1,943.8	1,244.4	126.2	980.8	4,057.6	3,309.6	7,367.2	
2008	526.9	751.3	1,199.1	395.4	962.9	74.6	2,271.5	1,427.9	91.2	1,799.8	5,051.6	4,449.0	9,500.6	
2009	921.6	363.3	1,363.9	471.4	1,021.5	135.8	2,637.9	1,120.9	139.3	1,353.5	6,084.2	3,444.9	9,529.1	
2010	1,308.6	319.2	1,502.2	452.1	1,323.2	125.8	2,983.5	1,050.4	170.9	1,524.6	7,288.4	3,472.1	10,760.5	
2011	1,556.2	226.6	1,547.2	687.5	1,307.5	107.0	2,877.8	1,101.9	251.1	2,278.9	7,539.8	4,401.9	11,941.7	
2012	1,797.9	170.1	1,569.1	620.6	1,619.7	111.1	2,895.4	1,164.3	188.6	2,816.8	8,070.7	4,882.9	12,953.6	
2013	1,809.8	165.4	1,799.8	534.9	1,834.7	117.9	3,129.1	1,281.6	190.0	4,065.6	8,763.4	6,165.4	14,928.8	
2014	1,714.2	164.9	1,975.6	626.3	2,095.4	146.1	3,253.4	1,165.5	213.5	4,243.2	9,252.1	6,346.0	15,598.1	
2013 Q1	1,683.9	192.1	1,755.9	644.3	1,704.7	111.4	2,868.7	1,366.0	198.9	4,311.6	8,212.1	6,625.4	14,837.5	
2013 Q2	1,616.6	238.6	1,761.8	645.9	1,761.6	122.0	2,961.3	1,207.5	207.8	3,670.9	8,309.1	5,884.9	14,194.0	
2013 Q3	1,584.1	295.0	1,768.4	624.9	1,757.8	114.2	3,117.0	1,214.9	165.7	4,583.6	8,393.0	6,832.6	15,225.6	
2013 Q4	1,809.8	165.4	1,799.8	534.9	1,834.7	117.9	3,129.1	1,281.6	190.0	4,065.6	8,763.4	6,165.4	14,928.8	
2014 Q1	1,596.2	200.6	1,951.2	586.2	1,929.0	120.2	3,198.8	1,172.8	201.1	4,321.5	8,876.3	6,401.3	15,277.6	
2014 Q2	1,677.1	190.7	2,038.5	566.3	2,018.0	117.6	3,240.9	1,139.5	200.2	4,296.6	9,174.7	6,310.7	15,485.4	
2014 Q3	1,744.1	156.1	1,950.1	575.4	2,018.6	134.3	3,284.8	1,154.7	204.3	4,526.2	9,201.9	6,546.7	15,748.6	
2014 Q4	1,714.2	164.9	1,975.6	626.3	2,095.4	146.1	3,253.4	1,165.5	213.5	4,243.2	9,252.1	6,346.0	15,598.1	
2014 Feb.	1,691.1	209.3	1,909.1	537.0	1,899.1	119.0	3,179.0	1,316.0	194.5	4,519.2	8,872.8	6,700.5	15,573.3	
2014 Mar.	1,596.2	200.6	1,951.2	586.2	1,929.0	120.2	3,198.8	1,172.8	201.1	4,321.5	8,876.3	6,401.3	15,277.6	
2014 Apr.	1,604.8	212.6	1,918.2	549.3	1,968.4	110.7	3,310.5	1,260.5	186.2	4,593.1	8,988.1	6,726.2	15,714.3	
2014 May	1,580.7	174.3	1,992.4	525.9	1,918.9	115.9	3,247.7	1,165.6	262.8	4,663.6	9,002.5	6,645.3	15,647.8	
2014 Jun.	1,677.1	190.7	2,038.5	566.3	2,018.0	117.6	3,240.9	1,139.5	200.2	4,296.6	9,174.7	6,310.7	15,485.4	
2014 Jul.	1,714.3	192.7	2,001.1	594.2	2,008.9	120.0	3,299.5	1,164.5	199.0	4,402.4	9,222.8	6,473.8	15,696.6	
2014 Aug.	1,751.7	177.7	1,972.1	580.8	2,012.6	129.9	3,277.7	1,197.4	194.1	4,250.0	9,208.2	6,335.8	15,544.0	
2014 Sep.	1,744.1	156.1	1,950.1	575.4	2,018.6	134.3	3,284.8	1,154.7	204.3	4,526.2	9,201.9	6,546.7	15,748.6	
2014 Oct.	1,766.2	151.1	1,925.3	574.7	2,048.7	133.5	3,334.6	1,125.0	206.5	4,154.8	9,281.3	6,139.1	15,420.4	
2014 Nov.	1,806.3	275.3	1,994.5	607.4	2,060.6	142.4	3,334.3	1,177.5	205.6	4,191.7	9,401.3	6,394.3	15,795.6	
2014 Dec.	1,714.2	164.9	1,975.6	626.3	2,095.4	146.1	3,253.4	1,165.5	213.5	4,243.2	9,252.1	6,346.0	15,598.1	
2015 Jan.	1,916.7	148.7	1,944.8	653.4	2,119.9	151.8	3,329.3	1,383.8	212.1	4,271.8	9,522.8	6,609.5	16,132.3	
2015 Feb.	1,852.9	143.4	2,042.1	633.1	2,162.8	148.7	3,249.4	1,202.5	209.5	4,456.8	9,516.7	6,584.5	16,101.2	

1/ Includes Certificates of Deposit.

1/ يشمل شهادات الإيداع.

Table No. (19) جدول رقم (19)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
 توزيع إجمالي القروض والتسهيلات حسب القطاعات الاقتصادية المقيمة (باستثناء المصارف) /1
Outstanding Loans and Advances to Non-Bank Residents by Economic Sector 1/

Sectors	2014										2015				القطاعات
	August		September		October		November		December		January		February		
	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	
BUSINESS:	4,088.9	56.5	4,076.2	56.1	4,018.2	55.3	4,011.9	55.3	3,969.8	55.8	4,013.7	55.8	4,031.9	55.4	قطاع الأعمال:
Manufacturing	503.2	7.0	501.9	6.9	506.3	7.0	522.1	7.2	529.4	7.4	539.5	7.5	587.0	8.1	الصناعة
Mining and Quarrying	7.7	0.1	8.8	0.1	8.9	0.1	10.5	0.1	11.4	0.2	11.1	0.2	8.1	0.1	المناجم والمحاجر
Agriculture, Fishing and Dairy	9.4	0.1	10.4	0.1	9.2	0.1	9.7	0.2	11.0	0.1	8.5	0.1	8.2	0.1	الزراعة وصيد الأسماك والألبان
Construction and Real Estate	1,443.8	19.9	1,457.7	20.1	1,458.5	20.1	1,453.4	20.0	1,363.7	19.2	1,346.1	18.7	1,321.1	18.2	الإنتشاء والتعمير
Trade	992.3	13.7	958.3	13.2	959.0	13.2	960.2	13.3	1,001.0	14.1	1,044.4	14.5	1,034.9	14.2	التجارة
Non-Bank Financial	310.7	4.3	310.6	4.3	282.3	3.9	284.9	3.9	271.9	3.8	274.0	3.8	262.9	3.6	القطاع المالي (غير المصارف)
Other Sectors, of which:	821.8	11.4	828.5	11.4	794.0	10.9	771.1	10.6	781.4	11.0	790.1	11.0	809.7	11.1	قطاعات أخرى، ومنها:
Transportation & Communicatio	233.0	3.2	230.6	3.2	231.2	3.2	230.4	3.2	210.8	3.0	219.1	3.0	218.8	3.0	النقل والإتصالات
Hotels & Restaurants	130.2	1.8	130.3	1.8	122.7	1.7	126.3	1.7	128.3	1.8	130.5	1.8	132.5	1.8	الفنادق والمطاعم
GENERAL GOVERNMENT	270.2	3.7	269.0	3.7	308.7	4.3	299.8	4.1	185.1	2.6	188.2	2.6	211.6	2.9	قطاع الحكومة
PERSONAL:	2,882.7	39.8	2,915.4	40.2	2,933.2	40.4	2,948.2	40.6	2,961.5	41.6	2,995.5	41.6	3,039.2	41.7	قطاع الأشخاص:
Secured by Property Mortgage	940.8	13.0	948.4	13.1	955.4	13.2	964.0	13.3	982.0	13.8	990.9	13.8	1,052.1	14.4	بضمان العقار
Secured by Vehicle Title	113.2	1.6	115.6	1.6	117.0	1.6	118.3	1.6	119.4	1.7	118.3	1.6	118.7	1.6	بضمان المركبة
Secured by Deposits	59.9	0.8	60.6	0.8	62.2	0.8	63.1	0.9	68.2	1.0	68.1	1.0	71.7	1.0	بضمان الودائع
With Salary Assignment	1,103.4	15.2	1,116.0	15.4	1,116.6	15.4	1,125.1	15.5	1,117.9	15.7	1,131.3	15.7	1,132.1	15.5	بضمان الراتب
Credit Card Receivables	62.3	0.9	63.8	0.9	65.4	0.9	66.3	0.9	67.9	0.9	68.0	0.9	71.1	1.0	بطاقات الائتمان
Other	603.1	8.3	611.0	8.4	616.6	8.5	611.4	8.4	606.1	8.5	618.9	8.6	593.5	8.2	أخرى
TOTAL	7,241.8	100.0	7,260.6	100.0	7,260.1	100.0	7,259.9	100.0	7,116.4	100.0	7,197.4	100.0	7,282.7	100.0	المجموع

1/ Excludes Securities.

1/ لا يشمل السندات.

جدول رقم (20) Table No.
مصارف قطاع التجزئة: الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي 1/
Retail Banks: Geographical Classification of Assets and Liabilities 1/

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Assets الموجودات							المجموع Total	Liabilities المطلوبات						
	مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas 2/	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other		مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas 2/	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other
2005	4,467.2	1,109.2	71.2	181.9	265.9	102.1	20.1	6,217.6	5,160.9	373.9	188.3	57.1	364.7	69.8	2.9
2006	5,457.7	1,723.1	70.6	396.0	708.5	308.5	12.6	8,677.0	6,682.2	649.6	258.1	33.0	772.9	279.0	2.2
2007	8,036.2	4,772.2	239.9	777.8	1,603.8	2,450.9	725.7	18,606.5	10,191.2	2,588.6	470.9	317.7	1,195.4	3,580.7	262.0
2008	11,134.4	6,407.7	534.5	1,318.2	1,573.1	2,162.3	742.7	23,872.9	12,389.7	4,917.5	539.9	841.1	1,380.4	3,662.7	141.6
2009	10,910.3	4,933.0	455.3	1,326.8	1,671.6	2,584.1	579.5	22,460.6	11,667.2	4,021.9	512.6	176.9	1,469.6	4,371.0	241.4
2010	13,107.2	5,220.1	616.7	1,398.9	1,468.6	2,510.6	288.2	24,610.3	13,325.4	4,719.2	518.2	479.9	1,746.6	3,594.4	226.6
2011	14,057.0	4,544.6	711.6	1,380.8	1,851.3	2,437.4	352.5	25,335.2	14,058.9	5,264.8	633.1	494.8	1,451.7	3,283.0	148.9
2012	15,180.2	5,105.8	771.6	1,375.7	1,883.8	2,236.1	410.4	26,963.6	14,998.3	6,789.2	573.8	486.3	1,979.4	2,019.6	117.0
2013	15,503.7	5,456.5	751.0	1,523.2	1,969.5	2,672.3	441.7	28,317.9	15,149.1	7,981.0	536.1	571.3	1,303.0	2,670.2	107.2
2014	15,577.7	6,785.9	836.3	1,377.7	1,847.1	3,175.5	483.0	30,083.2	15,700.1	8,541.0	731.3	881.9	1,397.6	2,753.9	77.4
2013 Q1	15,323.0	5,188.7	747.8	1,778.7	2,089.1	2,370.0	326.7	27,824.0	15,225.7	7,895.8	513.1	499.2	1,571.3	2,001.0	117.9
2013 Q2	15,469.3	5,179.0	720.9	1,336.8	1,983.8	2,163.9	353.1	27,206.8	15,393.2	7,358.3	566.8	490.9	1,227.4	2,036.5	133.7
2013 Q3	14,826.3	5,317.9	755.6	1,920.3	2,104.2	2,322.7	338.1	27,585.1	14,795.7	8,120.6	603.2	703.7	1,169.0	2,097.5	95.4
2013 Q4	15,503.7	5,456.5	751.0	1,523.2	1,969.5	2,672.3	441.7	28,317.9	15,149.1	7,981.0	536.1	571.3	1,303.0	2,670.2	107.2
2014 Q1	15,839.1	5,778.3	720.5	1,457.3	1,826.5	3,039.2	471.0	29,131.9	15,431.7	8,031.1	617.8	674.9	1,367.9	2,855.1	153.4
2014 Q2	15,562.4	6,561.0	730.9	1,495.4	2,057.5	3,111.4	533.0	30,051.6	15,663.7	8,528.8	706.9	803.2	1,375.1	2,865.9	108.0
2014 Q3	15,513.5	6,688.6	740.8	1,340.1	1,948.5	3,103.2	514.5	29,849.2	15,589.6	8,700.0	672.4	856.3	1,208.6	2,723.5	98.8
2014 Q4	15,577.7	6,785.9	836.3	1,377.7	1,847.1	3,175.5	483.0	30,083.2	15,700.1	8,541.0	731.3	881.9	1,397.6	2,753.9	77.4
2014 Feb.	15,780.6	5,549.4	724.9	1,679.4	2,027.3	2,738.7	507.1	29,007.4	15,378.7	8,149.7	557.1	708.7	1,488.2	2,585.7	139.3
2014 Mar.	15,839.1	5,778.3	720.5	1,457.3	1,826.5	3,039.2	471.0	29,131.9	15,431.7	8,031.1	617.8	674.9	1,367.9	2,855.1	153.4
2014 Apr.	15,844.5	6,239.0	751.9	1,624.0	1,909.0	2,953.4	486.7	29,808.5	15,444.5	8,496.0	632.7	723.1	1,474.6	2,891.3	146.3
2014 May	15,322.1	6,324.8	748.5	1,616.7	2,103.9	3,141.3	492.5	29,749.8	15,374.0	8,341.2	726.4	721.8	1,524.0	2,921.5	140.9
2014 Jun.	15,562.4	6,561.0	730.9	1,495.4	2,057.5	3,111.4	533.0	30,051.6	15,663.7	8,528.8	706.9	803.2	1,375.1	2,865.9	108.0
2014 Jul.	15,577.4	6,787.5	726.6	1,574.2	2,110.2	3,061.3	489.6	30,326.8	15,656.3	8,652.4	748.9	955.8	1,407.3	2,809.5	96.6
2014 Aug.	15,486.8	6,718.3	750.9	1,625.4	2,049.7	3,051.3	477.5	30,159.9	15,629.3	8,674.6	765.6	848.0	1,346.1	2,816.5	79.8
2014 Sep.	15,513.5	6,688.6	740.8	1,340.1	1,948.5	3,103.2	514.5	29,849.2	15,589.6	8,700.0	672.4	856.3	1,208.6	2,723.5	98.8
2014 Oct.	15,374.3	6,554.9	851.3	1,607.1	1,863.1	3,015.1	508.1	29,773.9	15,611.4	8,416.2	700.4	845.3	1,379.3	2,717.4	103.9
2014 Nov.	15,585.6	6,604.2	863.0	1,530.2	1,900.6	3,093.3	488.1	30,065.0	16,033.8	8,301.0	675.3	833.7	1,437.6	2,696.8	86.8
2014 Dec.	15,577.7	6,785.9	836.3	1,377.7	1,847.1	3,175.5	483.0	30,083.2	15,700.1	8,541.0	731.3	881.9	1,397.6	2,753.9	77.4
2015 Jan.	15,736.8	6,802.6	872.9	1,381.8	1,977.1	3,143.6	484.5	30,399.3	16,246.9	8,332.5	712.4	851.0	1,390.8	2,769.5	96.2
2015 Feb.	15,851.7	6,739.5	868.4	1,571.8	1,961.5	3,041.7	485.9	30,520.5	16,086.8	8,702.9	728.8	806.7	1,350.5	2,741.0	103.8

1/ Includes Islamic Banks.

2/ Includes Argentina, Bahamas, Brazil, British Virgin Islands, Canada, Cayman Islands, Mexico, Netherlands Antilles, Panama, Puerto Rico, United States, Venezuela and Others.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

2/ تشمل الأرجنتين، البهاما، البرازيل، الجزر العذراء البريطانية، كندا، جزر كايمان، المكسيك، الأنتيل الهولندية، بنما، بورتو ريكو، الولايات المتحدة، فنزويلا وأخرى.

جدول رقم (21) Table No. (21)
مصارف قطاع التجزئة: الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات 1/
Retail Banks: Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies 1/

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets							المجموع Total	المطلوبات Liabilities							
	الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other		الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other	
2005	3,228.2	68.8	2,744.4	35.3	76.2	11.2	53.5	6,217.6	3,693.4	36.1	2,270.7	45.8	120.2	30.2	21.2	
2006	3,742.0	506.4	3,923.8	66.4	251.8	16.9	169.7	8,677.0	4,467.7	420.1	3,330.4	92.7	286.5	50.0	29.6	
2007	6,064.1	1,623.9	8,590.6	597.0	737.7	681.5	311.7	18,606.5	6,652.7	1,332.8	7,969.0	618.7	749.6	738.9	544.8	
2008	7,868.6	3,276.0	8,952.8	627.6	1,564.8	190.5	1,392.6	23,872.9	8,445.4	3,119.2	9,070.4	670.6	1,386.9	571.3	609.1	
2009	8,091.1	1,906.8	10,042.5	511.9	1,209.4	141.5	557.4	22,460.6	8,890.8	1,675.5	9,434.0	560.2	1,322.7	413.4	164.0	
2010	9,452.1	1,879.0	11,110.0	350.9	987.3	197.4	633.6	24,610.3	10,647.8	1,633.9	10,324.7	309.5	994.0	285.0	415.4	
2011	10,665.9	1,455.6	11,118.1	320.3	989.1	151.0	635.2	25,335.2	11,733.2	1,306.2	10,615.0	230.6	1,015.8	282.6	151.8	
2012	11,497.1	1,721.0	11,643.1	465.5	836.0	81.6	719.3	26,963.6	12,536.5	1,671.3	11,105.0	291.6	1,075.4	63.5	220.3	
2013	11,742.8	1,476.1	12,869.5	432.8	1,004.9	101.7	690.1	28,317.9	12,657.3	1,329.6	12,835.4	227.9	1,056.5	60.0	151.2	
2014	12,779.7	2,227.9	13,244.2	388.3	694.5	80.3	668.3	30,083.2	13,340.6	1,955.6	13,513.7	221.1	692.2	77.5	282.5	
2013	Q1	11,637.0	1,919.5	12,185.3	486.6	844.9	72.0	678.7	27,824.0	12,680.9	1,793.7	11,352.4	554.2	1,158.0	112.7	172.1
	Q2	11,812.8	1,869.2	11,426.3	345.0	1,040.9	82.7	629.9	27,206.8	12,797.3	1,754.5	11,232.4	186.3	1,049.3	64.3	122.7
	Q3	11,189.9	1,720.8	12,424.6	357.6	1,146.6	88.4	657.2	27,585.1	12,258.9	1,427.0	12,352.6	160.3	1,187.7	62.9	135.7
	Q4	11,742.8	1,476.1	12,869.5	432.8	1,004.9	101.7	690.1	28,317.9	12,657.3	1,329.6	12,835.4	227.9	1,056.5	60.0	151.2
2014	Q1	11,983.0	1,460.6	13,463.9	435.7	920.1	70.9	797.7	29,131.9	12,970.0	1,530.8	13,312.9	224.9	873.0	49.8	170.5
	Q2	12,700.6	1,890.5	13,076.8	482.0	949.0	103.1	849.6	30,051.6	13,305.1	2,323.1	12,950.5	188.6	962.6	73.2	248.5
	Q3	12,712.5	2,235.2	12,849.5	445.2	871.9	79.0	655.9	29,849.2	13,327.4	2,212.4	12,921.2	187.8	896.3	62.3	241.8
	Q4	12,779.7	2,227.9	13,244.2	388.3	694.5	80.3	668.3	30,083.2	13,340.6	1,955.6	13,513.7	221.1	692.2	77.5	282.5
2014	Feb.	11,890.6	1,460.1	13,382.3	458.4	980.2	56.1	779.7	29,007.4	12,910.6	1,350.5	13,240.6	268.8	1,039.3	34.3	163.3
	Mar.	11,983.0	1,460.6	13,463.9	435.7	920.1	70.9	797.7	29,131.9	12,970.0	1,530.8	13,312.9	224.9	873.0	49.8	170.5
	Apr.	12,071.2	1,633.4	13,815.0	438.1	913.4	97.5	839.9	29,808.5	13,075.5	1,806.2	13,529.4	233.9	868.5	78.3	216.7
	May	12,515.5	1,603.1	13,305.0	457.4	934.2	100.4	834.2	29,749.8	13,102.6	1,609.3	13,576.3	240.9	895.9	77.1	247.7
	Jun.	12,700.6	1,890.5	13,076.8	482.0	949.0	103.1	849.6	30,051.6	13,305.1	2,323.1	12,950.5	188.6	962.6	73.2	248.5
	Jul.	12,697.6	1,915.5	13,457.3	467.6	931.7	97.6	759.5	30,326.8	13,365.4	2,209.4	13,250.0	175.3	999.4	69.6	257.7
	Aug.	12,644.6	1,861.8	13,491.2	510.8	816.4	77.1	758.0	30,159.9	13,289.3	2,241.8	13,072.4	238.8	996.7	64.2	256.7
	Sep.	12,712.5	2,235.2	12,849.5	445.2	871.9	79.0	655.9	29,849.2	13,327.4	2,212.4	12,921.2	187.8	896.3	62.3	241.8
	Oct.	12,662.5	1,878.5	13,262.3	427.1	733.3	69.9	740.3	29,773.9	13,421.2	2,222.8	12,821.1	203.8	796.0	55.7	253.3
	Nov.	12,779.7	1,937.8	13,384.2	437.0	776.6	63.5	686.2	30,065.0	13,482.3	2,050.1	13,182.2	223.0	776.1	49.3	302.0
	Dec.	12,779.7	2,227.9	13,244.2	388.3	694.5	80.3	668.3	30,083.2	13,340.6	1,955.6	13,513.7	221.1	692.2	77.5	282.5
2015	Jan.	12,960.3	2,066.5	13,488.6	419.7	721.9	96.0	646.3	30,399.3	13,649.4	1,870.5	13,529.3	221.2	691.8	83.1	354.0
	Feb.	12,909.2	2,114.5	13,652.8	352.2	671.7	115.8	704.3	30,520.5	13,738.5	1,921.9	13,593.6	241.4	655.2	110.7	259.2

1/ Includes Islamic Banks.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

جدول رقم (22) Table No. (22)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
مؤشرات مصرفية مختارة
Selected Banking Indicators

Percentage

النسبة المئوية

نهاية الفترة End of Period	القروض لغير المصارف / مجموع الموجودات Loans to Non- Banks / Total Assets	القروض للقطاع الخاص (غير المصارف) / مجموع الموجودات Loans to Private Non-Banks / Total Assets	القروض لغير المصارف / مجموع الودائع Loans to Non- Banks / Total Deposits	الموجودات الأجنبية / مجموع الموجودات Foreign Assets / Total Assets	المطلوبات الأجنبية / مجموع المطلوبات Foreign Liabilities / Total Liabilities	مجموع الودائع / مجموع المطلوبات Total Deposits / Total Liabilities	الودائع بالدينار البحريني / مجموع الودائع BD Deposits / Total Deposits	ودائع القطاع الخاص / مجموع الودائع Private Sector Deposits / Total Deposits	ودائع القطاع الخاص تحت الطلب / مجموع الودائع Private Sector Demand Deposits / Total Deposits
2005	42.2	38.9	64.9	28.2	17.0	65.0	61.6	80.9	21.6
2006	34.9	33.1	62.2	37.0	23.0	56.1	58.5	76.8	21.7
2007	22.5	21.2	56.8	56.8	45.6	39.6	55.1	71.7	18.0
2008	24.7	23.5	62.0	53.4	48.1	39.8	53.2	66.6	16.8
2009	26.2	24.5	61.8	51.4	48.1	42.4	63.8	70.9	19.3
2010	23.1	22.0	52.8	46.7	45.9	43.7	67.7	69.1	18.2
2011	25.4	24.5	54.0	44.5	44.5	47.1	63.1	63.9	18.7
2012	25.4	24.7	52.9	43.7	44.4	48.0	62.3	61.6	16.9
2013	25.3	24.7	48.0	45.3	46.5	52.7	58.7	58.3	15.6
2014	23.7	23.0	45.6	48.2	47.8	51.8	59.3	59.4	16.7
2013									
Q1	25.3	24.6	47.4	44.9	45.3	53.3	55.3	57.0	16.2
Q2	26.1	25.5	50.0	43.1	43.4	52.2	58.5	59.6	17.0
Q3	26.2	25.5	47.4	46.3	46.4	55.2	55.1	56.5	15.7
Q4	25.3	24.7	48.0	45.3	46.5	52.7	58.7	58.3	15.6
2014									
Q1	24.9	24.3	47.6	45.6	47.0	52.4	58.1	58.6	16.6
Q2	23.7	23.0	45.9	48.2	47.9	51.5	59.2	58.9	16.8
Q3	24.3	23.4	46.1	48.0	47.8	52.8	58.4	57.9	16.0
Q4	23.7	23.0	45.6	48.2	47.8	51.8	59.3	59.4	16.7
2014									
Feb.	25.0	24.3	46.5	45.6	47.0	53.7	57.0	57.5	15.7
Mar.	24.9	24.3	47.6	45.6	47.0	52.4	58.1	58.6	16.6
Apr.	24.7	24.0	46.8	46.8	48.2	52.7	57.2	58.0	15.7
May	23.8	23.1	45.2	48.5	48.3	52.6	57.5	57.3	16.1
Jun.	23.7	23.0	45.9	48.2	47.9	51.5	59.2	58.9	16.8
Jul.	23.9	23.1	46.3	48.6	48.4	51.8	58.8	58.5	16.5
Aug.	24.0	23.1	46.6	48.7	48.2	51.5	59.2	59.0	16.4
Sep.	24.3	23.4	46.1	48.0	47.8	52.8	58.4	57.9	16.0
Oct.	24.4	23.3	47.1	48.4	47.6	51.8	60.2	59.3	16.2
Nov.	24.1	23.2	46.0	48.2	46.7	52.5	59.5	59.0	16.5
Dec.	23.7	23.0	45.6	48.2	47.8	51.8	59.3	59.4	16.7
2015									
Jan.	23.7	23.1	44.6	48.2	46.6	53.1	59.0	59.4	16.1
Feb.	23.9	23.2	45.2	48.1	47.3	52.8	59.1	58.6	16.6

Table No. (23) جدول رقم (23)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجملة *
Wholesale Banks - Aggregated Balance Sheet *
الموجودات
Assets

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات المحلية					الموجودات الأجنبية					مجموع الموجودات Total Assets	الشراء لأجل للمعاملات memo: Forward Currency Purchased	
	Domestic Assets		Foreign Assets			المصارف		المصارف					
	المصارف Banks 1/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks 2/	الحكومة General Government 2/	أخرى Other	المجموع Total	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	السندات Securities	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	أخرى Other			المجموع Total
2005	7,089.0	1,427.6	426.1	535.9	9,478.6	16,142.7	29,032.3	28,398.7	40,462.1	331.0	114,366.8	123,845.4	29,369.5
2006	9,802.8	2,113.2	347.5	853.5	13,117.0	22,974.8	42,867.3	37,035.6	47,456.0	812.5	151,146.2	164,263.2	40,590.1
2007	11,325.7	3,051.2	436.2	1,367.6	16,180.7	23,006.4	59,958.9	42,357.4	53,908.2	926.9	180,157.8	196,338.5	46,738.3
2008	10,370.0	3,524.7	526.6	4,458.0	18,879.3	18,281.1	70,096.1	34,216.7	43,278.3	4,111.1	169,983.3	188,862.6	40,782.0
2009	7,768.6	3,686.3	346.9	1,361.4	13,163.2	13,700.9	63,199.8	28,026.6	39,634.4	4,317.2	148,878.9	162,042.1	34,777.9
2010	6,171.5	2,959.2	221.9	1,614.4	10,967.0	20,951.3	55,053.6	27,012.0	38,809.5	3,931.4	145,757.8	156,724.8	32,310.9
2011	4,547.1	2,354.7	241.6	2,925.3	10,068.7	13,211.9	45,590.7	26,750.1	29,436.6	4,678.2	119,667.5	129,736.2	30,812.0
2012	4,288.9	1,951.9	197.8	1,441.3	7,879.9	12,467.5	29,090.8	25,939.9	30,739.4	8,493.2	106,730.8	114,610.7	30,953.9
2013	3,623.7	2,283.8	253.3	1,329.7	7,490.5	13,433.3	30,054.3	26,234.2	30,765.1	8,708.3	109,195.2	116,685.7	32,893.6
2014	4,101.8	1,980.9	303.2	1,442.2	7,828.1	17,026.0	30,187.9	20,134.6	24,388.5	9,719.4	101,456.4	109,284.5	43,113.1
2013 Q1	3,911.0	2,079.7	145.4	1,593.3	7,729.4	14,034.0	28,240.2	27,254.0	31,983.6	12,059.1	113,570.9	121,300.3	32,427.1
2013 Q2	3,977.7	2,097.4	137.3	1,554.4	7,766.8	12,977.0	27,261.7	27,636.5	33,017.1	11,326.0	112,218.3	119,985.1	30,537.6
2013 Q3	3,274.5	2,328.3	240.9	1,407.6	7,251.3	12,470.8	26,519.9	27,130.0	29,952.8	8,630.7	104,704.2	111,955.5	31,355.4
2013 Q4	3,623.7	2,283.8	253.3	1,329.7	7,490.5	13,433.3	30,054.3	26,234.2	30,765.1	8,708.3	109,195.2	116,685.7	32,893.6
2014 Q1	3,612.5	2,171.0	227.1	1,373.7	7,384.3	15,312.2	30,785.8	24,509.6	27,959.0	9,210.9	107,777.5	115,161.8	38,511.8
2014 Q2	3,834.2	2,084.9	255.8	1,231.0	7,405.9	16,182.1	30,771.2	24,310.7	26,120.1	8,854.8	106,238.9	113,644.8	42,040.6
2014 Q3	4,183.4	2,182.1	250.5	1,271.6	7,887.6	17,496.3	30,231.1	21,506.5	25,142.7	10,117.0	104,493.6	112,381.2	41,101.8
2014 Q4	4,101.8	1,980.9	303.2	1,442.2	7,828.1	17,026.0	30,187.9	20,134.6	24,388.5	9,719.4	101,456.4	109,284.5	43,113.1
2014 Feb.	3,760.6	2,233.8	139.0	1,400.3	7,533.7	14,586.4	29,957.5	25,217.7	28,595.4	9,142.8	107,499.8	115,033.5	38,455.6
2014 Mar.	3,612.5	2,171.0	227.1	1,373.7	7,384.3	15,312.2	30,785.8	24,509.6	27,959.0	9,210.9	107,777.5	115,161.8	38,511.8
2014 Apr.	4,031.0	2,183.9	242.5	1,316.4	7,773.8	14,944.1	31,027.0	23,846.4	28,319.6	8,811.5	106,948.6	114,722.4	41,269.3
2014 May	3,715.5	2,137.4	292.4	1,202.3	7,347.6	14,921.2	31,437.3	23,809.7	26,268.2	8,570.0	105,006.4	112,354.0	41,998.6
2014 Jun.	3,834.2	2,084.9	255.8	1,231.0	7,405.9	16,182.1	30,771.2	24,310.7	26,120.1	8,854.8	106,238.9	113,644.8	42,040.6
2014 Jul.	3,873.2	2,091.8	250.8	1,169.1	7,384.9	16,875.1	30,932.6	23,971.9	24,394.1	9,053.2	105,226.9	112,611.8	41,737.4
2014 Aug.	3,837.7	2,222.9	251.1	1,198.7	7,510.4	15,968.7	30,598.4	21,807.3	23,724.0	9,121.8	101,220.2	108,730.6	38,998.9
2014 Sep.	4,183.4	2,182.1	250.5	1,271.6	7,887.6	17,496.3	30,231.1	21,506.5	25,142.7	10,117.0	104,493.6	112,381.2	41,101.8
2014 Oct.	4,044.0	2,160.6	270.2	1,257.2	7,732.0	16,326.7	30,033.0	21,431.7	23,896.4	10,431.9	102,119.7	109,851.7	43,487.3
2014 Nov.	4,412.7	1,979.7	292.0	1,427.1	8,111.5	17,088.7	30,245.2	19,201.6	24,014.2	10,509.7	101,059.4	109,170.9	42,796.6
2014 Dec.	4,101.8	1,980.9	303.2	1,442.2	7,828.1	17,026.0	30,187.9	20,134.6	24,388.5	9,719.4	101,456.4	109,284.5	43,113.1
2015 Jan.	3,927.6	1,963.7	348.7	1,484.0	7,724.0	15,921.2	29,751.2	20,586.8	23,303.9	10,023.1	99,586.2	107,310.2	38,199.7
2015 Feb.	4,127.6	1,944.0	352.8	1,526.3	7,950.7	15,010.6	30,656.8	21,527.0	22,192.7	10,621.7	100,008.8	107,959.5	37,118.4

1/ Includes Head Offices and Affiliates.

2/ Includes Securities.

* Data has been Aggregated using OBUs and IBs returns.

1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

2/ يشمل السندات.

* البيانات المجمعة من استثمارات الوحدات المصرفية الخارجية ومصارف الاستثمار.

جدول رقم (24) Table No. (24)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجلمة *
Wholesale Banks - Aggregated Balance Sheet *
المطلوبات
Liabilities

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	المطلوبات المحلية					المطلوبات الأجنبية					مجموع المطلوبات Total Liabilities	البيع لأجل العملات memo: Forward Currency Sold	
	المصارف		الحكومة General Government	أخرى Other	المجموع Total	المصارف		السندات Securities	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	أخرى Other			المجموع Total
	Banks 1/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks				Banks	غير المصارف Non-Banks						
2005	7,798.9	1,228.4	945.5	3,533.8	13,506.6	33,931.1	22,463.4	2,045.0	44,072.1	7,827.2	110,338.8	123,845.4	29,375.8
2006	9,942.2	1,460.5	1,013.3	3,878.3	16,294.3	50,855.0	32,348.4	3,607.3	49,283.7	11,874.5	147,968.9	164,263.2	41,059.8
2007	10,063.0	1,746.1	757.6	4,722.9	17,289.6	63,125.9	37,233.2	4,798.8	61,912.1	11,978.9	179,048.9	196,338.5	48,678.8
2008	11,140.5	1,881.2	406.8	8,100.2	21,528.7	49,843.1	25,779.6	3,926.7	74,297.6	13,486.9	167,333.9	188,862.6	41,795.8
2009	8,630.5	966.5	244.8	6,790.3	16,632.1	41,896.6	25,224.6	4,462.5	60,207.9	13,618.4	145,410.0	162,042.1	35,719.8
2010	8,624.2	994.7	550.7	5,228.4	15,398.0	41,553.4	32,292.2	4,297.6	46,960.5	16,223.1	141,326.8	156,724.8	31,381.7
2011	5,614.9	935.9	313.8	5,962.0	12,826.6	33,697.6	19,728.5	3,640.3	42,821.6	17,021.6	116,909.6	129,736.2	30,981.3
2012	5,376.1	799.9	445.0	4,738.0	11,359.0	29,390.6	20,955.9	2,899.7	30,468.3	19,537.2	103,251.7	114,610.7	31,123.5
2013	4,192.1	757.0	414.9	4,843.7	10,207.7	30,308.7	27,625.4	2,453.7	28,210.5	17,879.7	106,478.0	116,685.7	33,859.7
2014	5,120.4	623.3	282.3	4,090.7	10,116.7	31,623.1	25,282.5	2,138.0	21,281.8	18,842.4	99,167.8	109,284.5	41,794.1
2013 Q1	5,148.0	842.9	432.5	4,466.0	10,889.4	31,066.9	23,955.1	3,379.3	29,200.6	22,809.0	110,410.9	121,300.3	32,552.5
2013 Q2	4,685.6	840.4	321.0	4,750.6	10,597.6	30,472.6	24,179.0	3,383.8	30,204.4	21,147.7	109,387.5	119,985.1	30,451.8
2013 Q3	3,686.5	815.6	492.2	4,442.0	9,436.3	28,978.5	25,121.4	1,838.0	28,172.4	18,408.9	102,519.2	111,955.5	30,985.4
2013 Q4	4,192.1	757.0	414.9	4,843.7	10,207.7	30,308.7	27,625.4	2,453.7	28,210.5	17,879.7	106,478.0	116,685.7	33,859.7
2014 Q1	5,032.5	680.5	352.3	4,067.4	10,132.7	30,074.2	26,214.1	2,293.6	28,182.2	18,265.0	105,029.1	115,161.8	39,000.2
2014 Q2	5,669.1	600.7	314.9	3,779.9	10,364.6	29,797.8	24,990.3	2,351.4	27,755.0	18,385.7	103,280.2	113,644.8	40,840.9
2014 Q3	5,575.9	705.7	312.8	3,817.7	10,412.1	30,562.6	26,312.3	2,480.7	23,188.2	19,425.3	101,969.1	112,381.2	40,024.9
2014 Q4	5,120.4	623.3	282.3	4,090.7	10,116.7	31,623.1	25,282.5	2,138.0	21,281.8	18,842.4	99,167.8	109,284.5	41,794.1
2014 Feb.	4,695.3	608.5	384.6	4,676.7	10,365.1	30,350.3	26,468.6	2,278.7	27,494.9	18,075.9	104,668.4	115,033.5	38,787.9
2014 Mar.	5,032.5	680.5	352.3	4,067.4	10,132.7	30,074.2	26,214.1	2,293.6	28,182.2	18,265.0	105,029.1	115,161.8	39,000.2
2014 Apr.	5,506.1	596.4	362.5	3,917.5	10,382.5	29,578.8	28,034.5	2,307.0	26,089.9	18,329.7	104,339.9	114,722.4	42,202.9
2014 May	5,209.5	590.7	337.3	3,722.4	9,859.9	30,443.9	26,168.2	2,312.6	25,450.1	18,119.3	102,494.1	112,354.0	41,478.7
2014 Jun.	5,669.1	600.7	314.9	3,779.9	10,364.6	29,797.8	24,990.3	2,351.4	27,755.0	18,385.7	103,280.2	113,644.8	40,840.9
2014 Jul.	5,376.0	714.8	304.6	3,811.1	10,206.5	29,530.0	25,863.6	2,361.7	25,925.9	18,724.1	102,405.3	112,611.8	41,041.3
2014 Aug.	5,059.5	606.2	287.0	3,727.8	9,680.5	29,028.3	25,036.5	2,463.1	23,605.6	18,916.6	99,050.1	108,730.6	38,166.3
2014 Sep.	5,575.9	705.7	312.8	3,817.7	10,412.1	30,562.6	26,312.3	2,480.7	23,188.2	19,425.3	101,969.1	112,381.2	40,024.9
2014 Oct.	5,191.1	778.0	394.3	3,928.4	10,291.8	29,371.2	25,768.3	2,393.8	22,606.6	19,420.0	99,559.9	109,851.7	42,238.5
2014 Nov.	5,172.8	605.8	329.6	4,101.7	10,209.9	30,434.0	25,775.2	2,435.6	20,504.7	19,811.5	98,961.0	109,170.9	41,758.1
2014 Dec.	5,120.4	623.3	282.3	4,090.7	10,116.7	31,623.1	25,282.5	2,138.0	21,281.8	18,842.4	99,167.8	109,284.5	41,794.1
2015 Jan.	5,030.2	651.4	234.7	4,211.5	10,127.8	30,123.7	24,096.9	2,159.0	21,326.1	19,476.7	97,182.4	107,310.2	36,002.3
2015 Feb.	5,106.3	587.9	253.8	4,157.5	10,105.5	31,491.6	23,830.2	2,169.1	21,306.4	19,056.7	97,854.0	107,959.5	35,020.2

1/ Includes Head Offices and Affiliates.

2/ Includes Capital & Reserves.

* Data has been Aggregated using OBUs and IBs returns.

1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

2/ يشمل رأس المال والإحتياطي.

* البيانات المجمعة من استثمارات الوحدات المصرفية الخارجية ومصارف الامتثال.

جدول رقم (25) Table No. (25)
مصارف قطاع الجلمة: الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي 1/
Wholesale Banks: Geographical Classification of Assets and Liabilities 1/

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets							المجموع Total	المطلوبات Liabilities						
	مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas 2/	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other		مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas 2/	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other
2005	9,478.6	33,637.9	2,811.6	25,128.0	37,998.4	11,681.0	3,109.9	123,845.4	13,506.6	36,965.5	8,649.9	9,662.5	41,985.4	12,212.8	862.7
2006	13,117.0	49,627.0	3,277.1	27,874.7	54,025.4	12,132.6	4,209.4	164,263.2	16,294.3	54,306.6	11,261.7	14,891.6	48,326.6	16,877.9	2,304.5
2007	16,180.7	67,335.7	4,618.0	24,837.6	71,659.4	8,554.7	3,152.4	196,338.5	17,289.6	60,537.6	14,895.9	14,797.2	75,567.9	11,930.8	1,319.5
2008	18,879.3	70,175.8	3,809.8	20,249.3	65,066.1	7,673.5	3,008.8	188,862.6	21,528.7	54,108.7	11,523.1	12,130.4	77,002.3	10,691.2	1,878.2
2009	13,163.2	61,520.5	5,799.3	16,771.5	53,882.7	8,627.8	2,277.1	162,042.1	16,632.1	47,289.8	11,195.3	8,142.3	66,971.0	10,311.0	1,500.6
2010	10,967.0	51,582.9	5,207.6	15,995.3	61,092.5	10,183.7	1,695.8	156,724.8	15,398.0	42,092.2	12,680.5	11,671.2	66,638.3	6,552.6	1,692.0
2011	10,068.7	44,914.1	4,684.4	15,664.2	47,860.5	5,434.6	1,109.7	129,736.2	12,826.6	39,518.5	10,388.9	7,292.1	51,975.7	6,004.8	1,729.6
2012	7,879.9	30,741.8	3,674.7	16,719.6	45,840.2	8,520.9	1,233.6	114,610.7	11,359.0	41,786.6	10,807.6	5,006.6	38,238.9	6,304.7	1,107.3
2013	7,490.4	34,258.7	4,316.8	13,924.8	45,009.1	10,115.1	1,570.8	116,685.7	10,207.7	44,924.8	11,449.6	4,025.4	34,717.3	9,028.9	2,331.8
2014	7,828.1	35,057.9	4,237.4	8,711.3	40,269.8	11,205.4	1,974.6	109,284.5	10,116.7	41,327.1	12,400.0	3,535.8	30,656.3	8,844.0	2,404.6
2013 Q1	7,729.4	29,921.1	3,993.9	17,927.3	52,523.5	7,859.2	1,345.9	121,300.3	10,889.4	45,257.8	10,415.4	4,663.6	41,501.5	7,488.5	1,084.1
2013 Q2	7,766.8	31,170.1	3,839.2	17,394.2	50,564.4	7,945.4	1,305.0	119,985.1	10,597.6	43,894.7	10,703.9	4,289.5	41,708.9	7,251.7	1,538.8
2013 Q3	7,251.3	30,808.6	4,415.1	14,395.1	44,866.7	8,855.8	1,362.9	111,955.5	9,436.3	42,523.8	11,423.2	3,872.5	36,354.0	6,844.5	1,501.2
2013 Q4	7,490.4	34,258.7	4,316.8	13,924.8	45,009.1	10,115.1	1,570.8	116,685.7	10,207.7	44,924.8	11,449.6	4,025.4	34,717.3	9,028.9	2,331.8
2014 Q1	7,384.3	33,682.2	3,778.1	13,880.7	41,055.7	13,651.5	1,729.3	115,161.8	10,132.7	46,725.8	11,395.3	3,596.2	30,704.4	9,880.5	2,726.9
2014 Q2	7,405.9	32,723.6	4,146.2	14,209.3	41,011.9	12,353.3	1,794.6	113,644.8	10,364.6	44,931.0	12,113.8	3,958.0	30,220.4	9,545.5	2,511.5
2014 Q3	7,887.6	33,328.7	3,820.9	10,556.6	42,101.6	12,846.5	1,839.3	112,381.2	10,412.1	42,584.1	12,036.1	3,810.3	31,160.0	9,847.6	2,531.0
2014 Q4	7,828.1	35,057.9	4,237.4	8,711.3	40,269.8	11,205.4	1,974.6	109,284.5	10,116.7	41,327.1	12,400.0	3,535.8	30,656.3	8,844.0	2,404.6
2014 Feb.	7,533.7	33,763.3	3,841.2	13,304.9	43,243.6	12,022.6	1,324.2	115,033.5	10,365.1	45,165.9	11,253.6	3,544.5	32,510.3	9,925.6	2,268.5
2014 Mar.	7,384.3	33,682.2	3,778.1	13,880.7	41,055.7	13,651.5	1,729.3	115,161.8	10,132.7	46,725.8	11,395.3	3,596.2	30,704.4	9,880.5	2,726.9
2014 Apr.	7,773.8	32,966.1	3,716.0	13,611.5	41,485.4	13,430.4	1,739.2	114,722.4	10,382.5	47,327.3	12,216.9	3,806.9	28,642.6	9,700.2	2,646.0
2014 May	7,347.6	32,836.8	4,051.7	13,762.3	39,258.0	13,270.3	1,827.3	112,354.0	9,859.9	45,787.4	11,570.4	4,066.1	29,297.6	9,559.4	2,213.2
2014 Jun.	7,405.9	32,723.6	4,146.2	14,209.3	41,011.9	12,353.3	1,794.6	113,644.8	10,364.6	44,931.0	12,113.8	3,958.0	30,220.4	9,545.5	2,511.5
2014 Jul.	7,384.9	33,095.0	4,024.9	13,007.8	41,540.5	11,962.8	1,595.9	112,611.8	10,206.5	44,667.7	11,747.1	4,052.6	29,959.2	9,444.6	2,534.1
2014 Aug.	7,510.4	32,638.6	4,068.9	10,359.7	40,785.2	11,797.1	1,570.7	108,730.6	9,680.5	40,603.9	11,850.5	3,773.6	30,365.5	10,210.1	2,246.5
2014 Sep.	7,887.6	33,328.7	3,820.9	10,556.6	42,101.6	12,846.5	1,839.3	112,381.2	10,412.1	42,584.1	12,036.1	3,810.3	31,160.0	9,847.6	2,531.0
2014 Oct.	7,732.0	33,143.1	3,972.5	10,781.3	40,582.8	11,752.8	1,887.2	109,851.7	10,291.8	42,227.3	12,008.9	3,946.8	29,589.2	9,482.9	2,304.8
2014 Nov.	8,111.5	33,573.1	4,028.7	8,442.0	41,763.5	11,395.6	1,856.5	109,170.9	10,209.9	40,959.3	12,264.8	3,930.9	30,418.3	8,962.8	2,424.9
2014 Dec.	7,828.1	35,057.9	4,237.4	8,711.3	40,269.8	11,205.4	1,974.6	109,284.5	10,116.7	41,327.1	12,400.0	3,535.8	30,656.3	8,844.0	2,404.6
2015 Jan.	7,724.0	33,295.6	4,360.6	9,188.3	40,090.3	10,630.1	2,021.3	107,310.2	10,127.8	38,891.6	12,161.1	3,858.3	31,552.0	8,226.7	2,492.7
2015 Feb.	7,950.7	32,529.7	3,888.1	9,116.5	40,859.7	11,321.3	2,293.5	107,959.5	10,105.5	38,970.0	12,337.3	3,814.4	31,762.5	8,489.9	2,479.9

1/ Includes Islamic Banks.

2/ Includes Argentina, Bahamas, Brazil, British Virgin Islands, Canada, Cayman Islands, Mexico, Netherlands Antilles, Panama, Puerto Rico, United States, Venezuela and Others.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.
 2/ تشمل الأرجنتين، البهاما، البرازيل، الجزر العذراء البريطانية، كندا، جزر كايمان، المكسيك، الأنتيل الهولندية، بنما، بورتو ريكو، الولايات المتحدة، فنزويلا وأخرى.

جدول رقم (26) Table No. (26)
مصارف قطاع الجملة: الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات /1
Wholesale Banks: Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies 1/

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets							المجموع Total	المطلوبات Liabilities						
	الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other		الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other
2005	745.6	13,083.5	83,288.4	7,901.3	10,901.4	2,064.9	5,860.3	123,845.4	994.3	13,090.9	80,151.7	12,346.9	8,364.7	2,331.2	6,565.7
2006	983.9	16,442.1	114,750.0	4,885.1	16,765.5	2,961.3	7,475.3	164,263.2	1,203.3	16,266.4	114,230.3	5,600.2	16,868.9	3,059.6	7,034.5
2007	1,379.1	25,354.7	130,815.8	6,036.3	22,606.1	1,782.3	8,364.2	196,338.5	1,008.8	18,868.5	136,553.3	6,296.6	22,358.5	1,864.5	9,388.3
2008	2,210.5	25,275.6	123,596.5	3,699.8	21,507.0	2,795.7	9,777.5	188,862.6	1,395.5	19,030.0	133,104.7	3,408.3	20,805.7	2,568.5	8,549.9
2009	1,460.8	18,797.8	109,284.3	3,827.8	17,196.0	2,062.2	9,413.2	162,042.1	994.7	15,132.6	110,799.1	4,158.6	20,381.1	1,982.5	8,593.5
2010	1,109.3	14,073.9	105,954.1	2,262.2	16,581.7	1,774.1	14,969.5	156,724.8	749.4	8,091.5	111,834.3	3,262.7	16,710.4	1,497.7	14,578.8
2011	1,322.3	11,099.0	92,210.1	2,634.5	12,741.9	913.5	8,814.9	129,736.2	748.3	9,312.5	99,070.5	1,928.6	11,178.9	770.4	6,727.0
2012	1,256.8	13,556.6	75,040.8	2,979.8	11,542.4	1,271.4	8,962.9	114,610.7	723.4	9,638.4	84,153.4	2,181.5	9,564.6	1,022.1	7,327.3
2013	1,219.9	13,447.5	76,382.3	3,163.8	11,107.9	213.4	11,150.8	116,685.7	781.0	9,070.9	86,337.3	2,498.5	10,776.3	188.8	7,032.8
2014	1,123.4	14,286.4	72,375.6	2,831.8	7,882.4	302.4	10,482.5	109,284.5	482.5	8,520.8	84,459.1	1,860.1	7,247.8	200.4	6,513.8
2013 Q1	1,170.4	11,547.1	81,003.3	3,191.0	11,968.2	2,979.6	9,440.7	121,300.3	779.1	7,738.0	89,639.7	2,563.6	10,418.4	2,916.5	7,245.0
2013 Q2	1,186.5	13,100.9	77,132.2	3,011.0	11,581.9	2,141.8	11,830.8	119,985.1	720.6	9,493.7	87,148.0	2,551.5	10,496.6	1,988.7	7,586.0
2013 Q3	1,201.1	11,688.8	73,403.0	2,614.8	11,054.2	645.3	11,348.3	111,955.5	674.0	8,640.3	82,069.8	2,804.9	10,154.6	636.5	6,975.4
2013 Q4	1,219.9	13,447.5	76,382.3	3,163.8	11,107.9	213.4	11,150.8	116,685.7	781.0	9,070.9	86,337.3	2,498.5	10,776.3	188.8	7,032.8
2014 Q1	1,119.8	13,583.3	77,767.4	2,889.5	10,111.0	243.3	9,447.5	115,161.8	708.5	8,937.6	87,890.1	2,345.8	9,965.5	196.6	5,117.7
2014 Q2	1,121.3	13,468.2	76,807.2	2,924.6	9,198.8	266.7	9,858.0	113,644.8	719.2	9,599.0	86,907.5	2,415.9	8,482.5	212.2	5,308.5
2014 Q3	1,082.0	13,475.0	76,374.3	2,811.6	8,259.4	296.8	10,082.1	112,381.2	617.5	8,742.7	87,348.1	1,938.8	7,622.4	197.0	5,914.7
2014 Q4	1,123.4	14,286.4	72,375.6	2,831.8	7,882.4	302.4	10,482.5	109,284.5	482.5	8,520.8	84,459.1	1,860.1	7,247.8	200.4	6,513.8
2014 Feb.	1,239.3	13,506.3	76,466.5	2,972.7	10,155.5	228.5	10,464.7	115,033.5	834.3	9,352.1	86,135.7	2,316.4	10,664.2	202.1	5,528.7
2014 Mar.	1,119.8	13,583.3	77,767.4	2,889.5	10,111.0	243.3	9,447.5	115,161.8	708.5	8,937.6	87,890.1	2,345.8	9,965.5	196.6	5,117.7
2014 Apr.	1,212.1	12,841.7	77,702.2	2,728.3	10,204.3	236.3	9,797.5	114,722.4	775.4	8,916.8	87,977.0	2,232.0	9,894.4	198.4	4,728.4
2014 May	1,113.9	12,865.0	77,224.3	2,737.3	9,957.7	270.9	8,184.9	112,354.0	709.0	9,085.3	86,475.3	2,301.9	9,382.1	198.8	4,201.6
2014 Jun.	1,121.3	13,468.2	76,807.2	2,924.6	9,198.8	266.7	9,858.0	113,644.8	719.2	9,599.0	86,907.5	2,415.9	8,482.5	212.2	5,308.5
2014 Jul.	1,073.9	13,634.4	76,695.3	2,792.5	9,432.1	211.7	8,771.9	112,611.8	675.1	9,887.8	86,041.4	2,260.1	8,177.9	210.5	5,359.0
2014 Aug.	1,011.6	13,075.6	73,531.4	2,683.0	9,018.5	265.0	9,145.5	108,730.6	644.9	8,718.7	83,819.1	2,014.7	8,043.8	182.1	5,307.3
2014 Sep.	1,082.0	13,475.0	76,374.3	2,811.6	8,259.4	296.8	10,082.1	112,381.2	617.5	8,742.7	87,348.1	1,938.8	7,622.4	197.0	5,914.7
2014 Oct.	1,084.5	13,301.2	75,324.3	2,818.9	8,347.1	197.6	8,778.1	109,851.7	498.3	8,564.1	86,722.6	1,818.7	7,535.4	166.4	4,546.2
2014 Nov.	1,161.0	13,329.7	73,806.0	2,751.9	8,611.3	240.5	9,270.5	109,170.9	615.1	8,841.1	84,613.2	1,829.5	7,726.3	171.7	5,374.0
2014 Dec.	1,123.4	14,286.4	72,375.6	2,831.8	7,882.4	302.4	10,482.5	109,284.5	482.5	8,520.8	84,459.1	1,860.1	7,247.8	200.4	6,513.8
2015 Jan.	1,161.7	12,869.3	71,733.0	2,773.7	6,861.9	274.6	11,636.0	107,310.2	488.4	8,512.4	82,826.4	1,860.8	6,463.9	204.6	6,953.7
2015 Feb.	1,210.5	12,826.6	72,414.8	2,834.9	7,669.3	296.6	10,706.8	107,959.5	470.3	8,018.3	82,819.9	1,776.6	7,401.0	165.6	7,307.8

1/ Includes Islamic Banks.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

جدول رقم (27) Table No. (27)
الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة
Aggregated Balance Sheet of the Islamic Banks: Retail Banks and Wholesale Banks
الموجودات
Assets

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات المحلية Domestic Assets						الموجودات الأجنبية Foreign Assets					مجموع الموجودات Total Assets 1/	البند خارج الميزانية Off Balance Sheet 3/	
	نقداً Cash	استثمار مع المصارف Invest. with Banks 2/	استثمار مع غير المصارف Invest. with Private Non-banks	استثمار مع الحكومة Invest. with Govt.	أخرى Others	المجموع Total	استثمار مع المصارف Invest. with Banks	استثمار مع غير المصارف Invest. with Private Non-banks	السندات Securities	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	أخرى Others			المجموع Total
2005	14.8	1,737.2	1,585.3	162.8	392.8	3,892.9	648.7	1,699.9	301.0	1,302.7	164.2	4,116.5	8,009.4	N/A
2006	21.2	3,065.6	1,986.5	81.9	651.7	5,806.9	1,975.7	1,422.5	859.5	1,994.0	149.7	6,401.4	12,208.3	N/A
2007	17.9	4,288.9	3,590.6	144.3	1,462.5	9,504.2	1,409.9	2,437.8	1,156.4	1,676.8	244.9	6,925.8	16,430.0	N/A
2008	37.1	3,578.5	6,079.3	332.9	1,811.9	11,839.7	2,621.0	3,241.3	2,392.6	4,463.9	93.7	12,812.5	24,652.2	N/A
2009	58.2	4,123.3	6,320.7	318.2	1,397.9	12,218.3	2,015.6	3,372.7	2,632.6	5,080.2	200.1	13,301.2	25,519.5	N/A
2010	62.2	3,515.0	6,372.0	340.1	2,074.0	12,363.3	1,730.2	2,414.5	3,042.5	5,440.6	365.4	12,993.2	25,356.5	N/A
2011	67.2	3,809.9	6,559.0	556.2	1,654.2	12,646.5	1,588.0	1,821.6	2,341.2	5,961.7	338.3	12,050.8	24,697.3	N/A
2012	94.3	3,515.4	6,684.1	673.9	1,855.8	12,823.5	1,390.0	1,777.1	2,539.4	6,105.0	927.0	12,738.5	25,562.0	N/A
2013	108.2	3,708.6	7,307.0	635.2	1,723.7	13,482.7	1,654.3	1,712.8	2,530.6	2,970.1	948.3	9,816.1	23,298.8	N/A
2014	115.2	3,890.9	7,786.1	754.7	1,870.2	14,417.1	1,641.0	2,112.1	2,777.3	3,077.4	870.1	10,477.9	24,895.0	N/A
2013 Q1	95.7	3,449.9	6,922.7	616.4	2,012.0	13,096.7	1,582.0	1,800.5	2,370.3	6,057.7	929.2	12,739.7	25,836.4	N/A
2013 Q2	93.8	3,650.2	7,140.2	603.7	1,823.4	13,311.3	1,373.2	1,983.0	2,400.1	6,017.7	904.5	12,678.5	25,989.8	N/A
2013 Q3	95.1	3,415.3	7,357.5	624.3	1,727.4	13,219.6	1,898.9	1,727.2	2,446.8	2,821.3	912.8	9,807.0	23,026.6	N/A
2013 Q4	108.2	3,708.6	7,307.0	635.2	1,723.7	13,482.7	1,654.3	1,712.8	2,530.6	2,970.1	948.3	9,816.1	23,298.8	N/A
2014 Q1	104.7	3,692.0	7,461.1	732.4	1,769.7	13,759.9	1,877.5	1,812.5	2,540.8	3,121.5	1,072.1	10,424.4	24,184.3	N/A
2014 Q2	116.4	3,889.1	7,805.4	674.6	1,635.4	14,120.9	1,721.7	1,853.4	2,624.6	3,366.6	957.8	10,524.1	24,645.0	N/A
2014 Q3	109.8	3,816.4	7,887.2	671.6	1,640.2	14,125.2	1,707.2	1,849.0	2,922.2	3,222.8	1,010.4	10,711.6	24,836.8	N/A
2014 Q4	115.2	3,890.9	7,786.1	754.7	1,870.2	14,417.1	1,641.0	2,112.1	2,777.3	3,077.4	870.1	10,477.9	24,895.0	N/A
2014 Feb.	98.3	3,704.7	7,427.3	678.9	1,786.3	13,695.5	1,852.6	1,876.2	2,434.8	2,861.0	1,041.5	10,066.1	23,761.6	N/A
2014 Mar.	104.7	3,692.0	7,461.1	732.4	1,769.7	13,759.9	1,877.5	1,812.5	2,540.8	3,121.5	1,072.1	10,424.4	24,184.3	N/A
2014 Apr.	106.7	3,596.1	7,703.1	705.5	1,679.0	13,790.4	1,676.6	1,845.0	2,550.4	3,196.2	1,052.5	10,320.7	24,111.1	N/A
2014 May	102.2	3,812.7	7,691.3	712.7	1,576.6	13,895.5	1,700.8	1,816.9	2,553.7	3,259.1	997.0	10,327.5	24,223.0	N/A
2014 Jun.	116.4	3,889.1	7,805.4	674.6	1,635.4	14,120.9	1,721.7	1,853.4	2,624.6	3,366.6	957.8	10,524.1	24,645.0	N/A
2014 Jul.	118.6	3,706.3	7,866.6	698.1	1,600.2	13,989.8	1,827.6	1,839.7	2,652.6	3,312.0	995.8	10,627.7	24,617.5	N/A
2014 Aug.	110.5	3,773.3	7,832.4	697.0	1,631.5	14,044.7	1,689.4	1,791.8	2,740.8	3,348.1	1,026.0	10,596.1	24,640.8	N/A
2014 Sep.	109.8	3,816.4	7,887.2	671.6	1,640.2	14,125.2	1,707.2	1,849.0	2,922.2	3,222.8	1,010.4	10,711.6	24,836.8	N/A
2014 Oct.	107.9	3,936.3	7,838.6	775.6	1,625.3	14,283.7	1,757.1	1,923.3	2,850.5	3,174.6	1,011.3	10,716.8	25,000.5	N/A
2014 Nov.	105.4	3,785.9	7,973.8	794.3	1,705.0	14,364.4	1,940.9	1,998.5	2,764.3	3,120.0	912.8	10,736.5	25,100.9	N/A
2014 Dec.	115.2	3,890.9	7,786.1	754.7	1,870.2	14,417.1	1,641.0	2,112.1	2,777.3	3,077.4	870.1	10,477.9	24,895.0	N/A
2015 Jan.	100.1	3,506.1	7,820.1	1,035.2	1,884.3	14,345.8	1,692.3	2,113.5	2,738.0	2,988.7	896.4	10,428.9	24,774.7	N/A
2015 Feb.	86.4	3,659.4	7,863.6	1,000.8	1,888.2	14,498.4	1,878.5	2,106.1	2,749.2	2,988.0	893.0	10,614.8	25,113.2	N/A

1/ Includes Unrestricted Investment Accounts.

2/ Includes Head Offices and Affiliates.

3/ Includes restricted Investment Accounts.

1/ يشمل حسابات الإستثمار المطلقة.

2/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

3/ يشمل حسابات الإستثمار المقيدة.

جدول رقم (28) Table No. (28)
الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة
Aggregated Balance Sheet of the Islamic Banks: Retail Banks and Wholesale Banks
المطلوبات
Liabilities

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	المطلوبات المحلية Domestic Liabilities						المطلوبات الأجنبية Foreign Liabilities					مجموع المطلوبات Total Liabilities 1/	البند خارج الميزانية Off Balance Sheet 3/	
	المصارف Banks 2/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves	أخرى Other	المجموع Total	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves	أخرى Other			المجموع Total
2005	1,212.9	1,760.3	176.4	1,286.4	231.5	4,667.5	1,007.3	1,358.5	134.0	838.7	3.4	3,341.9	8,009.4	N/A
2006	2,253.5	1,867.7	219.6	2,238.5	258.4	6,837.7	2,242.6	1,369.8	52.2	1,659.5	46.5	5,370.6	12,208.3	N/A
2007	2,578.9	3,337.6	236.5	3,893.4	412.3	10,458.7	3,244.9	1,286.6	42.5	1,330.8	66.5	5,971.3	16,430.0	N/A
2008	3,591.3	4,786.7	802.2	3,065.6	396.2	12,642.0	5,399.0	1,754.3	134.2	4,676.1	46.6	12,010.2	24,652.2	N/A
2009	3,173.7	5,773.1	461.1	4,233.2	268.4	13,909.5	3,902.2	1,800.2	681.3	5,209.6	16.7	11,610.0	25,519.5	N/A
2010	2,764.7	6,248.6	501.1	3,575.7	433.9	13,524.0	3,597.5	2,093.0	643.7	5,477.3	21.0	11,832.5	25,356.5	N/A
2011	2,432.9	6,399.0	580.4	3,001.7	407.8	12,821.8	3,180.2	1,918.2	1,040.5	5,421.6	315.0	11,875.5	24,697.3	N/A
2012	2,447.0	7,237.2	640.1	2,781.6	556.5	13,662.4	3,875.0	1,907.8	979.0	5,097.3	40.5	11,899.6	25,562.0	N/A
2013	2,043.0	8,147.5	840.2	2,821.7	411.2	14,263.6	2,423.3	1,092.6	1,060.3	4,330.7	128.3	9,035.2	23,298.8	N/A
2014	2,277.4	8,963.2	973.8	3,496.9	184.7	15,896.0	2,374.2	1,106.2	788.8	4,613.2	116.6	8,999.0	24,895.0	N/A
2013 Q1	2,197.4	7,553.0	638.6	2,669.2	586.5	13,644.7	3,787.5	2,087.7	1,087.5	5,192.0	37.0	12,191.7	25,836.4	N/A
2013 Q2	2,380.3	7,769.3	667.8	3,114.7	427.1	14,359.2	3,713.3	2,076.6	1,035.3	4,768.4	37.0	11,630.6	25,989.8	N/A
2013 Q3	1,818.8	8,124.7	757.5	2,788.6	513.7	14,003.3	2,484.7	1,086.4	1,068.0	4,336.6	47.6	9,023.3	23,026.6	N/A
2013 Q4	2,043.0	8,147.5	840.2	2,821.7	411.2	14,263.6	2,423.3	1,092.6	1,060.3	4,330.7	128.3	9,035.2	23,298.8	N/A
2014 Q1	2,150.2	8,470.5	842.2	2,713.5	577.0	14,753.4	2,301.9	1,147.9	1,017.5	4,777.4	186.2	9,430.9	24,184.3	N/A
2014 Q2	2,150.0	8,972.4	793.5	2,882.7	508.3	15,306.9	2,304.5	1,215.9	1,042.5	4,668.6	106.6	9,338.1	24,645.0	N/A
2014 Q3	2,104.3	9,070.5	839.5	2,940.7	535.5	15,490.5	2,354.7	1,155.2	1,002.2	4,686.4	147.8	9,346.3	24,836.8	N/A
2014 Q4	2,277.4	8,963.2	973.8	3,496.9	184.7	15,896.0	2,374.2	1,106.2	788.8	4,613.2	116.6	8,999.0	24,895.0	N/A
2014 Feb.	2,022.9	8,277.0	920.4	2,822.0	592.0	14,634.3	2,392.6	1,125.8	1,021.7	4,402.2	185.0	9,127.3	23,761.6	N/A
2014 Mar.	2,150.2	8,470.5	842.2	2,713.5	577.0	14,753.4	2,301.9	1,147.9	1,017.5	4,777.4	186.2	9,430.9	24,184.3	N/A
2014 Apr.	1,961.0	8,617.0	826.1	2,908.9	538.9	14,851.9	2,231.5	1,092.6	1,001.9	4,709.6	223.6	9,259.2	24,111.1	N/A
2014 May	1,964.3	8,679.1	774.9	2,863.7	499.2	14,781.2	2,248.7	1,333.2	1,071.0	4,678.7	110.2	9,441.8	24,223.0	N/A
2014 Jun.	2,150.0	8,972.4	793.5	2,882.7	508.3	15,306.9	2,304.5	1,215.9	1,042.5	4,668.6	106.6	9,338.1	24,645.0	N/A
2014 Jul.	1,907.3	8,954.5	814.7	2,893.0	531.5	15,101.0	2,400.6	1,287.6	1,067.5	4,653.2	107.6	9,516.5	24,617.5	N/A
2014 Aug.	1,995.0	8,918.9	817.2	2,844.1	539.7	15,114.9	2,447.7	1,148.1	1,076.1	4,650.5	203.5	9,525.9	24,640.8	N/A
2014 Sep.	2,104.3	9,070.5	839.5	2,940.7	535.5	15,490.5	2,354.7	1,155.2	1,002.2	4,686.4	147.8	9,346.3	24,836.8	N/A
2014 Oct.	1,992.4	9,136.1	940.1	3,018.7	627.7	15,715.0	2,363.2	1,112.6	1,037.2	4,662.0	110.5	9,285.5	25,000.5	N/A
2014 Nov.	2,079.6	9,163.0	954.2	3,264.7	403.0	15,864.5	2,355.1	1,151.7	974.2	4,642.0	113.4	9,236.4	25,100.9	N/A
2014 Dec.	2,277.4	8,963.2	973.8	3,496.9	184.7	15,896.0	2,374.2	1,106.2	788.8	4,613.2	116.6	8,999.0	24,895.0	N/A
2015 Jan.	2,128.3	8,947.1	1,140.9	3,606.4	142.4	15,965.1	2,147.9	1,089.8	802.7	4,657.3	111.9	8,809.6	24,774.7	N/A
2015 Feb.	2,218.6	9,038.3	1,030.7	3,494.6	215.5	15,997.7	2,327.2	1,173.8	847.7	4,656.0	110.8	9,115.5	25,113.2	N/A

1/ Includes Unrestricted Investment Accounts.

2/ Includes Head Offices and Affiliates.

3/ Includes restricted Investment Accounts.

1/ يشمل حسابات الاستثمار المطلقة.

2/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

3/ يشمل حسابات الاستثمار المقيدة.

جدول رقم (29) Table No. (29)
المصارف الإسلامية: الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Islamic Banks: Geographical Classification of Assets and Liabilities

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets							المجموع Total	المطلوبات Liabilities						
	مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas 1/	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other		مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas 1/	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other
2005	3,892.9	1,828.1	260.7	970.0	849.3	181.3	27.1	8,009.4	4,667.5	1,523.8	431.1	690.6	652.8	43.3	0.3
2006	5,806.9	2,325.2	344.5	2,577.7	897.8	229.4	26.8	12,208.3	6,837.7	2,363.2	323.8	1,458.2	1,058.4	32.6	134.4
2007	9,504.2	2,885.3	495.7	1,061.1	2,023.3	382.2	78.2	16,430.0	10,458.7	2,981.8	474.9	-299.1	2,652.0	132.0	29.6
2008	11,839.7	4,976.0	853.6	3,526.8	3,088.3	286.4	81.4	24,652.2	12,642.0	5,989.0	586.7	1,787.0	3,482.4	134.1	31.0
2009	12,218.3	4,827.8	1,275.8	4,674.0	1,939.5	396.5	187.6	25,519.5	13,909.5	6,159.6	935.2	605.5	2,756.1	1,119.9	33.7
2010	12,363.3	4,058.4	1,175.2	4,999.9	2,152.7	480.1	126.9	25,356.5	13,524.0	6,649.9	948.7	1,227.9	2,250.2	717.9	37.9
2011	12,646.5	3,468.0	1,152.4	4,470.0	2,200.6	613.9	145.9	24,697.3	12,821.8	6,524.5	1,065.9	1,153.0	2,188.2	890.2	53.7
2012	12,823.5	3,561.9	1,120.1	4,702.7	2,488.1	678.5	187.2	25,562.0	13,662.4	7,252.9	754.6	1,152.9	1,885.8	808.8	44.6
2013	13,482.7	3,704.3	1,126.7	1,318.0	2,760.4	678.3	228.3	23,298.8	14,263.7	6,845.8	805.0	165.9	593.0	612.7	12.5
2014	14,417.1	3,933.5	1,408.6	1,383.4	2,785.9	680.0	286.5	24,895.0	15,896.0	6,410.8	977.3	267.6	765.5	520.8	57.0
2013 Q1	13,096.7	3,571.8	1,133.5	4,642.4	2,443.8	751.7	196.5	25,836.4	13,644.7	7,616.1	728.0	1,145.6	1,837.3	823.8	40.9
2013 Q2	13,311.3	3,621.1	1,119.3	4,498.3	2,534.5	708.9	196.4	25,989.8	14,359.2	7,154.7	731.8	1,094.0	1,822.2	794.0	33.9
2013 Q3	13,219.6	3,902.5	1,156.5	1,307.8	2,595.8	663.9	180.5	23,026.6	14,003.3	6,874.9	784.9	129.9	563.0	648.5	22.1
2013 Q4	13,482.7	3,704.3	1,126.7	1,318.0	2,760.4	678.3	228.3	23,298.8	14,263.7	6,845.8	805.0	165.9	593.0	612.7	12.5
2014 Q1	13,759.9	3,839.8	1,404.3	1,502.3	2,674.9	739.6	263.5	24,184.3	14,753.4	6,798.8	1,071.0	192.0	691.6	619.4	58.1
2014 Q2	14,120.9	3,959.6	1,368.9	1,411.7	2,810.6	710.4	262.9	24,645.0	15,306.9	6,765.9	1,003.6	172.7	721.7	621.1	53.1
2014 Q3	14,125.2	4,107.6	1,354.7	1,421.2	2,856.2	663.6	308.3	24,836.8	15,490.5	6,773.2	997.7	246.8	748.1	527.7	52.8
2014 Q4	14,417.1	3,933.5	1,408.6	1,383.4	2,785.9	680.0	286.5	24,895.0	15,896.0	6,410.8	977.3	267.6	765.5	520.8	57.0
2014 Feb.	13,695.5	3,815.4	1,145.3	1,455.0	2,712.1	670.3	268.0	23,761.6	14,634.3	6,901.3	797.4	184.8	577.2	610.7	55.9
2014 Mar.	13,759.9	3,839.8	1,404.3	1,502.3	2,674.9	739.6	263.5	24,184.3	14,753.4	6,798.8	1,071.0	192.0	691.6	619.4	58.1
2014 Apr.	13,790.4	3,781.3	1,421.0	1,480.6	2,671.4	710.8	255.6	24,111.1	14,851.9	6,662.4	1,032.6	191.7	690.7	619.3	62.5
2014 May	13,895.5	3,938.2	1,391.3	1,432.7	2,637.8	676.8	250.7	24,223.0	14,781.2	6,897.3	1,017.6	171.5	687.3	610.7	57.4
2014 Jun.	14,120.9	3,959.6	1,368.9	1,411.7	2,810.6	710.4	262.9	24,645.0	15,306.9	6,765.9	1,003.6	172.7	721.7	621.1	53.1
2014 Jul.	13,989.8	4,074.4	1,365.0	1,433.7	2,824.6	662.3	267.7	24,617.5	15,101.0	6,921.4	1,016.5	173.9	733.3	616.3	55.1
2014 Aug.	14,044.7	4,078.0	1,358.7	1,332.0	2,898.4	650.0	279.0	24,640.8	15,114.9	6,885.0	1,003.6	195.8	779.5	607.2	54.8
2014 Sep.	14,125.2	4,107.6	1,354.7	1,421.2	2,856.2	663.6	308.3	24,836.8	15,490.5	6,773.2	997.7	246.8	748.1	527.7	52.8
2014 Oct.	14,283.7	4,163.5	1,359.3	1,405.3	2,820.6	661.1	307.0	25,000.5	15,715.0	6,763.8	984.3	197.8	771.5	522.7	45.4
2014 Nov.	14,364.4	4,066.6	1,378.5	1,509.2	2,818.7	667.7	295.8	25,100.9	15,864.5	6,726.6	990.0	191.6	759.9	522.7	45.6
2014 Dec.	14,417.1	3,933.5	1,408.6	1,383.4	2,785.9	680.0	286.5	24,895.0	15,896.0	6,410.8	977.3	267.6	765.5	520.8	57.0
2015 Jan.	14,345.8	3,968.7	1,435.6	1,453.4	2,616.7	677.8	276.7	24,774.7	15,965.1	6,248.8	1,020.6	217.1	768.3	508.4	46.4
2015 Feb.	14,498.4	4,127.1	1,483.2	1,471.1	2,596.3	661.2	275.9	25,113.2	15,997.7	6,490.8	1,061.4	248.6	751.0	509.8	53.9

1/ Includes Argentina, Bahamas, Brazil, British Virgin Islands, Canada, Cayman Islands, Mexico, Netherlands Antilles, Panama, Puerto Rico, United States, Venezuela and Others.

1/ تشمل الأرجنتين، البهاما، البرازيل، الجزر العذراء البريطانية، كندا، جزر كايمان، المكسيك، الأنتيل الهولندية، بنما، بورتو ريكو، الولايات المتحدة، فنزويلا وأخرى.

جدول رقم (30) Table No. (30)
المصارف الإسلامية: الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات
Islamic Banks: Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets							المجموع Total	المطلوبات Liabilities						
	الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other		الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other
2005	2,019.3	252.8	4,927.5	156.8	353.6	3.0	296.4	8,009.4	2,080.8	44.5	5,388.3	137.5	351.8	6.5	0.0
2006	2,475.9	558.0	7,281.6	820.6	130.8	422.2	519.2	12,208.3	2,652.0	119.5	8,036.1	833.1	540.0	27.6	0.0
2007	5,025.6	567.3	9,382.0	290.9	516.5	6.6	641.2	16,430.2	4,941.0	190.2	10,618.8	204.9	394.6	4.7	76.2
2008	8,420.5	989.0	11,506.9	584.5	1,986.0	25.3	1,140.0	24,652.2	8,983.6	831.0	14,000.5	278.3	303.3	0.4	255.1
2009	7,390.9	1,409.6	13,800.8	250.2	931.2	7.5	1,729.3	25,519.5	7,724.0	616.8	15,763.0	156.1	1,193.1	1.3	65.2
2010	7,890.4	1,179.2	13,580.3	290.8	718.3	2.2	1,695.3	25,356.5	8,331.2	756.4	13,704.2	313.2	1,412.5	12.1	826.9
2011	8,355.9	810.4	12,483.9	270.7	892.8	2.3	1,881.3	24,697.3	8,638.7	579.4	13,128.7	189.2	1,466.9	7.5	686.9
2012	8,936.8	929.7	13,421.5	309.8	469.3	2.1	1,492.8	25,562.0	9,230.9	563.5	14,343.1	195.8	731.6	1.1	496.0
2013	9,562.9	1,015.6	10,369.8	211.8	657.1	2.8	1,478.8	23,298.8	10,237.6	707.2	11,157.2	203.1	690.3	0.2	303.3
2014	10,488.2	1,179.1	10,617.5	145.8	561.4	4.3	1,898.7	24,895.0	11,159.9	829.9	11,727.3	116.4	653.1	0.1	408.3
2013 Q1	9,077.9	918.3	13,548.6	291.6	440.9	2.0	1,557.1	25,836.4	9,395.8	583.8	14,545.6	173.2	674.6	1.1	462.3
2013 Q2	9,071.8	1,092.2	13,643.1	299.0	520.7	1.9	1,361.1	25,989.8	9,720.9	592.6	14,428.9	178.4	673.5	1.0	394.5
2013 Q3	9,367.9	1,155.9	10,276.3	203.3	600.7	0.3	1,422.2	23,026.6	10,066.3	741.7	11,142.1	184.9	582.9	0.2	308.5
2013 Q4	9,562.9	1,015.6	10,369.8	211.8	657.1	2.8	1,478.8	23,298.8	10,237.6	707.2	11,157.2	203.1	690.3	0.2	303.3
2014 Q1	9,934.1	987.3	10,480.0	156.7	660.0	0.6	1,965.6	24,184.3	10,576.8	738.5	11,656.6	156.7	676.1	0.2	379.4
2014 Q2	10,325.0	1,030.0	10,494.6	133.9	654.5	3.6	2,003.4	24,645.0	11,027.2	836.2	11,509.5	117.1	679.2	0.1	475.7
2014 Q3	10,350.0	2,007.0	9,852.4	151.5	606.4	4.0	1,865.5	24,836.8	11,091.1	757.6	11,745.2	146.9	655.5	0.1	440.4
2014 Q4	10,488.2	1,179.1	10,617.5	145.8	561.4	4.3	1,898.7	24,895.0	11,159.9	829.9	11,727.3	116.4	653.1	0.1	408.3
2014 Feb.	9,802.7	1,162.3	10,373.2	176.3	665.2	0.0	1,581.9	23,761.6	10,485.9	803.2	11,265.8	160.5	682.4	-0.1	363.9
2014 Mar.	9,934.1	987.3	10,480.0	156.7	660.0	0.6	1,965.6	24,184.3	10,576.8	738.5	11,656.6	156.7	676.1	0.2	379.4
2014 Apr.	10,128.9	1,053.4	10,172.2	126.9	673.1	1.2	1,955.4	24,111.1	10,776.4	786.5	11,343.9	126.3	692.0	0.1	385.9
2014 May	10,111.9	1,016.6	10,328.9	124.8	652.0	0.6	1,988.2	24,223.0	10,820.9	737.8	11,411.0	118.3	670.6	0.1	464.3
2014 Jun.	10,325.0	1,030.0	10,494.6	133.9	654.5	3.6	2,003.4	24,645.0	11,027.2	836.2	11,509.5	117.1	679.2	0.1	475.7
2014 Jul.	10,230.5	1,040.9	10,654.3	124.4	618.9	0.1	1,948.4	24,617.5	10,999.7	879.0	11,459.5	123.7	654.4	0.1	501.1
2014 Aug.	10,234.6	1,157.4	10,538.9	148.4	648.7	0.5	1,912.3	24,640.8	10,986.1	773.3	11,556.1	119.4	711.8	0.1	494.0
2014 Sep.	10,350.0	2,007.0	9,852.4	151.5	606.4	4.0	1,865.5	24,836.8	11,091.1	757.6	11,745.2	146.9	655.5	0.1	440.4
2014 Oct.	10,478.8	1,204.1	10,631.1	148.3	664.6	0.0	1,873.6	25,000.5	11,265.0	775.2	11,701.5	142.4	678.9	0.1	437.4
2014 Nov.	10,521.2	1,113.4	10,904.9	133.1	603.3	2.9	1,822.1	25,100.9	11,278.1	812.5	11,860.0	99.6	616.8	0.1	433.8
2014 Dec.	10,488.2	1,179.1	10,617.5	145.8	561.4	4.3	1,898.7	24,895.0	11,159.9	829.9	11,727.3	116.4	653.1	0.1	408.3
2015 Jan.	10,666.4	1,161.8	10,240.1	166.4	586.7	1.9	1,951.4	24,774.7	11,310.0	783.0	11,540.3	146.5	597.2	0.1	397.6
2015 Feb.	10,548.3	1,120.0	10,595.2	190.6	586.1	1.9	2,071.1	25,113.2	11,424.0	742.1	11,784.4	160.2	617.7	0.1	384.7

جدول رقم (31) Table No. (31)
الحسابات المقيدة وغير المقيدة للمصارف الإسلامية (مجمعة) فبراير 2015
Classification of Restricted & Unrestricted account for Islamic Banks (Consolidated) February 2015
الموجودات
Assets

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

Classification	حسابات الاستثمار المقيدة Restricted Investment Account					حسابات الاستثمار غير المقيدة Unrestricted Investment Account					تمويل ذاتي - أموال المصرف Self Finance - Own Fund					المجموع الكلي Grand Total	التصنيف
	المقيمة		غير المقيمة		المجموع	المقيمة		غير المقيمة		المجموع	المقيمة		غير المقيمة		المجموع		
	Residents	Non-Residents	Residents	Non-Residents		Residents	Non-Residents	Residents	Non-Residents		Residents	Non-Residents					
	عملات أخرى دينار بحريني BD	عملات أخرى دينار بحريني OC	عملات أخرى دينار بحريني BD	عملات أخرى دينار بحريني OC	عملات أخرى دينار بحريني BD	عملات أخرى دينار بحريني OC	عملات أخرى دينار بحريني BD	عملات أخرى دينار بحريني OC	عملات أخرى دينار بحريني BD	عملات أخرى دينار بحريني OC	عملات أخرى دينار بحريني BD	عملات أخرى دينار بحريني OC	عملات أخرى دينار بحريني BD	عملات أخرى دينار بحريني OC			
Total	447.1	982.7	13.2	949.5	2,392.5	3,886.3	996.9	10.1	1,314.3	6,207.6	6,467.7	3,353.7	138.7	8,066.5	18,026.6	26,626.7	المجموع
Short-term investment and treasury securities	0.0	3.1	0.0	0.6	3.7	218.1	187.3	0.0	324.0	729.4	59.2	551.4	0.0	614.1	1,224.7	1,957.8	استثمارات قصيرة الأجل وسندات الخزينة
Long-term investments	0.0	33.0	0.0	33.4	66.4	245.1	95.4	0.0	340.0	680.5	858.6	506.7	0.0	1,444.2	2,809.5	3,556.4	استثمارات طويلة الأجل
Murabaha	398.9	710.7	0.0	174.9	1,284.5	2,090.6	383.4	0.7	499.8	2,974.5	1,193.6	545.7	82.8	1,479.9	3,302.0	7,561.0	المرابحة
Ijara	0.0	0.0	0.0	9.1	9.1	1,066.6	20.8	0.3	28.5	1,116.2	455.9	1.5	0.5	799.9	1,257.8	2,383.1	الإجارة
Ijara installment receivables	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	15.5	12.2	0.0	0.0	27.7	2.1	0.0	0.0	12.0	14.1	41.8	أقساط الإجارة المستحقة
Mudaraba	0.0	86.2	0.0	169.5	255.7	43.1	34.9	7.2	112.7	197.9	323.9	185.6	7.6	263.7	780.8	1,234.4	المضاربة
Musharaka	0.0	0.0	0.0	12.0	12.0	164.5	0.0	0.0	0.0	164.5	236.0	0.0	9.6	2.4	248.0	424.5	المشاركة
Salam	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	النسلم
Real Estate	28.9	144.6	13.2	21.0	207.7	33.0	0.7	1.9	9.3	44.9	535.0	9.2	0.0	154.0	698.2	950.8	عقارات
Securities	1.5	5.1	0.0	49.5	56.1	0.0	215.3	0.0	0.0	215.3	583.0	39.1	0.0	681.0	1,303.1	1,574.5	سندات
Istisna'a	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.5	0.0	0.0	0.0	0.5	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.5	الاستصناع
Istisna'a receivables	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	دين مستحق على الاستصناع
Qard Hasan	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	1.8	160.9	0.0	2.4	165.1	165.1	قرض حسن
Investment in Unconsolidated Subsidiaries and Associates	0.0	0.0	0.0	16.2	16.2	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	619.2	1,033.1	0.0	1,956.9	3,609.2	3,625.4	استثمارات في شركات شقيقة وتابعة غير مدمجة
Property, plant, and equipments (PPE)											174.5	37.0	21.5	32.4	265.4	265.4	العقارات، المصانع والمعدات
Balances at banks											615.3	41.2	0.0	312.8	969.3	969.3	أرصدة المصرف
Other	17.8	0.0	0.0	463.3	481.1	9.3	46.9	0.0	0.0	56.2	809.6	242.3	16.7	310.8	1,379.4	1,916.7	أخرى

جدول رقم (32) Table No. (32)
شركات أعمال استثمارية
Investment Business Firms

نهاية الفترة End of Period		الفئة (1) Category (1)					الفئة (2) Category (2)					الفئة (3) Category (3)	مجموع الفئات Total IB	
		مجموع موجودات الميزانية Balance Sheet Total Assets		مجموع الموجودات المدارة لصالح العملاء Total Assets Under Management			مجموع الموجودات الميزانية Total Assets (c) = (a+b)	مجموع موجودات الميزانية Balance Sheet Total Assets (d)	مجموع الموجودات المدارة لصالح العملاء Total Assets Under Management			مجموع الموجودات Total Assets (f) = (d+e)	مجموع موجودات الميزانية Balance Sheet Total Assets (g)	المجموع الكلي Total Assets (Cat 1,2,3) (h) = (c+f+g)
		المجموع Total (a)	ويتضمن: مجموع الموجودات المستثمرة لصالح الشركات الاستثمارية of which: Total Investment as Principal	المقيمة Residents	غير المقيمة Non-Residents	المجموع Total (b)			المقيمة Residents	غير المقيمة Non-Residents	المجموع Total (e)			
2009	Q4	363.8	83.7	N/A	992.2	992.2	1,356.0	26.5	N/A	2.4	2.4	28.9	11.8	1,396.7
2010	Q1	350.2	73.5	N/A	1,502.3	1,502.3	1,852.5	40.4	N/A	1,244.9	1,244.9	1,285.3	11.4	3,149.1
	Q2	350.6	102.4	853.1	887.3	1,740.4	2,091.0	45.2	145.3	966.6	1,111.9	1,157.1	11.1	3,259.2
	Q3	353.8	91.3	1,059.3	739.6	1,798.9	2,152.8	41.7	115.6	969.2	1,084.8	1,126.5	11.2	3,290.5
	Q4	386.6	71.8	1,037.1	793.6	1,830.7	2,217.3	44.5	619.2	1,748.9	2,368.1	2,412.6	13.7	4,643.6
2011	Q1	371.4	92.2	1,044.2	777.4	1,821.6	2,193.0	57.4	595.6	1,448.3	2,043.9	2,101.3	12.1	4,306.4
	Q2	371.4	108.0	1,026.1	797.5	1,823.6	2,195.0	44.4	566.3	1,364.8	1,931.1	1,975.5	9.6	4,180.1
	Q3	368.4	92.5	1,014.1	815.1	1,829.2	2,197.6	52.8	569.6	1,209.5	1,779.1	1,831.9	9.8	4,039.3
	Q4	361.1	84.5	980.7	870.6	1,851.3	2,212.4	24.7	586.9	1,144.1	1,731.0	1,755.7	9.9	3,978.0
2012	Q1	362.1	78.8	894.2	851.0	1,745.2	2,107.3	21.7	640.8	1,110.9	1,751.7	1,773.4	9.4	3,890.1
	Q2	364.4	82.9	4,099.7	703.0	4,802.7	5,167.1	28.0	625.6	1,054.0	1,679.6	1,707.6	9.6	6,884.3
	Q3	427.1	59.8	4,095.1	430.0	4,525.1	4,952.2	21.3	640.3	1,054.7	1,695.0	1,716.3	9.6	6,678.1
	Q4	374.0	90.5	3,868.4	744.1	4,612.5	4,986.5	22.3	625.2	1,001.2	1,626.4	1,648.7	9.7	6,644.9
2013	Q1	381.3	88.3	3,916.9	709.7	4,626.6	5,007.9	21.9	804.0	1,085.3	1,889.3	1,911.2	9.0	6,928.1
	Q2	469.9	164.1	3,971.1	779.5	4,750.6	5,220.5	24.9	876.2	1,186.4	2,062.6	2,087.5	8.3	7,316.3
	Q3	466.6	167.6	4,020.4	808.0	4,828.4	5,295.0	27.3	837.2	1,023.3	1,860.5	1,887.8	8.9	7,191.7
	Q4	478.6	180.1	4,123.0	850.1	4,973.1	5,451.7	27.8	899.9	866.0	1,765.9	1,793.7	8.9	7,254.3
2014	Q1	467.1	118.0	3,648.8	693.3	4,342.1	4,809.2	23.7	936.2	905.8	1,842.0	1,865.7	9.1	6,684.0
	Q2	499.9	110.0	3,747.7	727.1	4,474.8	4,974.7	27.7	1,320.6	951.9	2,272.5	2,300.2	9.1	7,284.0
	Q3	464.8	112.0	3,767.7	707.2	4,474.9	4,939.7	26.4	1,401.7	886.8	2,288.5	2,314.9	9.4	7,264.0
	Q4	597.9	144.4	4,294.8	859.8	5,154.6	5,752.5	27.7	1,320.4	778.0	2,098.4	2,126.1	11.3	7,889.9

جدول رقم (33) Table No. (33)

عدد السكان

Population

السنة Year	الجنسية / النوع								
	Bahraini			Non-Bahraini			Total		
	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total
1991	161,959	158,430	320,389	128,862	53,801	182,663	290,821	212,231	503,052
1992	165,932	162,294	328,226	132,967	55,265	188,232	298,899	217,559	516,458
1993	169,973	166,278	336,251	136,615	57,359	193,974	306,588	223,637	530,225
1994	174,108	170,371	344,479	140,366	59,521	199,887	314,474	229,892	544,366
1995	178,328	174,572	352,900	144,227	61,752	205,979	322,555	236,324	558,879
1996	182,648	178,882	361,530	148,207	64,055	212,262	330,855	242,937	573,792
1997	187,065	183,312	370,377	152,307	66,431	218,738	339,372	249,743	589,115
1998	191,577	187,858	379,435	156,523	68,884	225,407	348,100	256,742	604,842
1999	196,190	192,524	388,714	160,866	71,409	232,275	357,056	263,933	620,989
2000	200,903	197,318	398,221	165,344	74,017	239,361	366,247	271,335	637,582
2001	206,909	202,710	409,619	179,803	71,895	251,698	386,712	274,605	661,317
2002	215,813	211,432	427,245	202,385	80,924	283,309	418,198	292,356	710,554
2003	225,100	220,532	445,632	227,800	91,087	318,887	452,900	311,619	764,519
2004	234,787	230,021	464,808	256,409	102,527	358,936	491,196	332,548	823,744
2005	244,889	239,922	484,811	288,610	115,403	404,013	533,499	355,325	888,824
2006	255,428	250,245	505,673	324,856	129,896	454,752	580,284	380,141	960,425
2007	266,420	261,013	527,433	365,654	146,210	511,864	632,074	407,223	1,039,297
2008	273,612	267,975	541,587	402,978	158,931	561,909	676,590	426,906	1,103,496
2009	282,011	276,000	558,011	449,986	170,418	620,404	731,997	446,418	1,178,415
2010	288,452	282,235	570,687	475,905	181,951	657,856	764,357	464,186	1,228,543
2011	295,878	288,810	584,688	445,605	164,727	610,332	741,483	453,537	1,195,020
2012	305,354	294,275	599,629	455,095	154,240	609,335	760,449	448,515	1,208,964
2013	312,945	301,885	614,830	475,436	162,925	638,361	788,381	464,810	1,253,191

Source: Central Informatics Organisation.

المصدر: الجهاز المركزي للمعلومات.

جدول رقم (34) Table No.
ميزان المدفوعات
Balance of Payments

B.D. Million

مليون دينار

Items	2010*	2011*	2012*	2013*	البيان
Current Account (a+b+c+d)	289.5	1,220.9	835.4	962.6	الحساب الجاري (أ+ب+ج+د)
a. Goods	993.7	2,932.9	2,554.8	2,853.6	أ - السلع
General Merchandise	923.7	2,836.7	2,454.8	2,733.6	البضائع العامة
Exports (fob)	5,131.3	7,388.5	7,432.8	7,868.4	الصادرات (فوب)
- Oil	3,828.0	5,824.5	5,712.8	5,750.0	- النفطية
- Non-Oil	1,303.3	1,564.0	1,720.0	2,118.4	- غير النفطية
Imports (fob)	-4,207.6	-4,551.8	-4,978.0	-5,134.8	الواردات (فوب)
- Oil	-2,027.8	-2,808.5	-3,358.0	-3,190.8	- النفطية
- Non-Oil	-2,179.8	-1,743.3	-1,620.0	-1,944.0	- غير النفطية
Repairs on goods	70.0	96.2	100.0	120.0	إصلاح السلع
b. Services (net)	805.4	474.3	503.5	534.7	ب - الخدمات (صافي)
Credit	1,521.7	1,143.0	1,060.0	1,121.4	دائن
Debit	-716.3	-668.7	-556.5	-586.7	مدين
- Transportation	16.3	32.7	38.0	8.7	- النقل
- Travel	321.9	119.0	121.0	170.0	- السفر
- Communication services	282.8	215.1	218.0	221.0	- خدمات الاتصالات
- Financial Services (Including Insurance)	178.3	100.5	122.0	130.0	- خدمات مالية (تشمل التأمين)
- Other Business Services	6.1	7.0	4.5	5.0	- خدمات أخرى
c. Income (net)	-892.3	-1,415.5	-1,442.9	-1,611.3	ج - الدخل (صافي)
Credit	551.8	2,565.0	1,127.1	1,251.1	دائن
Debit	-1,444.1	-3,980.5	-2,569.9	-2,862.4	مدين
Investment Income	-892.3	-1,415.5	-1,442.9	-1,611.3	دخل الاستثمار
- Direct Investment Income	-785.2	-1,274.8	-1,201.5	-1,321.3	- الاستثمار المباشر
- Portfolio Income	-16.0	132.0	139.7	135.5	- استثمارات الحافظة
- Other Investment Income	-91.1	-272.7	-381.0	-425.5	- استثمارات أخرى
d. Current Transfers (net)	-617.3	-770.8	-780.0	-814.4	د - التحويلات الجارية (صافي)
- Workers' Remittances	-617.3	-770.8	-780.0	-814.4	- تحويلات العاملين
Capital and Financial Account (net) (a+b)	-329.8	-1,248.1	-880.0	-916.3	الحساب الرأسمالي والمالي (صافي) (أ+ب)
a. Capital Account (net)	18.8	28.6	37.6	37.6	أ - الحساب الرأسمالي
- Capital Transfers	18.8	28.6	37.6	37.6	- التحويلات الرأسمالية
b. Financial Account 1/	-348.6	-1,276.7	-917.6	-953.9	ب - الحساب المالي 1/
Direct Investment	-67.0	-42.4	-11.7	-23.9	الاستثمار المباشر
- Abroad	-125.6	-336.0	-346.8	-395.7	- في الخارج
- In Bahrain	58.6	293.6	335.1	371.8	- في البحرين
Portfolio Investment (net)	1,788.2	2,099.2	1,444.9	1,315.8	استثمارات الحافظة (صافي)
- Assets	771.4	1,941.7	1,030.7	920.3	- الأصول
- Liabilities	1,016.8	157.6	414.2	395.5	- الخصوم
Other Investment (net)	-1,588.7	-3,554.3	-2,097.6	-2,180.6	استثمارات أخرى (صافي)
- Assets	1,030.1	6,515.1	1,056.3	-2,830.4	- الأصول
- Liabilities	-2,618.8	-10,069.3	-3,153.9	649.8	- الخصوم
Reserve Assets (net)	-481.1	220.8	-253.2	-65.2	الأصول الاحتياطية (صافي)
Errors and Omissions	40.3	27.2	44.5	-46.3	السهو والخطأ

1/ A negative sign means net outflows/increases in external assets.

* Provisional data.

1/ الإشارة السالبة تعني تدفق للخارج أو زيادة في الموجودات الأجنبية.

* بيانات أولية.

جدول رقم (35) Table No.
وضع الاستثمار الدولي
International Investment Position

B. D. Million

مليون دينار

Items	2010*	2011*	2012*	2013*	البيان
IIP, net	6,375.0	7,686.7	8,504.8	9,458.7	وضع الاستثمار الدولي (صافي)
Foreign Assets	70,327.3	61,985.8	60,493.3	62,864.3	الأصول الأجنبية
Direct Investment Abroad	2,963.9	3,299.9	3,646.7	4,042.4	الاستثمار المباشر في الخارج
Portfolio Investment	14,552.3	12,610.6	11,579.9	10,659.6	استثمارات الحافظة
Other Investment	50,897.3	44,374.1	43,317.8	46,148.2	استثمارات أخرى
Reserve Assets	1,913.8	1,701.2	1,948.9	2,014.1	الأصول الاحتياطية
Foreign Liabilities	63,952.3	54,299.1	51,988.5	53,405.6	الخصوم الأجنبية
Direct Investment in Bahrain	5,697.9	5,991.5	6,326.6	6,698.4	الاستثمار المباشر في البحرين
Portfolio Investment	5,747.0	5,904.6	6,412.8	6,808.3	استثمارات الحافظة
Other Investment	52,507.4	42,403.0	39,249.1	39,898.9	استثمارات أخرى

* Provisional Data.

* بيانات أولية.

جدول رقم (36) Table No. (36)
بورصة البحرين - مؤشرات التداول للشركات المساهمة العامة
Bahrain Bourse - Market Indicators of Listed Companies

الفترة Period	عدد الشركات المدرجة Number of Listed Companies	كمية الأسهم المتداولة (الف) Volume of Shares Traded (Thousand)	قيمة الأسهم المتداولة (ألف دينار) Value of Shares Traded 1/ (B.D. Thousand)	عدد الصفقات Number of Transactions	المؤشر العام (نقطة) Bahrain Index (Point)	مؤشر البحرين العام (نقطة) Bahrain All Share Index (Point)	القيمة السوقية (مليون دينار) Market Capitalisation 2/ (B.D. Million)	معدل الدوران Shares Turnover 3/ (%)	العائد على السهم P/E	نسبة الأرباح الموزعة إلى السعر Dividend Yield %
2005	47	458,314	268,085	22,463	--	2,195.80	6,546.34	4.03	14.13	3.47
2006	50	727,635	522,908	21,699	--	2,217.58	7,963.14	6.54	11.31	4.66
2007	51	851,075	403,086	27,707	--	2,755.27	10,185.22	3.81	13.11	3.69
2008	51	1,675,843	787,350	43,540	--	1,804.07	7,520.15	10.11	8.19	5.81
2009	49	852,249	178,357	30,317	--	1,458.24	6,131.01	2.87	10.53	5.86
2010	49	612,189	108,411	19,647	--	1,432.26	7,562.52	1.43	11.26	3.07
2011	49	520,224	104,966	11,818	--	1,143.69	6,254.41	1.63	8.71	4.83
2012	47	627,708	110,244	10,168	--	1,065.61	5,855.64	1.74	7.58	5.40
2013	47	1,867,761	225,868	14,197	--	1,248.86	6,962.95	3.04	10.07	3.67
2014	47	1,127,448	269,333	16,217	--	1,426.57	8,327.07	3.23	10.41	4.26
2013	Q1	397,601	54,083	3,846	--	1,091.58	6,002.25	0.67	8.65	4.27
	Q2	881,591	96,536	4,358	--	1,187.79	6,546.83	1.47	9.38	3.91
	Q3	148,372	27,830	2,645	--	1,193.93	6,614.58	0.42	9.51	3.87
	Q4	440,197	47,418	3,348	--	1,248.86	6,962.95	0.68	10.07	3.67
2014	Q1	496,696	92,315	6,639	--	1,356.91	7,577.88	0.42	10.40	4.66
	Q2	379,792	111,123	4,649	--	1,427.61	8,113.92	1.37	10.29	4.38
	Q3	133,451	30,340	2,672	--	1,476.02	8,468.84	0.37	10.56	4.19
	Q4	117,509	34,556	2,257	--	1,426.57	8,327.07	0.41	10.41	4.26
2014	Feb.	187,685	31,850	2,615	--	1,372.67	7,666.03	0.41	9.45	4.63
	Mar.	168,896	31,980	2,070	--	1,356.91	7,577.88	0.42	10.40	4.66
	Apr.	114,685	45,468	1,892	--	1,427.33	8,112.26	0.56	11.16	4.35
	May	197,940	50,566	1,707	--	1,459.34	8,293.99	0.61	10.52	4.28
	Jun.	67,168	15,089	1,050	--	1,427.61	8,113.92	0.19	10.29	4.38
	Jul.	25,118	6,575	706	--	1,471.70	8,372.22	0.08	10.60	4.24
	Aug.	57,647	13,008	897	--	1,472.16	8,408.77	0.15	10.64	4.22
	Sep.	50,686	11,757	1,069	--	1,476.02	8,468.84	0.14	10.56	4.19
	Oct.	64,278	20,608	586	--	1,444.13	8,318.51	0.25	10.39	4.26
	Nov.	21,965	5,707	609	--	1,428.67	8,265.55	0.07	10.35	4.29
	Dec.	31,266	8,241	1,062	--	1,426.57	8,327.07	0.10	10.41	4.26
2015	Jan.	14,277	3,532	626	--	1,424.37	8,329.75	0.04	10.37	4.14
	Feb.	27,111	8,370	1,029	--	1,474.81	8,672.01	0.10	10.29	4.18

1/ Includes Shares Traded by Preferred, Closed & Non-Bahraini Stock.

2/ End of Period - Doesn't Include Preferred, Closed & Non-Bahraini Stock.

3/ Shares Turnover = (Value of Shares Traded / Market Capitalisation) X 100.

Source: Bahrain Bourse.

1/ تشمل تداول الأسهم الممتازة والمقفلة وغير البحرينية.
2/ نهاية الفترة - لا تشمل الأسهم الممتازة والمقفلة وغير البحرينية.
3/ معدل الدوران = (قيمة الأسهم المتداولة / القيمة السوقية) X 100 .
المصدر: بورصة البحرين.

جدول رقم (37) Table No. (37)
بورصة البحرين - قيمة الأسهم المتداولة حسب القطاعات
Bahrain Bourse - Value of Shares Traded by Sector

B.D. Thousand

الف دينار

الفترة Period	المصارف التجارية Commercial Banks	الاستثمار Investment	التأمين Insurance	الخدمات Services	الصناعة Industrial	الفنادق والسياحة Hotel & Tourism	الشركات المقفلة Closed Companies	الشركات غير البحرينية Non- Bahraini	الأسهم الممتازة Preferred Shares	المجموع Total
2005	131,254	74,299	6,380	49,433	108	2,272	28	3,321	990	268,085
2006	215,127	273,338	3,519	26,902	48	1,593	6	2,227	148	522,908
2007	137,388	200,596	7,841	39,604	220	2,150	10	10,272	5,005	403,086
2008	441,201	205,492	4,924	104,460	420	3,450	25,575	1,824	3	787,349
2009	96,438	47,011	1,228	29,206	54	1,761	9	2,569	81	178,357
2010	44,126	25,991	10,141	25,279	1,558	1,315	1	0	0	108,411
2011	50,004	20,347	1,164	20,008	9,236	1,187	0	0	3,020	104,966
2012	68,519	9,266	812	15,791	7,121	645	52	0	8,039	110,245
2013	153,620	31,925	774	19,735	5,583	324	156	0	13,751	225,868
2014	190,427	40,557	371	22,157	11,830	3,677	120	194	0	269,333
2013 Q1	30,308	3,491	96	5,470	940	21	37	0	13,721	54,084
Q2	77,532	10,955	260	5,763	1,936	70	0	0	20	96,536
Q3	22,293	772	290	2,835	1,589	41	0	0	10	27,830
Q4	23,487	16,707	128	5,667	1,118	192	119	0	0	47,418
2014 Q1	63,845	14,760	51	8,377	4,786	181	120	194	0	92,314
Q2	86,256	15,652	130	4,458	3,185	1,442	0	0	0	111,123
Q3	20,986	1,905	69	3,764	2,923	1,693	0	0	0	31,340
Q4	19,340	8,240	121	5,558	936	361	0	0	0	34,556
2014 Feb.	22,065	2,868	24	5,289	1,377	33	0	194	0	31,850
Mar.	17,637	11,327	21	1,571	1,232	72	120	0	0	31,980
Apr.	39,885	1,451	37	1,946	2,123	26	0	0	0	45,468
May	34,868	12,656	44	1,524	799	675	0	0	0	50,566
Jun.	11,503	1,545	49	988	263	741	0	0	0	15,089
Jul.	4,022	379	13	1,193	817	151	0	0	0	6,575
Aug.	9,220	239	34	1,331	770	1,414	0	0	0	13,008
Sep.	7,744	1,287	22	1,240	1,336	128	0	0	0	11,757
Oct.	11,508	7,908	30	897	201	64	0	0	0	20,608
Nov.	4,369	194	85	729	236	94	0	0	0	5,707
Dec.	3,463	138	6	3,932	499	203	0	0	0	8,241
2015 Jan.	1,897	67	48	951	543	26	0	0	0	3,532
Feb.	6,166	656	322	647	469	110	0	0	0	8,370

Note: Mismatch between the commercial banks sector & investment sector in monthly, quarterly & yearly values of 2010, are due to the transfer of Ithmaar Bank from investment to commercial banks sector on December 2010.

ملاحظة: الفرق بين بيانات قطاعي البنوك التجارية والاستثمار وبين البيانات الشهرية والفصلية والسنوية لعام 2010، ناتج عن انتقال بنك الإثمار من قطاع الاستثمار الى قطاع البنوك التجارية في شهر ديسمبر 2010.
المصدر: بورصة البحرين.

Source: Bahrain Bourse.

جدول رقم (38) Table No. (38)
بورصة البحرين - مؤشر الأسعار حسب القطاعات
Bahrain Bourse - Bahrain Index by Sector
(1989 - 1990 = 100)

Point	مؤشر البحرين العام Bahrain All Share Index	المصارف التجارية Commercial Banks	الاستثمار Investment	التأمين Insurance	الخدمات Services	الصناعة Industrial	الفنادق والسياحة Hotel & Tourism	نقطة
نهاية الفترة End of Period								
2005	2,195.80	2,502.57	2,013.11	2,101.29	1,998.06	1,493.06	2,077.55	
2006	2,217.58	2,925.77	1,848.22	1,883.96	1,957.76	1,456.41	2,017.75	
2007	2,755.27	3,479.10	2,546.61	2,315.99	2,031.39	1,438.47	2,315.15	
2008	1,804.07	2,117.04	1,582.53	2,275.97	1,638.30	1,273.93	2,848.57	
2009	1,458.24	1,679.17	1,173.53	1,915.92	1,553.69	1,529.80	3,287.74	
2010	1,432.26	2,005.59	978.79	1,922.94	1,405.30	1,440.05	4,010.80	
2011	1,143.69	1,814.05	697.30	1,852.03	1,148.99	1,055.17	3,573.71	
2012	1,065.61	1,792.20	646.20	1,718.03	1,242.75	696.26	3,468.87	
2013	1,248.86	2,456.44	650.69	1,876.33	1,206.77	824.47	3,279.94	
2014	1,426.57	2,721.17	842.14	1,844.71	1,385.97	830.93	3,687.62	
2013	Q1	1,091.58	1,914.08	604.10	1,722.25	1,330.39	703.24	3,468.87
	Q2	1,187.79	2,278.56	595.52	1,623.35	1,280.43	842.15	3,372.75
	Q3	1,193.93	2,287.76	592.43	1,817.94	1,258.30	873.87	3,376.48
	Q4	1,248.86	2,456.44	650.69	1,876.33	1,206.77	824.47	3,279.94
2014	Q1	1,356.91	2,672.64	736.74	1,883.33	1,355.64	794.71	3,707.82
	Q2	1,427.61	2,769.92	834.05	1,964.83	1,447.99	716.16	3,872.06
	Q3	1,476.02	2,916.96	818.24	1,928.87	1,434.32	860.67	3,815.58
	Q4	1,426.57	2,721.17	842.14	1,844.71	1,385.97	830.93	3,687.62
2014	Feb.	1,372.67	2,711.87	748.46	1,873.99	1,348.55	804.13	3,769.52
	Mar.	1,356.91	2,672.64	736.74	1,883.33	1,355.64	794.71	3,707.82
	Apr.	1,427.33	2,796.90	818.68	2,796.90	1,411.75	766.43	3,683.94
	May	1,459.34	2,894.20	847.95	1,851.82	1,423.19	716.17	3,898.93
	Jun.	1,427.61	2,769.92	834.05	1,964.83	1,447.99	716.16	3,872.06
	Jul.	1,471.70	2,888.72	842.56	1,942.14	1,433.46	804.12	3,830.07
	Aug.	1,472.16	2,896.14	832.40	1,933.98	1,458.69	804.31	3,834.05
	Sep.	1,476.02	2,916.96	818.24	1,928.87	1,434.32	860.67	3,815.58
	Oct.	1,444.13	2,855.81	797.19	1,936.92	1,421.76	822.09	3,855.33
	Nov.	1,428.67	2,770.17	794.64	1,857.48	1,398.99	892.78	3,793.62
	Dec.	1,426.57	2,721.17	842.14	1,844.71	1,385.97	830.93	3,687.62
2015	Jan.	1,424.37	2,716.18	846.80	1,899.07	1,395.83	791.66	3,776.20
	Feb.	1,474.81	2,783.54	889.72	1,987.76	1,449.96	816.26	3,943.91

Source: Bahrain Bourse.

المصدر: بورصة البحرين.

جدول رقم (39) Table No.

بورصة البحرين - قيمة تعاملات المستثمرين في السوق ونسب التملك في أسهم الشركات المساهمة العامة المسجلة

Bahrain Bourse - Trading Value of Investors' Participation and Percentage of Shares Ownership in Listed Companies

الفترة Period	قيمة تعاملات المستثمرين (ألف دينار) Trading Value of Investors' Participation (BD Thousand) 1/				نسبة توزيع ملكية الأسهم % of Shares Ownership			مجموع عدد الأسهم الصادرة والمدفوعة (ألف Thousand) Total Shares Outstanding
	البحرين Bahraini	دول مجلس التعاون GCC	الدول الأخرى Others	المجموع Total	البحرين Bahraini	دول مجلس التعاون GCC	الدول الأخرى Others	
2005	256,344	231,574	48,250	536,168	40.58	53.80	5.62	9,542,022
2006	442,644	382,430	220,742	1,045,817	37.37	52.73	9.90	12,343,987
2007	419,248	269,853	117,071	806,171	37.69	48.86	13.45	17,253,590
2008	823,797	635,426	115,478	1,574,700	53.22	40.25	6.53	21,620,712
2009	201,350	117,086	38,278	356,714	51.64	42.69	5.67	23,088,328
2010	150,118	38,770	27,934	216,822	54.28	36.17	9.55	26,369,253
2011	117,728	63,185	29,020	209,932	52.44	37.41	10.16	26,170,836
2012	85,683	72,704	62,100	220,487	33.44	48.89	17.67	26,981,522
2013	303,721	128,687	19,328	451,736	67.23	28.49	4.28	N/A
2014	347,180	121,701	69,792	538,674	N/A	N/A	N/A	N/A
2010 Q4	29,668	10,853	5,172	45,693	54.28	36.17	9.55	26,369,253
2011 Q1	21,467	15,146	7,605	44,217	N/A	N/A	N/A	N/A
Q2	32,506	20,037	6,820	59,363	N/A	N/A	N/A	N/A
Q3	19,437	1,842	4,538	25,817	52.19	37.62	10.19	26,145,161
Q4	44,317	26,161	10,057	80,535	52.44	37.41	10.16	26,170,836
2012 Q1	25,809	7,506	10,119	43,434	N/A	N/A	N/A	N/A
Q2	24,361	58,446	44,559	127,367	N/A	N/A	N/A	N/A
Q3	16,220	2,094	2,382	20,695	N/A	N/A	N/A	N/A
Q4	19,294	4,658	5,041	28,992	33.44	48.89	17.67	26,981,522
2013 Q1	75,314	23,801	9,052	108,167	N/A	N/A	N/A	N/A
Q2	121,311	66,695	5,066	193,072	N/A	N/A	N/A	N/A
Q3	26,086	27,366	2,209	55,661	N/A	N/A	N/A	N/A
Q4	81,010	10,826	3,001	94,837	N/A	N/A	N/A	N/A
2014 Q1	124,627	33,893	26,109	184,629	N/A	N/A	N/A	N/A
Q2	145,127	41,943	35,175	222,245	N/A	N/A	N/A	N/A
Q3	37,475	18,310	6,903	62,688	N/A	N/A	N/A	N/A
Q4	39,951	27,555	1,605	69,111	N/A	N/A	N/A	N/A

1/ Presents buying and selling sides.

Note: figures may vary from the published bulletins due to the settlement dates.

Source: Bahrain Bourse.

1/ تمثّل جانبي البيع والشراء.

ملاحظة: توجد فروقات بين تعاملات المستثمرين في هذا الجدول وبين مطبوعات السوق وذلك بسبب تواريخ التسوية.

المصدر: بورصة البحرين.

جدول رقم (40) Table No. (40)
صناديق الاستثمار - إجمالي الاستثمارات القائمة

Mutual Funds - Total Outstanding Investments

U.S. Dollar Thousand

ألف دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	نوع المصرف Type of Bank	المستثمرون		إجمالي المبالغ إجمالي المبالغ المستثمرة في صناديق الاستثمار Total Amount Invested in the Funds
		مؤسسات Institutions	أفراد Individuals	
2012 Q4	Retail Banks	1,211,833.0	1,187,722.0	2,399,555.0
	Wholesale Banks	1,327,316.0	149,378.0	1,476,694.0
	Other Institutions	3,061,740.0	694,786.0	3,756,526.0
	Grand Total	5,600,889.0	2,031,886.0	7,632,775.0
2013 Q1	Retail Banks	1,003,653.0	1,241,102.0	2,244,755.0
	Wholesale Banks	1,247,672.0	117,062.0	1,364,734.0
	Other Institutions	2,994,692.0	728,779.0	3,723,471.0
	Grand Total	5,246,017.0	2,086,943.0	7,332,960.0
2013 Q2	Retail Banks	932,400.0	1,299,834.0	2,232,234.0
	Wholesale Banks	1,198,481.0	155,016.0	1,353,497.0
	Other Institutions	3,092,816.0	780,574.0	3,873,390.0
	Grand Total	5,223,697.0	2,235,424.0	7,459,121.0
2013 Q3	Retail Banks	958,357.0	1,250,316.0	2,208,673.0
	Wholesale Banks	1,181,079.0	149,268.0	1,330,347.0
	Other Institutions	2,603,718.0	720,332.0	3,324,050.0
	Grand Total	4,743,154.0	2,119,916.0	6,863,070.0
2013 Q4	Retail Banks	825,511.0	1,272,193.0	2,097,704.0
	Wholesale Banks	1,197,720.0	154,581.0	1,352,301.0
	Other Institutions	2,656,533.0	759,853.0	3,416,386.0
	Grand Total	4,679,764.0	2,186,627.0	6,866,391.0
2014 Q1	Retail Banks	840,697.0	1,244,874.0	2,085,571.0
	Wholesale Banks	1,141,430.0	185,142.0	1,326,572.0
	Other Institutions	2,751,734.0	766,687.0	3,518,421.0
	Grand Total	4,733,861.0	2,196,703.0	6,930,564.0
2014 Q2	Retail Banks	838,992.0	1,167,091.0	2,006,083.0
	Wholesale Banks	1,091,356.0	139,924.0	1,231,280.0
	Other Institutions	2,629,150.0	983,343.0	3,612,493.0
	Grand Total	4,559,498.0	2,290,358.0	6,849,856.0
2014 Q3	Retail Banks	854,863.0	1,119,292.0	1,974,155.0
	Wholesale Banks	1,107,364.0	136,900.0	1,244,264.0
	Other Institutions	3,015,229.0	927,093.0	3,942,322.0
	Grand Total	4,977,456.0	2,183,285.0	7,160,741.0
2014 Q4	Retail Banks	855,261.0	1,122,266.0	1,977,527.0
	Wholesale Banks	1,056,745.0	110,274.0	1,167,019.0
	Other Institutions	2,733,855.0	889,275.0	3,623,130.0
	Grand Total	4,645,861.0	2,121,815.0	6,767,676.0